

University of Windsor

Scholarship at UWindsor

Le Rempart (Windsor)

Southwestern Ontario Digital Archive

1988-6

Le Rempart: Vol. 22: no 22 (1988: juin 1) à Vol. 22: no 26 (1988: juin 29)

Les Publications des Grands Lacs

Follow this and additional works at: <https://scholar.uwindsor.ca/lerempartwindsor>

On veut établir des services en français pour toxicomanes

(DJ) La maladie de l'alcoolisme ou la tendance d'abuser des drogues ne fait pas de distinction entre anglophones et francophones. Donc, c'est important que ces deux groupes reçoivent les mêmes services de traitement s'il les recherchent, croit M. Jean Fleming, conseiller à la Fondation de la Recherche sur la Toxicomanie.

Présentement, il y a très peu de services en français pour francophones, dans les plusieurs centres de traitements de la région. M. Fleming veut que ça change. Il organise présentement un comité consultatif, formé prioritairement de francophones, pour essayer d'établir un accord inter-agences qui assurera les ressources et les conseillers français tout à travers la ville.

L'idéal, dit-il serait qu'un francophone puisse entrer dans n'importe quel centre ou agence qui offre un traitement

pour les problèmes d'alcool ou de drogues, et, soit recevoir des services en français là, soit être référé à un endroit où ils sont disponibles.

Entre autre, des organismes qui offrent des services de consultation, d'évaluation et de traitement sont: Le Salvation Army, Brentwood, l'hôpital Windsor Western, The House of Sophrosyne, pour n'en nommer que quelques-uns.

C'est extrêmement difficile pour un individu qui a un problème avec l'alcool ou les drogues de faire le premier pas vers un traitement, de venir à un tel centre. Mais la situation devient encore plus difficile quand on ne peut pas communiquer nos sentiments dans sa langue maternelle," reconnaît M. Fleming.

Les problèmes de surconsommation de drogues ou d'alcool sont communs chez les franco-

phones comme chez les anglophones ajoute-t-il, mais à tous les centres de la région, il y a moins d'un pour cent de ceux



M. Jean Fleming

qui recherchent un traitement qui sont francophones.

La Fondation de la Recherche sur la Toxicomanie sait qu'il

ya plus de francophones avec des problèmes que le nombre qui se présente au centre actuellement. Après avoir songé aux raisons possibles pour ce manque de participation, les membres ont décidé que la raison principale était qu'il n'y a pas de services disponibles en français.

Lentement, ils travailleront à implanter et à obtenir tous les services et le matériel en français qu'il y a présentement en anglais, pour que les deux groupes aient éventuellement les mêmes services à tous stages de traitement, c'est-à-dire la consultation, l'analyse, les ateliers, le traitement et l'appui.

Lorsque la Fondation réussira à égaliser les services dans les deux langues dans la région, elle concentrera à faire connaître les services en français. Car, comme c'est le cas dans plusieurs autres domaines gouvernementaux, si les francophones ne savent pas qu'il y a des services en français il ne les utiliseront pas.

M. Fleming insiste que

cette initiative n'est pas une exigence face à la Loi sur les Services en Français mais c'est plutôt une initiative que la Fondation a adopté dans toutes les régions avec une population francophone notable.

Le comité consultatif se forme présentement. Il y a actuellement une dizaine de membres, soit des représentants de la Fondation, du centre de la désintoxication de l'hôpital Windsor Western, de House of Sophrosyne, de la maison Brentwood, du Salvation Army, de l'Union culturelle des franco-ontariennes de Windsor, du club de l'Age d'Or Jean-Paul II, de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises de Windsor, des étudiants de L'Essor, ainsi qu'un enseignant de l'école secondaire L'Essor.

La première réunion pour ce comité aura lieu le 15 juin. Toutes les personnes intéressées sont priées de contacter M. Fleming au 253-1146 ou visiter la Fondation au 2090, rue Wyandotte est, 3e étage.

(Voir annonce en page 12).



Les gens sont venus d'aussi loin qu'Amos, province de Québec, pour participer au congrès du district no 4 des Clubs Richelieu tenu à l'hôtel Hilton de Windsor la fin de semaine du 20 au 22 mai.

On voit ici, dans l'ordre habituel, le Dr Paul Quenneville, président du congrès, M. Aurèle Gervais de Welland, qui fut choisi la première personnalité Richelieu de l'année, M. Laurent Goudreau d'Amos, et M. André Duclos de Toronto, gouverneur de la région Ontario-Sud.

La personnalité Richelieu sera dorénavant nommée chaque année en fonction de son degré d'implication dans la vie de sa communauté propre.

A l'atelier pour la région Ontario-Sud, on a décidé de poursuivre le parrainage du concours oratoire organisé chaque année dans les écoles de langue française, et on a discuté de moyens de stimuler l'expansion et du nombre de clubs et du nombre de membres par club.

On a décidé d'alterner des congrès de district et des congrès de région à compter de 1991, les congrès pour 1989 et 1990 étant déjà fixés.



A l'occasion de leur Bal de fin d'année, comme le veut la tradition, les finissants de l'école secondaire L'Essor ont choisi le roi et la reine de la soirée. Il sont: M. Daniel Tremblay de Pointe-aux-Roches et Mlle Shannon Rizok de Tecumseh. L'événement avait lieu à la salle Serbian, chemin Tecumseh, le vendredi 20 mai.

EN BREF

• FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX EN ONTARIO

OTTAWA - Le 11 mai 1988. Il y a 85 755 fonctionnaires fédéraux en Ontario, soit 1,370 de moins qu'en 1986. La partie

ontarienne de la région de la Capitale nationale regroupe à elle seule 51 521 employés. C'est ce que révèle le Rapport annuel 1987 de la Commission de la Fonction publique déposé à la Chambre des

communes.

Des 34 264 autres fonctionnaires se trouvant ailleurs dans la province, 15 077, soit 44% sont des femmes et 1 663, soit 4,9% sont des francophones. La majorité des fonctionnaires fédéraux travaillant en Ontario, en dehors de la région de la Capitale nationale, sont dans la région métropolitaine de Toronto (13 344). Il y en a 3 225 à Kingston, 1 745 à Hamilton, 1 447 à London, 1 055 à Sudbury, 909 à Windsor, 793 à Thunder Bay, 710 à St-Catharines-Niagara, 688 à Kitchener-Waterloo, 619 à Cornwall et 155 à Oshawa.

Les trois principaux ministères fédéraux représentés en Ontario, en dehors de la région de la Capitale nationale, sont Emploi et Immigration avec 6 159 employés, la Défense nationale avec 5 558 employés civils et Revenu Canada-Impôt avec 4 373.

• LE GOUVERNEMENT PRÉSENTE LE RÉGIME D'ÉPARGNE-LOGEMENT DE L'ONTARIO [RÉLO] POUR LES ACHETEURS D'UN PREMIER LOGEMENT

Le ministre du Revenu, monsieur Bernard Grandmaître a récemment présenté un projet de loi visant à mettre en application la proposition du budget 1988 de l'Ontario qui permettra aux résidents de l'Ontario d'économiser en vue de l'achat d'un premier logement grâce à des crédits d'impôt.

Ce projet de loi stipule que tout résident de l'Ontario âgé d'au moins 18 ans et son conjoint, s'il est marié, peut souscrire jusqu'à 2000\$ annuellement pendant cinq années consécutives afin de permettre à ces personnes d'épargner en vue de l'achat de leur premier logement en 1999.

Les personnes seules dont le revenu ne dépasse pas

20 000\$ et les couples ayant un revenu d'au plus 40 000\$ pourront demander des dégrèvements d'impôt annuels de 25%.

• LA HEART AND STROKE FOUNDATION REÇOIT 45 000\$ POUR ENSEIGNER AUX ENFANTS A BIEN S'ALIMENTER

La Heart and Stroke Foundation enseignera aux enfants les rudiments d'une cuisine saine dans le cadre d'un programme doté de 45 000\$ qu'ont annoncé le ministre de la Santé, Mme Elinor Caplan, et le député de Windsor-Sandwich, Bill Wrye.

Cette subvention est l'une des 29 subventions dont l'octroi a été annoncé par le ministère pour des projets communautaires visant à promouvoir la santé.

"La santé ne se limite pas au seul traitement de la maladie; elle repose dans une large mesure sur des facteurs sociaux, physiques et économiques. Il ne sert à rien d'affecter des sommes aux hôpitaux, aux cliniques et aux services médicaux si nous n'aïdons pas aussi les gens à choisir un mode de vie sain", a déclaré Mme Caplan.

Ce programme biennal portant sur la nutrition s'adresse aux jeunes entre 10 et 18 ans. C'est le Conseil régional de santé du comté d'Essex qui avait demandé que ce projet soit subventionné.

Dans le cadre de ce projet, qui est parrainé par la section locale de la Heart and Stroke Foundation de l'Ontario, on inculquera aux jeunes de bonnes habitudes alimentaires qui réduiront leurs possibilités d'être victimes d'une crise cardiaque ou d'une attaque d'apoplexie à un âge plus avancé. Ce projet sera subventionné pendant deux ans.

• OCTROI DE SUBVENTION DE 1,6 MILLION DE DOLLARS POUR FACILITER

L'ACCÈS AUX PERSONNES HANDICAPÉES ET AUX AÎNÉS

Des organismes à but non lucratif de tous les coins de l'Ontario se sont vu octroyer par le gouvernement provincial des subventions totalisant 1,6 million de dollars pour rendre 71 installations communautaires plus accessibles aux personnes handicapées et aux aînés.

Le ministre délégué aux personnes handicapées de l'Ontario, M. Remo Mancini, et le ministre délégué aux Affaires des personnes âgées de l'Ontario, Mme Mavis Wilson, ont annoncé l'octroi de ces subventions.

Un montant total de 548 131\$ a été accordé à 22 organismes communautaires à but non lucratif du Sud-Ouest de l'Ontario.

Il s'agit des premières subventions attribuées grâce au Fonds "Accès", un fonds de 15 millions de dollars créé en juin 1987.

• EXPÉRIENCE ÉTÉ 1988

L'objectif d'Expérience Été 1988 est d'offrir des emplois aux jeunes tout en leur donnant l'occasion d'acquiescer une expérience du travail enrichissante.

Pour être admissible aux emplois offerts par Expérience Été 1988, il faut avoir entre 15 et 24 ans à la date d'entrée en fonction, ou entre 15 et 29 ans s'il s'agit d'une personne aux prises avec les difficultés physiques, selon les définitions du Code des droits de la personne de l'Ontario. Il faut aussi avoir l'autorisation de travailler au Canada et être inscrit à un programme d'études à plein temps pour la rentrée d'automne 1988.

On trouvera dans la brochure "Expérience Été 1988/Emplois d'été pour les étudiants" la description de près de 7 500 emplois offerts par les ministères du gouvernement de l'Ontario et plus de 100 organismes associés. Les emplois offerts par le ministère du Tourisme et des Loisirs permettront aux jeunes de travailler dans plusieurs domaines.

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Denise Frenette, Thomas A. Lavin Realty, 12214 ch. Tecumseh, Tecumseh, Bur: 735-6015; Dom: 974-9803

R. René Paquin, Century 21 / M.D. Realty Ltd. 9881 est. ch. Tecumseh, 735-2188; 735-2552

ARTISANAT

Le trésor de Laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoué, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 800 Ouellette-Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651 est. ch. Tecumseh, 974-9177

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) E.L.R. 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais Route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626

Robert Séguin, 737 ave Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

DEPANNEUR

The Party Stop, Mme Rose Daoust, 6525 est. rue Wyandotte, 948-3325

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch. Lazon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, M. Richard Roy, M. Marcel Roy Pointe-aux-Roches 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est. ch. Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp p. 7627 ch. Tecumseh E. Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 374-6698)

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse 13021 est. ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée, 1120 L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

Suite à la p. 6

Calendrier des événements

JEUDI 2 JUIN

19h30

Réunion mensuelle

UCFO Windsor

Centre Canadien Français

Information: Estelle Vaillancourt, 974-6702; Laurette Lapointe 944-3000

SAMEDI 4 JUIN, DIMANCHE 5 JUIN

12h - 21h (4 10h - 16h [5])

Vente d'un sous

Parrainé par Les Dames de Ste. Anne de Pointe-aux-Roches

Salle paroissiale de l'église l'Annonciation

Information: Géraldine Mailloux: 798-3615

MERCREDI 8 JUIN

19h30

Assemblée annuelle du centre culturel Tournesol

Parrainé par le centre culturel Tournesol

À L'École secondaire L'Essor

Information: Philippe Charrette 735-4115

11 Juin 1988

20h00 à 1h00

Danse '50/'60

Parrainé par Echo-Jeunesse

Au sous-sol de l'église St-Jérôme

\$3.50 (billet aussi vendu à la porte)

Pour information: Jacques Parent 258-5991, soir 734-7998

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux



1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours Amplement de stationnement gratuit

Nouveau directeur, nouvelle directrice pour les écoles catholiques du comté

(DJ) Comme dans la ville, il y aura deux nouvelles figures à la direction des écoles primaires françaises du comté d'Essex. Il s'agit de Mme Jacqueline Lalonde et de M. Larry Paquette, a fait savoir le surintendant pour les écoles de langue française du Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex, M. Camille Thomas.



Mme Jacqueline Lalonde

Mme Lalonde sera la nouvelle directrice de l'école St-Ambroise de St-Joachim et M. Paquette prendra le même poste à l'école Ste-Ursule de McGégor. L'ancien directeur de l'école St-Ambroise, M. Jean Brûlé, qui partageait son temps entre la direction de cette école et celle de l'école St-Michel de Leamington, sera à plein temps à cette dernière; et l'ancien directeur de l'école Ste-Ursule, M. Jean Bénéteau,

ira à l'école St-Joseph de Rivière-aux-Canards. Elle a fait ses études post-secondaires à l'école normale d'Ottawa, a eu un baccalauréat à l'université de Windsor, le baccalauréat en éducation de l'Université Laurentienne de Sudbury, puis sa maîtrise en éducation de l'Université de Windsor. Elle a aussi suivi 13 cours du ministère de l'Éducation.

Elle a fait ses études post-secondaires à l'école normale d'Ottawa, a eu un baccalauréat à l'université de Windsor, le baccalauréat en éducation de l'Université Laurentienne de Sudbury, puis sa maîtrise en éducation de l'Université de Windsor. Elle a aussi suivi 13 cours du ministère de l'Éducation.

Elle œuvre dans le domaine de l'éducation depuis plus de vingt ans, dont une dizaine comme enseignante dans les écoles françaises du comté et environ 12 comme enseignante dans les écoles primaires et secondaires de la ville de Windsor. Elle a aussi détenu le poste de conseillère en religion et vie familiale pour le Conseil des écoles séparées catholiques d'Essex.

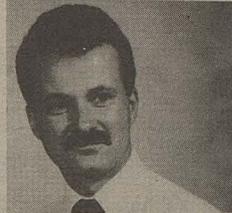
Mme Lalonde envisage depuis longtemps à être directrice. La nomination fut comme

'un rêve en couleur' dit-elle.

"Je veux cheminer dans les pas de Jean Brûlé et continuer son beau travail. Aussi, j'aimerais promouvoir la culture française à l'école et amener les parents à participer activement à la vie de l'école, tout en nourrissant des relations publiques. Entre autre, j'espère faire participer l'école dans la communauté et la communauté dans l'école," a commenté Mme Lalonde.

Elle a très hâte de commencer à son nouveau poste et a mentionné que c'est grâce à l'appui de sa famille qu'elle a pu avoir le succès dans sa carrière. Mme Lalonde est mariée et a trois enfants.

M. Paquette, lui, est natif de Windsor où il a fréquenté l'école primaire, l'école secondaire Brennan, et l'Université



M. Larry Paquette

de Windsor. Il a également fréquenté l'Université Laurentienne de Sudbury.

M. Paquette possède le baccalauréat en éducation, une maîtrise en éducation et un degré en sciences politiques. Il travaille comme enseignant depuis 11 ans.

Il a songé devenir direc-

teur après avoir eu la suggestion de divers autres directeurs d'écoles et de représentants du ministère de l'Éducation.

M. Paquette croit que l'aspect cathédèse devrait être la base de l'éducation, et essaiera de transmettre ce message aux jeunes étudiants.

Il espère également trouver des façons d'encourager les élèves à parler et à s'exprimer en français hors de la salle de classe, comme à l'intérieur.

"Je suis très fier de la nomination, et je suis certain que je ne désappointerai pas personne".

M. Paquette est célibataire et enseigne présentement à l'école St-Jean Baptiste D'Amherstburg.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le dimanche, 22 mai 1988 vers 1h09, une femme de 34 ans, chauffeur de taxi, a ramassé un passager à l'angle des rues Pelissier et Wyandotte.

L'homme a été conduit à plusieurs adresses à travers la ville pour trouver la résidence d'un ami, disait-il.

Quand le taxi approchait l'angle des rues Bloomfield et Watkins, le chauffeur a commenté le coût et lui a dit que s'il ne payait pas elle appellerait la sûreté.

A ce moment, l'auteur du crime a pris la femme par en arrière et a ensuite tenu une bouteille de bière cassée à sa gorge. Il a aussi tiré le microphone de sa radio et a demandé de l'argent.

L'auteur du crime a ensuite forcé la femme du taxi et la traînée dans une ruelle. Il l'a poussée par terre et l'a frappée sur le côté gauche de la figure, et ensuite s'est évadé à pied.

La victime a reçu des coupures au cou et à la main gauche et une mâchoire enflée.

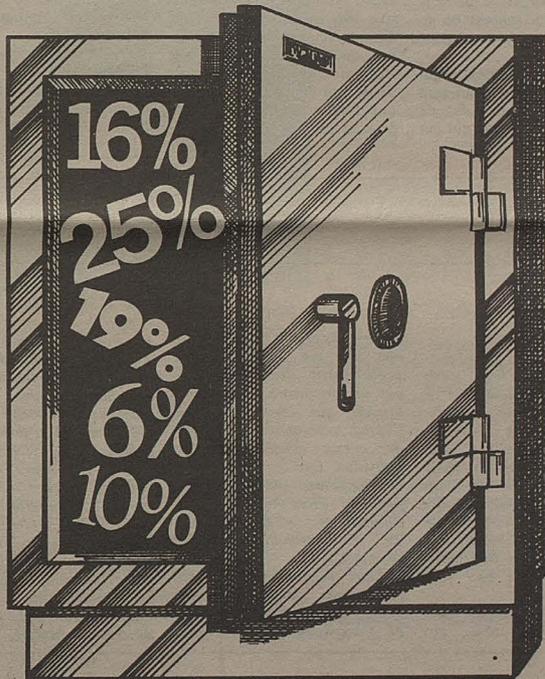
La police est à la recherche d'un homme noir, dans la vingtaine. Il fait de 6'3" à 6'5" avec une charpente moyenne et pèse environ 240 lbs. Il avait une figure grasse, des yeux enflés, une moustache et un menton double.

Au moment de l'accident, il portait un jacket beige, une chemise pâle avec des lignes et des pantalons foncés.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à \$1,000, pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argentés pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario, N9A 6J5.



Vous avez le droit de savoir.

Si vous êtes à la recherche de crédit, vous devriez examiner soigneusement les frais d'intérêt et les rémunérations de services avant de fixer votre choix.

Les taux varient énormément, les méthodes de calcul de l'intérêt ainsi que les services diffèrent d'une institution à l'autre.

C'est votre droit—et dans votre plus grand intérêt—de savoir exactement combien vous coûte votre crédit.

Vous devriez toujours comparer minutieusement des points comme:

- les taux d'intérêt débités
- le temps accordé pour payer le montant complet avant le débit de l'intérêt
- comment les frais d'intérêt sont calculés
- les autres frais tels les frais de transactions et de rémunérations de services
- les bénéfices compétitifs offerts par une institution en comparaison avec une autre



Consommation
et Corporations
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Canada

Faire de la politique

NDLR: Cet éditorial est tiré du journal *Le frando de l'Alberta*. Nous sommes confiants que le contenu peut être intéressant relativement à la situation politique en Ontario.

On dit souvent que lorsqu'il y a des choses qui nous tiennent vraiment à coeur - comme l'éducation, nos libertés, l'avenir du pays - il ne faut surtout pas confier cela aux politiciens! On croit volontiers que les politiciens ou politiciennes ne sont pas là pour défendre des valeurs, pour promouvoir le bien commun ou pour faire respecter les droits, mais plutôt pour se faire une image, un nom, pour jouir d'un certain prestige, pour bâtir leur "ego". Et l'on ajoute la préoccupation primordiale des politiciens est de se faire réélire; tout le reste pour eux est accessoire.

Voilà une image bien négative de ces personnes qui sont en poste parce qu'en fin de compte, il y a des gens qui ont

voté pour elles. Et c'est une image qu'il n'est pas facile de détruire, car si elle ne s'applique pas à toutes les personnes publiques, elle est malheureusement le fait de plusieurs.

Et il faut vivre avec ça, car notre système politique est fait comme ça. On dit souvent qu'une société a les politiciens qu'elle mérite. Cela n'est pas très flatteur, mais c'est souvent ainsi.

Le fait est que nous vivons en système démocratique, le meilleur système connu. En démocratie, le pouvoir est à la base, c'est-à-dire chez chaque individu. Et périodiquement, les citoyens sont appelés à confier une partie de ce pouvoir à d'autres citoyens qui s'offrent à les représenter, pour rendre un service, c'est-à-dire remplir des charges, soit sur le plan des écoles, des municipalités, des provinces, du pays. C'est cela une élection: c'est confier une partie de son pouvoir à quelqu'un qui s'offre à travailler pour promouvoir les droits et les

intérêts de ses concitoyens.

Ceux et celles qui réussissent à se faire élire, détiennent donc un pouvoir légitime et, en général, ces gens font ce qu'ils peuvent pour s'acquitter honorablement de ces responsabilités qu'ils ont recherchées et qu'on leur a confiées.

Parfois, les électeurs se félicitent de leurs choix: les personnes élues sont à la hauteur de la confiance qu'on avait mise en elles; elles utilisent bien le pouvoir qu'on leur a confié. Parfois aussi, les électeurs se rendent compte qu'ils se sont trompés. Ils ont confié des responsabilités à des gens incompétents, ou sans visions, ou opportunistes ou peut-être même malhonnêtes. Ils devront vivre avec leur décision, endurer leur mal, minimiser les dégâts et corriger la situation aux élections suivantes.

On le voit, le système a ses faiblesses; il est loin d'être infaillible. Mais quand même, il permet de faire des corrections. L'important est qu'une

fois que les citoyens ont mis des gens en place par le processus électoral, ils ne leur laissent pas carte blanche mais surveillent leur performance et leur demandent des comptes.

Avant longtemps, les citoyens canadiens seront invités à faire de telles évaluations, à se prononcer sur les politiciens en place ou à faire des choix parmi de nouveaux candidats. Par exemple, il y aura bientôt des élections à la chefferie des libéraux albertains et, à plus ou moins court terme, il y aura des élections fédérales, provinciales, municipales et scolaires.

Cela va faire bien du monde à examiner bien des questions à poser. Personne ne devrait dire: "Cela ne me regarde pas"; ou moi, je ne me mêle pas de politique". Une telle attitude est irresponsable. La démocratie est une tâche ardue et la politique est précisément le seul moyen de la faire fonctionner. "La politique!" s'exclamait le grand journaliste Grattan O'Heary, c'est notre

manière de vivre. Elle en est le fondement, la base".

Les Franco-albertains sont peu nombreux, mais cela constitue, à notre avis, une raison de plus pour qu'ils s'impliquent politiquement. Malgré la faiblesse de leur nombre, ils représentent une force parce que, comme nous venons de le dire, tous ceux et celles qui sont en âge de voter détiennent une partie du pouvoir. Quand un candidat sollicite votre vote, il est un peu comme un courtier qui vous demande quelques milliers de dollars en vous promettant de les faire fructifier. Peu de gens confient leur argent au premier venu quel que soit d'ailleurs le taux d'intérêt qu'il promet. De même, pourquoi confierions-nous notre pouvoir à des gens que nous ne connaissons pas, dont nous ignorons la compétence ou qui ont prouvé dans le passé qu'ils ne méritaient pas notre confiance?

Guy Lacombe

Lettre

Cher Monsieur l'Éditeur,

Lorsque vous lirez cette lettre, je serai déjà sur le sol africain, à une trentaine de kilomètres de Yaoundé, capitale du Cameroun. J'aimerais, par le biais du Rempart, rendre un hommage public à tous ceux et celles qui, par leur support et leur généreuse contribution à Carrefour Canadien International, m'ont permis une telle expérience.

Comme je l'ai souligné dans mes lettres aux amis, aux

éducateurs et aux clubs sociaux lors de ma campagne de prélèvement de fonds, CCI est un organisme à but non lucratif qui tente d'obtenir l'appui communautaire, afin de mieux conscientiser les individus aux problèmes de développement autant dans les pays du Tiers monde qu'au Canada, grâce à l'échange de "Crossroaders" entre ces pays.

Alors encore une fois, un merci très sincère aux suivants: clubs Richelieu Windsor et Campagnards de Pointe-

Remerciements

aux-Roches, club d'Age d'Or Jean-Paul II, API régionale de Windsor, les Religieuses des Saints Noms, les Religieuses de la Charité.

Messieurs et dames: Roger Boivin, Cécile Sylvestre, Madeleine Leal, Mina Grossman, Paulette Richer, Bernadette Parent, Antoinette Bénéteau, Claire Boivin, Véronique Marier, Robert Vallée, Benoît Marier, Tony Bison, Roland Veilleux, Rose Cousineau-Mero, Mgr Jean Noël, Rév. Père Léo Charron, famille Ted Gorski, Réjanne Marier, Tamara

Allard, Jos Marier de Montréal, Carole Longden, J.J. Marier d'Alma, Walter P. Willms, Michael Hurst, Carolyn Carnerie, Alan Rush, Robert Maich, Elizabeth Learmouth, Kathy Maich, Bob Mitchell, Philp Aylesworth, Marie Wilson, Margaret Pougnet, Sue Oswald, Shannon Hillis, Dr Donna Brode, Théo Villémaire, Daniel Marier, Louis Richer de Chatham, ainsi qu'une mention toute spéciale à mes parents et à mes deux frères Michel et Eric.

De l'université de Windsor: Dr Basil Kingstone, Dr Ian Pemberton, Dr David Wurfel, Dr J. Culliton, Dr Walter Wren, son personnel, Dr K. Sarkar, Prof Victor Fathers, Prof Bruce Burton, Dr. Z.

Fallenbuehl, Dr T.A. Keenleyside, Dr W.J. Temelini, Dr Adrian van den Hoven, Mary Lou Thibert, Social Science Society, the Pub Management and S.A.C.

J'ai été profondément touchée par un si grand appui, et je me ferai sûrement un devoir et un plaisir à mon retour de partager mon expérience africaine avec ceux et celles qui m'en feront la demande. Mon expertise en photographie est plutôt limitée. Espérons que la chance me favorisera.

Des saluts à tous vos lecteurs,

Gisèle Harrison

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

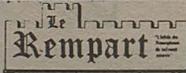
Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Tél. _____

Nouveau

Renouvellement



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: JEAN MONGENAI
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CELINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI
Atelier: CELINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: \$13.50/Canada,
\$25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.



Chers amis[es] dans les quilles,

Remerciements sincères à tous les joueurs de la ligue de quilles "Les Joyeux Troubadours" de l'AFSLWE de leurs appuis donnés lors de mon terme siégé au sein du comité à titre de présidente et surtout pour la jolie horloge présentée

de notre banquet annuel, j'en fut vraiment touchée et continuerai à participer aux sports à titre de présidente-sortante durant la nouvelle saison qui débutera le 11 septembre.

Mme Henriette Michaud
[présidente-sortante]

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Les coupures budgétaires au collège St-Clair n'affecteront pas le département français

(DJ)Le département de français au collège St-Clair de Windsor ne sera pas affecté par les récentes coupures budgétaires, a assuré le directeur du département M. Jacques Kenny.

Il y a deux raisons principales pour maintenir le département et les cours offerts en français. Premièrement il y a seulement

deux postes au département, soit celui de M. Kenny et celui de sa secrétaire, et deuxièmement, le département fait partie de l'éducation permanente.

On se souvient que le ministère de l'éducation a refusé d'accorder une subvention spéciale pour combler le déficit de 3 millions de dollars, selon les autorités au collège.

Un total de 88 postes et plusieurs programmes seront annulés, presque 60 postes étant ceux de professeurs à plein temps.

Les coupures des programmes incluent "legal secretary, automotive merchandising, remedial math and English et le Women's Centre. Aussi les facilités au collège seront

bientôt fermées les dimanches, les heures du gymnase seront réduites, et la piscine sera fermée pendant l'été.

Mais d'après M. Kenny, tous les cours en français, y inclut ceux offerts le soir, seront encore disponibles cette année.

Il a noté que c'est important

que les gens ne voient pas ces coupures d'une façon négative en ce qui concerne les services éducatifs.

"Le collège essaiera de maintenir les programmes populaires d'une façon efficace et de haute qualité, comme il l'a fait par le passé, a souligné M. Kenny.

C'est la seule que nous avons.

«L'environnement ne doit pas être la rançon d'un Canada riche en énergie et en ressources naturelles. Nos enfants ne peuvent pas se le permettre.» MARCEL MASSE

Énergie, Mines et Ressources Canada (EMR) contribue à mettre en valeur des sources d'énergie de remplacement, des techniques de combustion améliorées, des procédés industriels efficaces, des méthodes sûres de traitement des déchets, des mesures vigoureuses de lutte contre la pollution et des données détaillées sur l'environnement physique. Toutes ces initiatives visent à créer un environnement sain à l'échelle locale, régionale, nationale et mondiale.

Nous travaillons pour qu'un jour tous ceux et celles qui œuvrent dans le domaine des ressources — les minéraux, les métaux, la production et l'utilisation de l'énergie — considèrent au départ les problèmes liés à l'environnement plutôt que de procéder au nettoyage après coup. Les exemples qui suivent illustrent des initiatives entreprises pour régler les problèmes environnementaux.

Prévention de la pollution

Énergie, Mines et Ressources Canada travaille avec l'industrie et les groupes de recherche à réduire les pluies acides provoquées par le mouvement des polluants (anhydride sulfureux et oxydes d'azote) émis par les fonderies, les centrales électriques, les usines de pâtes et papiers et les véhicules. Transportées par le vent, ces émissions nocives peuvent détériorer l'environnement sur de grandes distances. Réduire ces émissions est devenu un important défi national et international.

De concert avec l'entreprise privée et des groupes de recherche, Énergie, Mines et Ressources Canada travaille à mettre au point des moteurs et des systèmes d'échappement plus efficaces pour les camions, autobus, automobiles et véhicules d'exploitation minière. L'objectif premier est de réduire les gaz d'échappement, cause importante de la pollution de l'air.

Nous travaillons également à la mise au point et à l'utilisation de carburants de rechange pour les véhicules dans le but de réduire les émissions nocives. Ces carburants comprennent des substituts à court terme (propane, gaz naturel et alcool) et à long terme (hydrogène).

Énergie propre et renouvelable

Le Canada est riche en énergie propre et renouvelable, et il possède l'expertise et les produits aptes à en tirer une utilisation pratique. Que ce soit pour un usage domestique, commercial ou industriel, ou pour des collectivités éloignées du pays, les techniques d'énergie renouvelable jouent un rôle de plus en plus important dans l'accroissement des sources d'énergie respectueuses de l'environnement au Canada.

La bioénergie, l'énergie hydro-électrique, photovoltaïque, solaire passive et active, géothermique et éolienne fournissent déjà chauffage, électricité et carburants de transport.

Le gouvernement du Canada, par la recherche, le développement et la démonstration, œuvre avec l'industrie croissante des énergies renouvelables afin de poursuivre les progrès déjà réalisés au Canada dans la lutte contre la pollution atmosphérique.



Recherche sur le charbon

EMR continue à subventionner un programme important en vue de mettre au point des techniques de combustion propre du charbon, qui permettraient de réduire de façon marquée les émissions de gaz acides.

L'achèvement récent du plus grand centre de recherche sur le charbon au monde, à Devon, en Alberta (un projet de 22 millions de dollars financé à même un fonds de recherche conjoint des gouvernements du Canada et de l'Alberta), constitue une étape notable de cet important programme.

Le méthanol dans les gros moteurs

De concert avec les provinces et l'industrie privée, Énergie, Mines et Ressources Canada est parmi les premiers à utiliser le méthanol pour alimenter les gros véhicules, par l'intermédiaire du Programme MPMP (Méthanol Pour Moteurs Puissants).

Le méthanol est un carburant propre qui dégage sensiblement moins de gaz nocifs que les moteurs diesels.

Les essais effectués présentement par des entreprises de camionnage et des réseaux de transport de municipalités de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de l'État de New York, donnent des résultats qui dépassent jusqu'ici toutes les espérances.

Produit à partir du gaz naturel, le méthanol peut être utilisé dans les véhicules qui parcourent habituellement de longues distances.

Gaz naturel

Le Canada possède du gaz naturel en abondance; c'est une source d'énergie propre et efficace. Jusqu'à maintenant, la grande majorité de nos véhicules se sont alimentés en essence tirée du pétrole. En vue d'accroître l'utilisation de nos carburants de remplacement, on poursuit activement un programme destiné à convertir les automobiles et camions au gaz naturel. Plus le choix de carburants propres sera étendu, plus nous aurons de possibilités pour l'avenir.

Poursuivons le dialogue

Nous aimerions connaître vos commentaires, suggestions et idées sur l'énergie et l'environnement. Alors, écrivez-nous :

Énergie, Mines et Ressources Canada, Centre de diffusion, Direction des communications, 580, rue Booth, OTTAWA (Ontario) K1A 0E4

J'aimerais en savoir plus long sur :

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____



Énergie, Mines et
Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse,
Ministre

Energy, Mines and
Resources Canada
Hon. Marcel Masse,
Minister

Canada

L'énergie de nos ressources... notre force créatrice.

Le public invité au Festival St-Jérôme

(DJ)Le pique-nique annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor sera beaucoup plus qu'un pique-nique cette année, ce sera un festival avec plusieurs activités parrainées par de nombreux organismes francophones de la région.

C'est ce qu'a confirmé le président du comité de planification, M. Euclide Bélanger, et la publiciste Mme Cécile Poirier.

Ce festival, qui aura lieu le

12 juin sur le terrain de l'Église St-Jérôme, débutera après la messe de 11h.

M. Bélanger et son comité ont voulu agrandir la célébration annuelle et inviter tous les candiens-français et leurs amis de toutes les autres paroisses également.

"Nous voulons que ce festival soit une occasion pour créer de nouveaux liens et s'amuser en famille," a-t-il indiqué.



Mme Cécile Poirier et M. Euclide Bélanger travaillent avec d'autres paroissiens de l'église St-Jérôme à organiser un festival d'été.

de groupes francophones que M. Bélanger espère qu'il n'en oublie pas.

Durant la journée du Festival, on offrira évidemment la vente de nourriture. Il y aura également des kiosques de Bingo, de fléchettes, des sacs de sable, des fers à cheval, un bar payant, un marché aux puces, une diseuse de bonne aventure, des roues de fortune, du bricolage, des talents variés, des bouffons et le fameux réservoir d'eau, où on aura l'occasion de faire plonger diverse personnes.

Il y aura un spectacle des majorettes, une démonstration de danse carrée et une présentation par les scouts. Le comité est aussi présentement à la recherche de musiciens qui aimeraient offrir leur talent bénévolement pendant la journée.

On vendra également des billets pour gagner une bicyclette à 10 vitesses, valeur de 175\$.

"Nous voulons que ce premier festival soit un succès, alors nous attendons beaucoup de francophones," a ajouté M. Bélanger.

Les profits du festival iront directement au financement du climatiseur de l'Église. Pour de plus amples renseignements, on peut contacter M. Bélanger au 254-5539 ou Mme Poirier au 974-6517. Les artistes ou musiciens qui aimeraient participer peuvent téléphoner Mme Moffet au 966-0419.

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,
11918 ch. Tecomseh, Tecomseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville,
7610 est. ch. Tecomseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est. rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101
197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church,
Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Tecomseh, Tecomseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulski,
829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau,
290 ch Malden, Rés.: 734-7921, Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecomseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTION SALLES A LOUER

Centre canadien-français (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189

Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch L'Espérance, Tecomseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch. Tecomseh, Windsor, 945-1761

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud,
817 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024

Suite à la p. 11

Le comité principal de planification se compose de M. Bélanger, Mme Poirier, M. Enol Rossignol, Mme Alcide Renaud, Mme Nicole Deshaies, Mme Pierrette Asselin, Mme Diane Massé et Mme Diane Moffet.

En plus de ce comité de paroissiens, de nombreux organismes se sont chargés d'aider en parrainant des activités, tous bénévolement. Entre autre l'U.C.F.O. de Windsor, les majorettes "Les Papillons" le conseil paroissial, le Tiers-ordre, le club de l'âge d'Or, les Scouts, le groupe de la Rencontre, les placiers, les Chevaliers de Colomb et les Dames auxiliaires, et la FFCF de Windsor ont tous à faire avec le festival.

Il y a eu tant de participation

Temps Partiel

Commis-Dactylo bilingue

requis(e)

2 jours et demi par semaine

dans une agence de service humain sympathique, mais achalandée

Bonnes habiletés à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais sont désirées

De bonnes manières au téléphone sont essentielles, ainsi que la compétence sur ordinateur IBM-XT avec les programmes WordPerfect, Lotus et Ventura.

Prière de soumettre une lettre de candidature et un résumé au plus tard le 8 juin 1988 au:

**Program Director,
Community Services
1695 ouest, rue Université, Unité E
Windsor, Ontario N9B 2C3**

BELLE RIVER

COLOR YOUR WORLD

EST MAINTENANT OUVERT!

EN SPÉCIAL
DU PREMIER JUIN AU 5 JUILLET

-Peinture "Designer's Touch": mate, satinée, coquille d'oeuf, semi lustrée: MOITIÉ PRIX

-Peinture latex "Designer's Touch" pour plafond: MOITIÉ PRIX

-Peinture latex extérieure: \$20.99 (Rég. \$41.89)

-Peinture à l'huile extérieure semi-lustrée: \$26.98 (Rég. \$31.98)

BELLE RIVER

Color Your World

617 rue Notre-Dame
Belle-Rivière

728-4024

MasterCard
VISA

Petites Annonces

A VENDRE: Ordinateur bilingue de 64K
Plusieurs accessoires. Contactez Richard à
944-7448 17-1

RECHERCHE: Personne recherche un grand
appartement ensolleilé avec une chambre
à coucher pour le premier juillet 253-0306
après 19heure 17-1

OFFRE SES SERVICES: Gardienne, mère
bilingue d'un petit garçon (3 ans) aimerait
garder chez-elle. Contactez Johanne à
944-4081 17-1

A VENDRE: Laveuse et sècheuse Inglis
735-3235 17-1

A vendre: Porte patio, 5', vynile blanc,
rampe en aluminium brun pour balcon, et
cap en aluminium pour petit camion. Compo-
ser: 735-3916 21-1

A VENDRE! Voiliers 22' avec cabine, quille
rétractable, 3 voiles entièrement équipé.
Tel. 944-4437 (soir). 18-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: Les lundis,
mercredis et jeudis dans notre foyer (rue
Syncham, région école George P. Vanier)
de 7h45 à 15h30. Transport pas fourni. Des
références seront demandées. 945-7836 17-1

A VENDRE: Aquarium de 28 gallons avec
beaucoup d'accessoires; et un lit de bébé
252-5754 17-1

A LOUER: Chambre pour une femme; ré-
gion de LaSalle 734-7896 20-1

A LOUER: Logement 2 ch. à coucher, coin
Dougall et Tecomseh, Salon-salle à manger,
cuisine et grand sous-sol. \$380.00 par moi-
s services. Premier et dernier mois. Libre
1er juin. 256-5214 20-2

Nouvelles classes de maternelle; nouvelle école à Chatham

(DJ) Les inscriptions dans les écoles française de la ville de Windsor et pour les comtés d'Essex et de Kent sont pour la plupart semblables à celles de l'année passée.

A Windsor, M. Joseph Molnar surintendant des programmes d'études pour le Conseil des écoles séparées rapporte qu'il y a 151 élèves inscrits au niveau de la maternelle, un chiffre qui ne peut pas être comparé à l'année passée vu que c'est la première année pour les maternelles. Il y aura des classes de maternelle à toutes les six écoles françaises de la ville en septembre. Les inscriptions au jardin se chiffrent à 170 élèves à travers les six écoles, à-t-il ajouté.

Dans le comté d'Essex, il

y a 275 élèves inscrits à la maternelle et 256 élèves inscrits au jardin, a indiqué M. Camille Thomas, surintendant des écoles françaises pour le Conseil des écoles catholiques d'Essex. Comme dans la ville, c'est la première année pour la maternelle, qui sera offerte également à toutes les écoles.

A l'école secondaire L'Essor, on compte présentement 711 étudiants inscrits, de la 9e à la 13e pour septembre prochain. Entre autre, parmi les nouveaux visages sur le personnel, on verra un nouveau directeur-adjoint, a informé le directeur, M. Phil Charrette. M. Joseph Gratton de Penetanguishene prendra ce poste. M. Gratton a agi comme directeur-adjoint à l'école

secondaire française à Penetanguishene.

(LE REMPART publiera d'autres informations sur M. Gratton lorsque qu'il sera dans la région.)

Dans le comté de Kent, une des grandes nouvelles pour la prochaine année scolaire est l'ouverture de l'école Ste-Marie à Chatham, a fait savoir le surintendant des écoles françaises, M. Conrad Noël.

Cette école a 52 élèves inscrits à la maternelle et aura aussi un jardin, une première et une deuxième année. On ajoutera un niveau à chaque année, a expliqué M. Noël.

Pour les trois autres écoles françaises à Kent, il y a présentement 63 élèves inscrits à la maternelle. A l'école secon-

daire de PainCourt, M. Noël est content d'indiquer qu'il y a 20 élèves de plus que

l'année passée; en particulier 27 sont inscrits pour la neuvième année.

Hypertension: les nouveaux médicaments sont-ils meilleurs?

SYLVIE LAPLANTE

SHS SERVICE HEBDO-SCIENCE

Les médicaments prescrits pour abaisser la pression artérielle sont généralement efficaces, mais selon le président de la Société canadienne d'hypertension, le Dr Pavel Hamet, les médecins devraient se préoccuper davantage des risques d'effets secondaires nocifs à long terme de ces remèdes. Le Dr Hamet déplore que les médecins n'aient pas assez souvent recours à la nouvelle génération de médicaments qui, selon lui, présentent moins de risques d'effets négatifs.

Danger: diabète

« Pour soigner les hypertendus, on doit rechercher un médicament qui, en plus d'être efficace, réponde aux deux critères suivants: bien-être du patient sans altération de sa qualité de vie, et inoccuité à long terme », explique le Dr Hamet. Or selon lui, les nouveaux médicaments (comme les alpha-bloqueurs, les anti-

calciques, les inhibiteurs de l'enzyme de conversion ainsi que certains bêta-bloqueurs) répondent mieux à ces critères que les médicaments les plus utilisés aujourd'hui, soit les diurétiques et les bêta-bloqueurs, qui sont issus de la génération précédente.

Ces médicaments, explique le Dr Hamet, peuvent causer à long terme des problèmes sérieux en augmentant le taux de sucre et de lipide (cholestérol) dans le sang. Cependant, si le médecin contrôle ces données et que tout va bien, il n'y a pas lieu de modifier la médication. « Ce qui me tracasse, c'est qu'en traitant des hypertendus on puisse leur provoquer un peu de diabète, d'autant plus que les hypertendus sont sujets à ce problème », poursuit le spécialiste.

Les avis divergent

Le point de vue du Dr Hamet ne fait cependant pas l'unanimité. Selon le Dr Jacques de Champlain, attaché à l'Université de Montréal et à

l'Hôpital Sacré-Coeur, les nouveaux médicaments

ne représentent pas la solution miracle pour tous les patients. Ils ont eux aussi des effets secondaires pouvant prendre la forme de maux de tête, d'étourdissements, de bouffées de chaleur, etc.

« A chaque hypertension sa thérapeutique » résume de son côté le Dr Patrick Vinay, chercheur et clinicien à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Le Dr Vinay croit que les diurétiques ont leur place dans le traitement de certains types d'hypertension où les nouveaux remèdes s'avèrent moins efficaces.

Pour sa part, le Dr Augustin Roy président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec soutient qu'on n'a pas à « changer de médicament à chaque fois qu'un nouveau apparaît, surtout quand le patient réagit bien au traitement ». Les médecins, souligne le Dr Roy, doivent suivre l'évolution, mais aussi démontrer de la prudence face aux médicaments qui n'ont pas

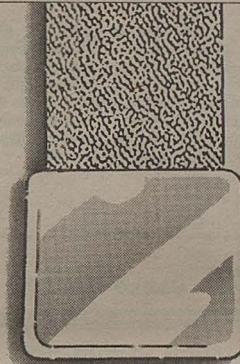
encore subi l'épreuve du temps.

Un mal du siècle

Maladie sournoise puisqu'elle ne montre généralement pas de symptômes, l'hypertension est l'une de ces « maladies du siècle » dont la science n'a pas encore percé tous les secrets. Si on ne meurt plus d'hypertension proprement dite, il n'en demeure pas moins que ce dérèglement de la tension artérielle constitue une cause importante des maladies cardiovasculaires. On a beaucoup progressé dans le traitement de l'hypertension mais face au mal lui-même, on sait seulement qu'il a un fondement génétique et qu'il est aussi lié à l'environnement, aux conditions de vie.

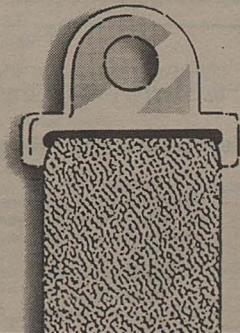
Ainsi, lorsqu'il s'agit d'hypertension légère, l'approche médicamenteuse n'est souvent pas obligatoire. On conseillera alors à la personne de perdre du poids, de s'alimenter sainement, de cesser de fumer et de combattre le stress.

Pourquoi me serrer la ceinture!



De Windsor à
London 25\$*
Kitchener 38\$*
Toronto 51\$*

* Tarif aller-retour le même jour. Valable tous les jours, sauf le vendredi.



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

Tarifs pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades.

Service courtlois et voyage tout confort. Horaires pratiques. Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet. Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail™ au 256-5511.

VIA^{MD}



Allez-y en train. C'est sans pareil!^{MC}

^{MD} Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
^{MC} Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Retraite en français

Pour de plus amples renseignements, on peut contacter Mme Forton au 256-8585 ou M. Tremblay au 351-9078.

Jim McGuigan Député
 Essex/Kent

Bureaux de circonscription

Merlin, Ontario
 12 rue Erie sud, N0P 1W0
 Tel: 689-4031

Heures de bureau: lundi au jeudi 9h - 16h30,
 vendredi: 9h - 14h

Ridgetown, Ontario
 47 rue Main ouest, N0P 2C0
 Tel: 674-2853

Heures de bureau: mardi et jeudi 9h30 - 16h30
 Belle Rivière, Ontario
 Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
 Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
 Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h



Il y aura une retraite en français au collège Holy Redeemer, rue 925 Cousineau, Windsor, la fin de semaine du 10-12 juin. Le thème sera 'Enfant, donne-moi ton cœur'.

Les prédicateurs de la retraite seront le Rév. Benoit Brunelle, le Rév. Marius Lemire de Montréal. Les organisateurs sont Mme Rita Forton et M. Alain Tremblay.

Le coût pour la fin de semaine est de \$60., ce qui comprend une chambre privée et des repas. Le tout débute à 19h vendredi soir pour se terminer le dimanche après-midi. Il est nécessaire de faire des réservations avant le 8 juin.

ON PARLE D'EUX



Quatre francophones de la région se sont fait honorer pour leur dévouement à la francophonie. La Fédération des Clubs Sociaux Franco-Ontariens a souligné la contribution de ces individus à son congrès annuel. On reconnaît dans la

photo, de g. à d., l'honorable **Bernard Grandmaitre**, ministre délégué aux affaires francophones, qui a fait la présentation à **M. René Godin**, **Mme Lise Roy-Poirier**, **Mme Solange Ward** et **Mme Ursule Leboeuf**.

* * * * *



Les champions de la ligue des quilles Les Joyeux Troubadours, cette année, est l'équipe des Abeilles. Nous reconnaissons les membres de cette équipe, dans l'ordre habituel:

M. Georges [Bozo] Paquet, **Mme Alice Renaud** (présidente de la ligue) **Mme Jeannine Tracey**, **Mme Charlene Boudreau** et **Mme Gemma Bélanger**.



Nous reconnaissons également, dans la prochaine photo, **Mme Henriette Michaud**, la présidente-sortante de la ligue qui souhaite bonne chance à la nouvelle présidente, **Mme Alice Renaud**.

La troisième photo démontre le nouvel exécutif pour la ligue des Joyeux Troubadours pour la saison 88-89. De g. à d.: **M. Claude Lefort** (secrétaire), **Mme Alice Renaud** (nouvelle présidente) **Mme Jeannine Tracey** (trésorière), **Mme Lillianne Percy** (vice-présidente) **M. Luc Côté** (2e vice-président) et, en arrière, **Mme Michaud** (présidente sortante).

* * * * *



Danse '50'60

Samedi 11 juin 1988

de 20h à 1h

Sous-sol de l'église St-Jérôme

Invitation à tous les gens de 19 ans ou plus, habillés selon la mode de l'époque, s'ils le veulent.

Entrée: \$3.50 à la porte
Renseignements: 258-5991

Parrainé par ECHO-JEUNESSE



CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ROMAIN
DE LONDON ET DU COMTE DE MIDDLESEX

requiert pour septembre 1988

les services
d'enseignantes ou d'enseignants
aux cycles primaire et moyen
2 postes à temps plein
et
au cycle intermédiaire
1 poste à temps plein
English et arts visuels

Les candidates et les candidats devront répondre aux exigences du ministère de l'Éducation de l'Ontario pour les écoles de langue française.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec une référence du curé de votre paroisse à:

Monsieur L.P. Regan
Surintendant-adjoint des ressources humaines
Conseil des écoles catholiques de London et du comté de Middlesex
C.P. 5474
165 avenue Elmwood est
London (Ontario) N6A 4X5
(519) 663-2088 poste 322

K.J. Regan
Directeur général

E.B. Gammal
Président, Conseil de
l'enseignement en langue française

Ce Conseil est un employeur offrant des opportunités
égales d'emploi



Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

On recevra des **SOUSSIONS CACHETÉES** pour les projets ou services énumérés ci-bas, adressés au Chef, Administration des contrats, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4900 rue Yonge (10e étage), Willowdale, Ontario, M2N 6A6, jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission, ou en obtenir des copies en payant le dépôt approprié par l'entremise du bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario

PROJETS

No. 630453 - Pour Transports Canada, Rivière Ste-Claire, Ontario
Isle Seaway, Couverture et aménagement paysager
Dépotoirs "A" & "B"

Date limite: Le Jeudi 23 Juin 1988

Dépôt: \$50.00

Renseignements: 416-224-4240

On peut aussi voir les documents de soumission au Toronto Construction Association, 1 ave Sparks, Willowdale, Ontario et au Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, Windsor Ontario.

NI la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

Canada



Mlle Gisèle Poulin, athlète extraordinaire de l'école secondaire L'Essor s'est distinguée de nouveau cette année aux compétitions de piste et de pelouse des écoles secondaires du sud-ouest ontarien.

Gisèle a remporté le championnat personnel féminin en triomphant dans les courses de 100 mètres, de 200 mètres ainsi qu'au saut en longueur. Elle fera bientôt compétition au niveau provincial.

* * * * *

M. René Godin sera le conférencier à l'assemblée annuelle de la Société francophone d'histoire et de généalogie (SFOHG) Windsor/Essex qui aura lieu au centre paroissial de l'église St-Simon St-Jude à Belle Rivière le 1er juin. Tous sont invités.

Bonne Fête, Les Enfants!

La planification d'une fête enfantine pour un anniversaire peut être captivante et poser parfois des défis. De nombreux parents envisagent avec enthousiasme d'organiser la réunion, alors que d'autres sont plus circonspects. Pourtant, il suffit d'un peu de créativité et d'organisation pour assurer la réussite de la fête.

Pourquoi ne pas demander l'aide de l'enfant à qui est destinée la fête? Demandez-lui quelle sorte de réception, de jeux et de mets il préférerait.

La première étape de la planification d'une fête enfantine est le choix de la date — un samedi ou un dimanche après-midi serait préférable si les deux parents travaillent durant la semaine — et l'envoi des invitations deux semaines à l'avance. Fixez une durée maximum pour la réunion — deux ou trois heures suffisent amplement, et une limite "raisonnable" au nombre des invités...selon votre capacité de résistance!

Les producteurs d'oeufs du Canada ont publié un livret regeorgeant de devinettes et de jeux qui pourraient distraire les enfants durant la fête. Intitulée "L'oeuf extraordi-

naire" elle est conçue pour combiner l'amusement et l'enseignement de la nutrition et comporte des activités ayant pour but de démontrer que les oeufs renferment les protéines, vitamines et sels minéraux nécessaires à l'organisme. Pour obtenir ce livret, il suffit d'écrire à votre Office provincial de commercialisation des oeufs. (Veuillez joindre 0,50\$ pour frais d'affranchissement et de manutention et compter 3 à 4 semaines pour la livraison.

Une fête enfantine ne serait pas complète sans décorations. Suspendez des ballons de couleur et des banderoles autour de la pièce. On vend aussi des nécessaires coordonnés pour fêtes et anniversaires, comportant un assortiment d'articles en papier, tels que nappes, serviettes, assiettes et gobelets. Ces articles sont idéals car on peut les jeter après la fête. Il sera sage de mettre à l'abri tous les objets qui risquent de se briser et de cantonner les petits invités dans une ou deux pièces, la salle de jeux par exemple.

Les enfants attendent toujours beaucoup de plaisir des mets servis à ce genre de réunion. Après tout, c'est une occasion spéciale qui mérite des mets spéciaux. Hot dogs, mini-pizzas et poulet frit sont toujours appréciés. Le clou de la fête sera bien entendu le dessert — la partie du menu que préfèrent les enfants. Le gâteau d'anniversaire ou les petits gâteaux individuels sont de tradition, mais pourquoi ne

pas essayer une nouvelle variante de cette classique friandise — les carrés au chocolat?

Les Carrés au chocolat Domino feront un dessert parfait. A base d'oeufs, ils sont légers, délicieux et simples à préparer.

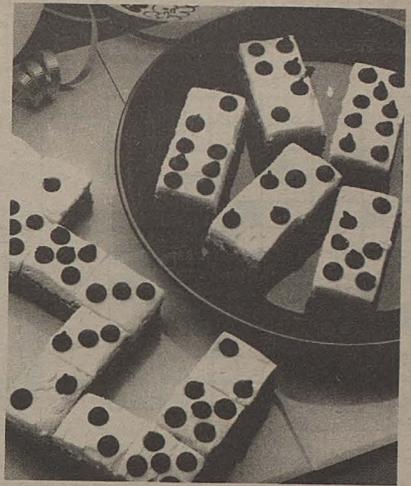
Carrés au chocolat Domino

½ tasse (125 mL) de beurre ramolli
2 tasses (500 mL) de cassonade bien tassée
4 oeufs
2 tasses (500 mL) de farine tout usage
2 c. à thé (10 mL) de poudre levante
½ c. à thé (2 mL) de sel
2 c. à thé (10 mL) de vanille
1 tasse (250 mL) de noix ou pacanes hachées
1 paq. (175 g) de grains de chocolat mi-sucré
Garnitures au choix: 1 t. (250 mL) de grains de chocolat mi-sucré, Glaçage crème à l'orange ou sucre glace.

Dans un bol, malaxer le beurre et la cassonade pour former une crème. Incorporer les oeufs un à un en battant.

Tamiser ensemble la farine, la poudre levante et le sel et les incorporer au mélange précédent pour obtenir une crème onctueuse. Incorporer la vanille, les noix et les grains de chocolat. Étaler le mélange dans un plat de 9 x 13 pouces (23 x 33 cm) légèrement beurré et fariné. Faire cuire au four à 350°F (180°C) de 25 à 30 minutes. Laisser refroidir à température ambiante.

Garnir de Glaçage crème à



l'orange ou saupoudrer de sucre glace, si désiré.

Couper en 24 carrés (environ 2 pouces/5 cm).

Si désiré, décorer les carrés glacés pour simuler des dominos, ou encore un minois souriant. Pour cela, tourner chaque carré de façon qu'une pointe se trouve en haut. Utiliser 2 grains de chocolat pour les yeux et un jubebe incurvé pour la bouche.

Glaçage crème à l'orange

½ tasse (75 mL) de beurre,

à température ambiante
1½ tasse (375 mL) de sucre glace

4 c. à thé (20 mL) de jus d'orange

Dans un bol moyen, battre le beurre avec un mélangeur électrique ou une cuillère en bois jusqu'à ce qu'il soit crémeux. Ajouter graduellement le sucre glace et le jus d'orange, alternativement, en battant jusqu'à consistance légère et mousseuse. Donne environ ¼ tasse (175 mL) de glaçage.

Résultats final de la ligue de quilles Les Joyeux Troubadours

LES CHAMPIONS

Équipe # 7 LES ABEILLES

Jeanne Tracey
Charlene Boudreau
Gemma Bélanger
Georges Paquet

PRÉSENTES PARFAITES

Rita Vallier
Robert Vallier
Colette Tremblay
Donna Dadgeley
Daniel Percy
Henriette Michaud

HAUT SIMPLE ÉQUIPE

Équipe #11 Les Cavaliers
Lillianne Percy
Richard Girard
Laurent Viel
Peter Quackinbush

HAUT TRIPLE ÉQUIPE

Équipe #13 Les Barbes-bleues
Henriette Michaud
Émilien Bellavance
Henry Hardy
Gilles Chiasson

DERNIÈRE POSITION

2e Demi-Saison

Équipe #10 Les Expos
Joseph Percy
Normand Lebert
Solange Gauvin
Shelley Girard

2e POSITION

2e Demi-Saison

Équipe #9 Les Castors
Gilbert Hébert
Robert Sweet
Huguette McNeil

MOYENNE PLUS AMÉLIORÉE

Huguette McNeil
PARTIE PLUS HAUTE AU-DESSUS DE SA MOYENNE

Sylvie Chiasson

HAUT SIMPLE

Charlene Boudreau

HAUT SIMPLE

Maurice Gagnier

HAUT TRIPLE

Gilles Chiasson

HAUTE MOYENNE

Claudio Desacco

HAUT TRIPLE

Henriette Michaud

HAUTE MOYENNE

Gemma Bélanger

ENCEINTE?

Si vous ne savez pas que faire... 

Birthright peut vous aider!

Composez **252-3322**

ou venez nous voir au **549 rue Kildare**
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

requiert immédiatement les services pour ses écoles de langues française et anglaise

1. D'un(e) psychologue accrédité(e)

Exigences:

Brevet de psychologie
Compétence orale et écrite dans les deux langues
Lettre d'attestation de pratique religieuse d'un prêtre catholique

2. Des enseignants qualifiés pour ses écoles françaises:

Musique instrumentale (7e et 8e années)
Art industriel (7e et 8e années)
Arts ménagers (7e et 8e années)
Directeur(trice)- adjoint(e)

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-haut sont invitées à faire une demande par écrit immédiatement à:

M. Ron O'Brien
Directeur de l'éducation
Conseil des écoles séparées
catholiques de Windsor
1485, rue Janette
N8X 1Z2

Venez jouer au

\$ BINGO \$

tout en appuyant
des organismes francophones

Mardi 7 juin - 17h Share the Wealth, 19h30: Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le club Alouette

Mercredi 8 juin - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Mercredi 8 juin - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est rue Wyandotte
Parrainé par: L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

Mercredi 15 juin - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: Le Club Richelieu Windsor

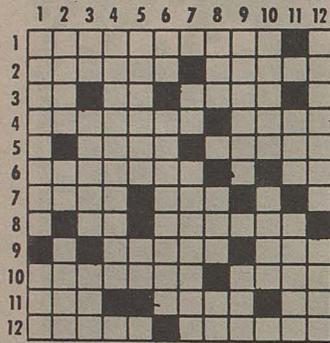
Judi 16 juin - 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: L'Association Scouts-Guides, secteur Windsor

Judi 16 juin - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme

Vendredi 17 juin - 15h30 - Minuit
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Comité régional des APIs

BONNE CHANCE!

mots croisés



HORIZONTALEMENT

- 1 — Défait d'adresse.
- 2 — Attachement mutuel. — Façonné.
- 3 — Saint normand. — Pron. pers. — Signal fixe.
- 4 — Vulgairement appelé étoile de mer. — Nom gaélique de l'Irlande.
- 5 — Prén. de femme. — Cimé.
- 6 — Copient. — Inf.
- 7 — Robe des femmes hindoues. — Petit-fils d'Ellen.
- 8 — Voyelles. — Maladie caractérisée par une sueur abondante.
- 9 — Sorte de papier d'osier pour prendre le poisson, le homard, etc... — Prière.
- 10 — Nattes. — Souverain russe.
- 11 — Temps pendant lequel les animaux sont en amour. — Pont de Paris. — Telle-ment.
- 12 — Riv. de la Savoie. — Battue à grand coup.

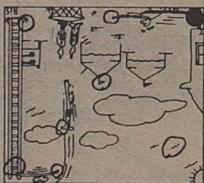
VERTICALEMENT

- 1 — Imprudent. — Choix.
- 2 — Petit prophète. — Poss. — Non cuits.
- 3 — Mesure chinoise. — Ne pas dire. — Saison.
- 4 — Soins.
- 5 — Qui s'accomplit dans un jour. — Champion.
- 6 — Préf. — Fleuve de Sibérie.
- 7 — Moi. — Faire l'effort et le bruit que cause la toux.
- 8 — Pron. pers. — Venue au monde. — Lac au Soudan.
- 9 — Un peu acide (pl.). — Amas.
- 10 — Comm. de Belgique. — Chimiste belge.
- 11 — Aller (latin). — Large, bien ouvert.
- 12 — Affligera. — Grand lac.

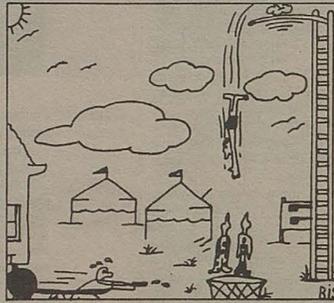
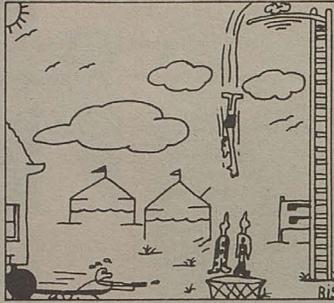
solutions



MOTS CACHÉS DANÇE



jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs.

mots cachés

5 lettres:

N	E	S	R	E	H	E	E	E	T	C	A	E	E	
L	A	U	M	E	I	R	U	M	N	S	C	R	C	T
T	O	M	I	D	A	V	S	Q	O	T	I	I	D	I
F	E	R	O	N	E	L	N	T	I	T	R	A	D	L
F	E	L	G	R	T	S	I	O	A	T	I	E	H	I
S	E	E	L	N	A	E	N	S	C	L	A	O	E	C
M	E	A	E	I	E	L	R	A	A	L	L	R	N	A
B	C	G	S	V	B	T	I	M	A	T	N	E	P	F
S	A	O	E	E	A	E	T	T	E	U	E	E	E	T
F	N	L	M	B	T	R	E	E	D	T	U	H	S	
E	E	A	L	E	A	I	T	T	E	N	T	E	R	E
C	R	E	N	E	D	L	O	I	E	N	A	C	U	P
D	A	Y	R	E	T	I	C	C	S	T	O	G	O	R
U	A	R	A	I	L	O	E	O	R	T	U	S	E	R
S	B	U	T	E	E	R	C	E	N	F	E	M	I	M

Acte	but	émotion	Herse	Pose	satire
action		entrée		pratique	saynète
actrice	Chaise	étage	Idéal	serie	sonnette
agent	comédie	étoile	intermède	Rangée	stalle
allées	convié			réalisateur	
artiste		Facilité	Liberté	recette	
auteur	cote	féerie	lorgnette	revue	Tableau
		femme		rideau	théâtre
Balcon	Décor	four	Mélo	roman	trac
ballet	drame	fugue	mime	Saison	travée
billet	Elève		moralité		

LES PETITES DÉBROUILLARD



Un feu d'artifice miniature

Vous arrive-t-il parfois de ne pas réussir une expérience du premier coup ? C'est normal, ne vous découragez pas. Si vous saviez comme cela se produit souvent lorsque je mets une expérience au point !

L'important, c'est de se souvenir qu'à tout phénomène est relié une explication scientifique. Si une expérience ne donne pas les résultats escomptés, il faut trouver la cause du problème... et essayer de nouveau !

Tenez, prenez le cas d'une petite débrouillard-que je connais bien. Un jour, elle jeta sans le vouloir un tampon de laine d'acier dans un feu de bois. À sa grande surprise, la laine d'acier se mit à brûler tout en produisant un très joli petit feu d'artifice.

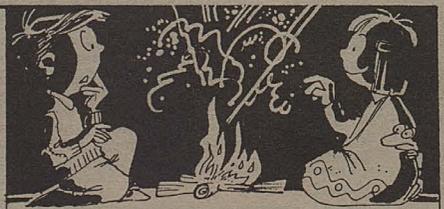
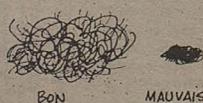
Fière de sa découverte, elle voulut répéter l'expérience devant ses amis et jeta un autre tampon dans le feu. Désastre ! La laine d'acier refusa obstinément de brûler. Embêtée, la fillet-

ter chercha une explication... et la trouva. Elle s'aperçut que le deuxième tampon d'acier était beaucoup plus compact que le premier. Ce devait être pour cette raison qu'il n'avait pas pris feu.

Pour brûler, l'acier a besoin de beaucoup d'oxygène (un gaz contenu en très grande quantité dans l'air). Lorsque les fibres de la laine d'acier sont écartées les unes des autres, l'air s'infiltré. Si le tampon est étiré en tout sens, il peut donc s'enflammer plus facilement. Pourquoi ne pas tenter l'expérience ?

Procurez-vous un morceau de laine d'acier et étirez-le pour bien écarter les fibres. Allumez une bougie et, en tenant le tampon avec une fourchette, faites-le brûler. Les brins d'acier se consumeront et produiront un feu d'artifice miniature. (Installez-vous dans un lavabo, ce sera plus prudent !).

TAMPON DE LAINE D'ACIER



Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Avis aux artistes

Réédition du répertoire des ressources artistiques ontariennes

Le bureau Franco-Ontarien du Conseil des Arts de l'Ontario désire informer tous les artistes et techniciens professionnels Franco-Ontariens de la préparation d'une nouvelle édition du "Répertoire des ressources artistiques ontariennes".

Outil pratique de consultation, ce répertoire a pour but

d'offrir un éventail des ressources artistiques ontariennes, aux individus, institutions (collèges communautaires, écoles, bibliothèques...), regroupements, organismes culturels et de loisirs.

Seront répertoriés, les artistes et techniciens professionnels des disciplines artistiques

suivantes: arts plastiques, métiers d'art, musique classique, populaire, folklore et jazz, chanson, danse, cinéma (film, vidéo, photo), théâtre, littérature; ainsi que les organismes et services complémentaires à vocation artistique. Seront admissibles à participer à cette nouvelle publication les artistes professionnels de langue française qui vivent en Ontario depuis au moins un an et qui sont engagés dans la pratique de leur métier.

Les artistes qui correspondent aux critères et qui désirent faire partie de cette nouvelle édition devront remplir un formulaire d'inscription qu'ils pourront se procurer aux différents centres culturels de la province (à CBEF de Windsor) ou en contactant directement le bureau-Franco-ontarien du CAO, au numéro de téléphone sans frais: 1-800-387-0058.

Ce formulaire d'inscription devra être retourné avant le 30 juin 1988 à l'attention de Martine Rheault, Bureau franco-ontarien du Conseil des Arts de l'Ontario, 151 Bloor Street West, Toronto, Ontario, M5S 1T6.

Deux concurrents doivent former le mot le plus long à partir d'une sélection de huit lettres choisies au hasard ou tenter d'arriver à un nombre prédéterminé à partir d'une sélection de chiffres en utilisant une ou plusieurs opérations mathématiques.

Mardi 7 juin - 20h

PÉROU: HOMMES ET DIEUX

VISAGES SANS FRONTIÈRES présente Pérou: hommes et dieux, un fascinant documentaire sur les nations indiennes du sud du Pérou. Le film centre son attention sur le pèlerinage de Ouyllur Rit'i où se dirige chaque année de 10 000 pèlerins à 5 000 mètres d'altitude: la température y descend à -20 degrés la nuit! Ce carrefour annuel est l'occasion unique de constater comment s'est effectuée la fusion entre la religion chrétienne apportée par les conquistadors espagnols au XVI^e siècle et celle des Indiens.

Mercredi 1er juin - 18h30

L'ÉTOILE DE L'AMOUR

Les enfants ont des réactions amusantes. Le premier épisode de la série Zigzags, montre comment Paulo s'intéresse à sa petite voisine d'en face. Un travail de recherche pour l'école lui apprend que Chantale aime les étoiles. N'ayant pas réussi à faire équipe avec elle, il éprouve peu d'intérêt pour les idées de ses coéquipiers. Mais, après avoir trouvé un livre sur les constellations, Paulo apprend le nom de plusieurs étoiles pour impressionner Chantale.

21 h.

LE DOSSIER DU MOIS

Avec le film Au clair de l'ovule, présenté à CONVERGENCE, le Conseil du statut de la femme veut faire la lumière sur les nouvelles technologies reliées à la reproduction - traitements de l'infertilité, insémination artificielle, fécondation in vitro, diagnostic prénatal. La discussion s'étend aux enjeux politiques, économiques, sociaux et affectifs de ces technologies pour les femmes, enjeux dont débattent les invités de Jacqueline Pelletier.

Samedi 4 juin - 20h

JEAN RENOIR PARLE DE SON ART

A CINÉMA, ACTION! le cinéaste Jean Renoir parle de son art dans un document unique d'une heure. Trop audacieuses pour leur temps, ses premières oeuvres furent généralement accueillies par l'hostilité d'une partie des critiques, ce qui le contraignit à s'exiler à Hollywood pendant plusieurs années. Aujourd'hui, on ne peut que reconnaître unanimement l'influence qu'il a exercée sur de nombreux cinéastes.

Lundi 6 juin - 19h

UN NOUVEAU JEU TÉLÉVISÉ QUOTIDIEN

L'été apporte une grande première: tous les jours de la semaine, du lundi au vendredi, le premier jeu télévisé de la chaîne française! Réalisé en France, et déjà populaire au Québec depuis quelques années, Des chiffres et des lettres pourrait rapidement devenir une émission favorite. Et avec raison! Il s'agit non seulement d'un jeu des plus divertissants, mais aussi d'un "creuse-ménages" très stimulant

TVO

AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE



PLAN D'ASSAINISSEMENT DE LA RIVIÈRE DETROIT

Le jeudi 9 juin 1988
de 19 h à 21 h 30
à l'auditorium Cleary,
Palais des congrès
201, chemin Riverside ouest,
Windsor (Ontario)

Les questions à l'ordre
du jour sont les suivantes:
le Conseil consultatif public binational,
la contamination toxique des poissons,
l'eau potable et les sources de pollution.

Renseignements:

Le Michigan Department
of Natural Resources
(517) 373-2758

LIGNE DIRECTE -
Plan d'assainissement
(codes régionaux 705,
519 et 416 seulement):
1-800-265-0248

Remedial Action Plan Plan d'Assainissement

Canada @ Ontario

DNR

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

RESIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard,
367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch Técumseh
(Mail Zehr's) 735-5344

Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance,
Técumseh, 735-7771

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais,
3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel
Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Técumseh,
Técumseh, 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame
Belle Rivière, 728-1500

Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

A votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir
consulter la Co-opérative au
sujet de tous leurs besoins
jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de
Pointe-aux-Roches
Successale: Rang 12-13 à
l'est du chemin Belle-Rivière



M. Gérald Maillois,
gérant-adjoint

798-3011

798-3012

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex,
Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero,
595 est, ch Técumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor,
258-6490; 12214 est, ch Técumseh, Técumseh, 735-1445
527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards,
411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone
Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323
12150 ch Técumseh, Técumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault,
974 rue Howard, Windsor, 254-2672

TELEVISEURS-VENTE ET SERVICE

Mark TV, M. Edmond Drouillard, M. Marc Drouillard, Mlle Lise
Drouillard, 11400 est, ch Técumseh, Windsor, 735-2155

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier,
C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier,
1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

UNIFORMES

General Hospital Uniforms, Hélène Laroché et Line Duguay
1724 ch Huron, 254-6002

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME
MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE
DÉBOSSAGE ET DE
RÉPARATION
Nous acceptons toutes les
évaluations faites par
les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des
voitures à prêter pendant les
réparations

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Un partage équivalent pour les services français à Radio-Canada est important: M. Pierre Juneau

(Comm)La Société Radio-Canada est d'accord avec la Coalition pour la défense des services français de Radio-

Canada sur la nécessité de financer adéquatement les émissions de radio et de télévision françaises, à déclaré le président de la Société, M. Pierre Juneau.

La Société est d'avis, d'autre part, que le partage global des budgets entre les services français et anglais a été équitable au cours des années et le reste encore aujourd'hui, compte tenu des proportions de la population canadienne. Au cours des dix dernières années, les fonds consacrés aux émissions des réseaux français de radio ont représenté entre 40 et 45 pour cent du budget, alors qu'en télévision les pourcentages étaient de 41 à 46. Aucun autre organisme culturel n'a maintenu un partage équivalent.

"Même si les proportions budgétaires ont été maintenues, les montants consacrés à chacune des émissions ont diminué et il est bien évident qu'ils sont devenus insuffisants dans bien des cas",

a dit M. Juneau.

Le président de la Société a souligné la gravité de cette situation à plusieurs reprises au cours des derniers mois.

Le Conseil d'administration de la Société a récemment porté la question à l'attention de la ministre des Communications, Mme Flora MacDonald, et le président l'a soulevé à nouveau devant le comité permanent des Communications et de la Culture.

La Société n'est pas d'accord avec la Coalition quant aux causes du problème et quant à certaines des solutions proposées.

Le financement adéquat des services français et la canadienisation de la télévision anglaise sont deux priorités d'importance égale. L'objectif de canadienisation ne sera pas atteint aux dépens des services français, et le redressement nécessaire de la radio et de la télévision française ne peut pas se réaliser au prix de l'appauvrissement des services anglais.

La Société est d'avis que les

quelques éléments d'analyse présentés dans le document de la Coalition simplifient beaucoup trop la situation. Par exemple, la division des coûts globaux de production par le nombre total d'heures de diffusion n'a à peu près aucune signification et ne peut que conduire à des conclusions erronées.

Les services français ont assumé une part proportionnelle des contraintes financières des dernières années. De même, ils profiteraient proportionnellement de toute amélioration du financement général de la Société.

Selon Radio-Canada, il serait préférable que tous ceux qui se préoccupent de la radio-télévision française, et ceux qui qui s'intéressent au rôle de la Société, conjuguent leurs efforts afin d'assurer que tous les Canadiens aient accès à des services de qualité, et que les créateurs et artistes puissent donner la pleine mesure de leurs talents.

CONCOURS NOTRE CHANSON

Radio-Canada vous offre St-Malo pour une chanson

Radio-Canada peut vous faire gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes à St-Malo où se déroulera le Festival de la chanson québécoise les 1, 2, 3 et 4 septembre prochains.

C'EST FACILE

Vous n'avez qu'à remplir ce coupon-réponse sur lequel vous devrez indiquer votre choix de trois chansons canadiennes de l'année parmi les neuf retenues ou ajouter un titre que vous aimez. Il suffit de bien inscrire, dans l'espace prévu à cette fin, l'ordre de vos préférences (1^{er}, 2^e et 3^e choix). Vous avez jusqu'au 22 juin pour nous faire parvenir ces coupons-réponses.

ON EN PARLE

Daniel Guérard vous fera entendre ces chansons à l'émission **IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART** présentée à Radio-Canada du lundi au vendredi. C'est Jean-François Doré qui, semaine après semaine, donnera la position des chansons tel que le vote l'aura décidé.

C'EST IMPORTANT

Nos chansons les plus populaires feront l'objet d'une sélection internationale qui couronnera la meilleure chanson d'expression française parmi celles soumises par le Canada, la Suisse, la Belgique et la France. Le sort de **NOTRE CHANSON** est entre vos mains et Radio-Canada peut vous faire gagner un voyage à St-Malo.

C'EST GAGNANT

Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé le vendredi 24 juin à l'émission **IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART** de Radio-Canada où l'on procédera au tirage d'un coupon-réponse parmi tous ceux reçus.

Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez en indiquant sur chaque coupon-réponse l'ordre de votre choix (1^{er}, 2^e et 3^e choix). Tentez la chance avec Radio-Canada.

À retourner à: **CONCOURS NOTRE CHANSON - Société Radio-Canada - C.P. 6000 - 13^e étage - Montréal, Québec - H3C 3A8**
Indiquez trois choix dans l'ordre (1^{er}, 2^e et 3^e choix)

- ESPÉRANCE / Pierre Bertrand
- CAFÉ RIMBAUD / Gerry Boulet
- TU PEUX PAS / Claude Dubois
- L'ENNEMI / Pierre Flynn
- TANT D'AMOUR / Papparazzi
- LOVE YOU, LOVE YOU TOO / Marie Philippe
- VIVRE AVEC CELUI QU'ON AIME / Francine Raymond
- LIBÉRER LE TRÉSOR / Michel Rivard
- AU COEUR DU DÉSERT / Martine St-Clair

NOM _____ PRÉNOM _____
 ADRESSE _____
 TÉL. _____

CBEFT

Jedi 2 juin - 19h30

LES GRANDS FILMS: Les aventures de l'agent 007

L'agent secret 007 viendra délecter le public avide d'aventures et de sensations fortes dans une série de quatre films d'espionnage qui seront à l'affiche des Grands Films.

D'abord "Octopussy", dont l'intrigue se déroule en Inde et en Allemagne. James Bond est chargé de l'enquête sur la mort étrange d'un de ses collègues, l'agent 009.

Au cours de ses recherches, il fait la connaissance d'une femme surnommée "Octopussy", une belle contrebandière qui dirige habilement un réseau international. Après avoir échappé à de nombreux attentats diaboliques, Bond poursuit son enquête jusqu'en Allemagne, où il découvre qu'un général russe prépare un solide complot pour faire exploser une bombe atomique sur une base américaine. Réussira-t-il à faire échouer la machination?

Le célèbre acteur britannique Roger Moore incarne James Bond, entouré de Maud Adams et Louis Jordan.

Vendredi 3 juin - 20h00

"LE MATOU": d'Yves Beauchemin

La mini-série Le Matou revient à l'affiche de la télévision de Radio-

Canada.

Cette remarquable comédie dramatique en trois épisodes de deux heures, relate l'histoire de Florent Boissonneault qui réalise le rêve de sa vie, l'achat du petit restaurant La Binerie, grâce à un étrange vieillard, Ratablavsky.

Dimanche 5 juin - 20h20

LES BEAUX DIMANCHES: Vivre son avenir

"Vivre son avenir", produit par la télévision de Radio-Canada, est le deuxième document de la série "Nous jeunes" réalisée en collaboration par la Communauté des télévisions francophones. Présentée aux Beaux dimanches du 5 juin à 20h20, cette émission laisse entrevoir les nouvelles attitudes des jeunes face au travail, à l'argent et à la réussite.

Des jeunes de la France, de la Belgique, du Canada et de la Suisse font part des espoirs et des angoisses qui les habitent quant à leurs perspectives d'avenir dans le monde du travail.

À travers leur histoire, ils font partager leurs idéaux et les dures réalités auxquelles ils sont confrontés. "Nous jeunes", une tribune où les jeunes s'expriment en toute liberté.

5 Juin - 19h00

D'UN GRAND SPECTACLE DE VARIÉTÉS: Champs-Élysées

Michel Drucker, le populaire animateur de la télévision française, et Jean-Pierre Ferland coaniment la prestigieuse émission de variétés Champs-Élysées, présentée à la télévision de Radio-Canada, le dimanche 5 juin à 19h00.

Ce super spectacle, qui reçoit les plus grandes vedettes françaises et étrangères, en mettra plein la vue avec la participation du chanteur fort connu Charles Dumont, de la princesse Stéphanie de Monaco qui chantera "Flash", et une entrevue avec le célèbre coureur français, Guy Brut, médaillé d'or du 110 mètres haies aux Jeux Olympiques de 1976 à Montréal.

En plus d'offrir un défilé de mode de Chanel, Champs-Élysées recevra les vedettes québécoises Martine St-Clair, Pierre Labelle et finalement Diane Tell qui fait carrière en France depuis quelques années.

5 juin - 21h20

LES BEAUX DIMANCHES: Ciné-festival

Un beau duel d'acteurs avec une toile de fond les coulisses du théâtre et la Seconde Guerre mondiale, sont au cœur de "L'habilleur" (The Dresser), un film britannique de 1983 qui sera à l'affiche du Ciné-festival, le 5 juin à 21h20, dans le cadre des Beaux dimanches de Radio-Canada.

En 1940, une troupe de théâtre présente des pièces de Shakespeare dans la province anglaise. Sir, un vieux comédien irascible, dirige la troupe et en est la vedette. Il est cependant dans un piteux état et son habilleur, Norman, parvient difficilement à la convaincre que "Le spectacle doit continuer".

Réalisé par Peter Yates, "L'habilleur" est une adaptation fort réussie d'une oeuvre de Ronald Harwood. La pièce a été jouée avec succès à Londres et à New York. Parmi les interprètes de la version cinématographique, mentionnons Albert Finney, prix d'interprétation masculine au Festival de Berlin 1984 et en nomination la même année aux Oscars. Tom Courteney y reprend avec finesse celui de l'habilleur qu'il avait créé à la scène.

La Fondation de la Recherche sur la Toxicomanie

est en train de former un Comité consultatif francophone

pour lui aider à déterminer les services qui seraient utiles à la population FRANCOPHONE

Sa première réunion aura lieu le mercredi 15 juin à 19h au 2090 est, de la rue Wyandotte

On invite les membres intéressés du public à assister à cette réunion pour faire des suggestions ou pour voir s'il serait intéressés à siéger au comité

Pour plus de renseignements: M. Jean Fleming
253-1146



Radio-Canada
CBEF 540/Windsor

Le Secrétariat d'Etat prolonge ses programmes

\$200 millions de plus pour les langues officielles au Canada

(COMM) Le secrétaire d'Etat du Canada, M. Lucien Bouchard, vient d'annoncer que le gouvernement fédéral consacra plus de 1,4 milliard de dollars au cours des cinq prochaines années à des programmes d'envergure touchant les langues officielles au Canada.

"Il s'agit d'une augmentation de 195 millions de dollars qui traduit l'esprit du projet de loi sur les langues officielles et l'Accord du lac Meech, et qui démontre en termes concrets l'engagement de ce gouvernement à l'égard de la promotion de cet aspect fondamental de la société canadienne qu'est la dualité linguistique", a déclaré M. Bouchard.

Cette somme sera consacrée au renouvellement des programmes importants du Secrétariat d'Etat visant les langues officielles dans l'enseignement et la promotion des langues officielles.

En vertu d'ententes bilatérales qui seront négociées

avec chaque province et territoire, le gouvernement fédéral versera 1,2 milliard de dollars pour l'enseignement dans la langue de la minorité et de l'anglais comme langues secondes.

L'augmentation des budgets sera prioritairement consacrée au financement de nouvelles initiatives fédérales-provinciales-territoriales visant à accroître entre autre, l'expansion des services en français au niveau postsecondaire; et la formation des maîtres.

"Ce programme qui existe depuis 1970 constitue un excellent exemple de coopération fédérale-provinciale. A la création du programme, l'accès à l'enseignement en français pour les francophones hors Québec était plutôt limité. Toutes les provinces offrent maintenant certains services en français et ce, même si le réseau de classes et d'écoles pour les francophones, tel qu'envisagé dans l'article 23 de la Charte, est

encore incomplet et doit être élargi. De plus, l'intérêt croissant pour l'apprentissage de la langue seconde témoigne de façon tangible de l'évolution des mentalités à l'égard des langues officielles au Canada".

Les programmes du Secrétariat d'Etat visant la promotion des langues officielles, maintenant renouvelés sur une base permanente, disposeront de 214 millions de dollars au cours des cinq prochaines années.

La majeure partie des nouveaux fonds servira à appuyer l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire soit par le biais d'une aide finan-

cière fédérale directe aux groupes communautaires soit par le biais d'ententes fédérales-provinciales-territoriales.

Les fonds alloués au financement direct des groupes représentant les communautés de langue officielle et œuvrant à leur épanouissement seront sensiblement accrus. "Ces groupes sont les principaux instigateurs du développement des communautés et demeurent des partenaires de premier plan dans la réalisation de nos objectifs en matière de langues officielles", a dit M. Bouchard.

Finalement, une autre partie des fonds permettra aussi d'aider davantage les groupes

qui travaillent activement à la sensibilisation des Canadiens et Canadiennes aux avantages de notre dualité linguistique, ainsi que les organismes sans but lucratif qui veulent accroître et améliorer leurs services dans l'autre langue officielle.

En concluant, M. Bouchard a tenu à souligner que la reconduction et l'enrichissement de ces deux grands volets de l'action du gouvernement en matière de langues officielles font suite à des consultations étroites tenues auprès d'organismes représentatifs comme la Fédération des francophones hors Québec, Alliance Québec et Canadian Parents for French.



A l'occasion du banquet suivant sa deuxième assemblée générale annuelle, tenu au Centre Canadien-français à Windsor samedi soir dernier, la Fondation Franco-Ontarienne a remis un certificat de reconnaissance à M. et Mme Jean-Marie et Thérèse Fortier pour leur généreuse contribution à la Fondation. On les voit ici recevoir les hommages de la bouche du P. Roger Guindon, président de la Fondation. (Voir autre photo à la 3).



Au Festival d'été de la paroisse St-Jérôme, les participants pouvaient s'amuser entre autre au traditionnel bac à l'eau. Mais quand on ne réussit pas à saucer la victime de façon légitime (en frappant la cible avec une balle), il y a toujours un moyen un peu plus direct et sûr de la faire plonger. Notre photographe a capté le coupable Marc Blanchard en flagrant délit, à l'insu de Michel Dagenais en train de s'enfoncer et d'André Gagnon qui ne soupçonne peut-être pas qu'il pourrait aussi lors de son tour, subir le même sort! Quelques centaines de paroissiens et invités ont joui des activités et de la bonne bouffe tout au long de l'après-midi.

AVIS

Les bureaux du Rempart seront fermés du premier au 17 juillet inclusivement. Un numéro du journal sera quand même publié le 6, et la publication régulière reprendra le 20.

WINDSOR ONT. N4W 4J3
2418 CENTRAL
AGRO REGIONALE

ON PARLE D'EUX

Comme promis dans LE REMPART la semaine passée, nous publions les noms des gagnants du tirage Loto Essor. En tout, 561 billets furent vendus. Voici les gagnant(e)s:

Un groupe d'enseignants de l'école St-Edmond de Windsor (\$2500); M. Nelson Drouillard de McGregor (\$500); M. Paul Poulin de Windsor (\$400); MM. Gaëtan Levesque

et John Drogosz de Belle-Rivière (\$300) et M. Gary Galpeau de McGregor, (\$300). Les gagnants de \$200, furent M. Paul Laframboise, Mme Bernice Deslippe tous deux d'Amherstburg; M. Aurèle Bénéteau et M. Charlie Desmarais, tous deux de Pointe-aux-Roches; le personnel de l'école St-Ambroise de St-Joachim, Mme Germaine Goudreault de Windsor, M. Daniel Kervoelen de Comber, la famille Jacques Bélanger de Verner, le foyer 13C de Mme Flora Jones de l'Essor, et Mlle Claudette St-Louis de Tégumseh. Les gagnants de \$100, sont M. Joseph Kovacs, M. et Mme Larry Beaudoin, M. Cornéliu Lazar, M.J.D. MacDonald, M. Florian Brousseau, M. Yvon Monette, M. Guy Rocheleau, Mlle Théodora Villemaire, R.G.C. Bélanger, Mlle France Thibault et compagnie, M. Joël Gaudet, Mme Annette Richard, tous de Windsor; M. Chris Hales, Mme Flora Jones, tous de St. Clair Beach; Mme

Juliette St-Pierre, M. Normand Lanthier, M. Roméo Laporte, M. John Gabriel, Mlle Claudette St-Louis, tous de Belle Rivière; M. Jean-Marc Dubois, M. Roméo Beaulieu, M. Pat Sylvestre, tous de St. Joachim; M. André Brevard, M. Pierre Gagné, et M. Arthur Campeau, tous de Pointe-aux-Roches; Mme Jeanne Gouin, M. Gary Gavin, M.R.G. Sheldon, Mme Nicole Beaulieu, tous de Tégumseh; Mme Aline Chayer, Mme Pauline Olafson, toutes deux d'Essex; Mme Ben Meloche de McGregor, M. Gérard Cécile de Kingsville, le foyer 11e de M. Savard, le foyer 13C de Mme Jones de l'Essor (encore) les Alouettes de l'école Ste-Thérèse.

directeur du Holy Family Retreat House à Oxley et F.M. Bézaire, aumônier à 'The Pines' à Chatham prennent leurs retraite cette année.

Le P.D.A. Rocheleau occupera le poste de directeur au Diocesan Youth Center, le Père G.R. Simard a été nommé aumônier à l'hôpital Hotel-Dieu, le Père E.P. Forton, présentement pasteur à la paroisse St-Joseph à Rivière - aux - Canards ira à Our Lady of Perpetual Help de Windsor, le P.E.P. Charrette sera à Rivière-aux-Canards, et le P. R.J. Masse, présentement à la paroisse de Belle-Rivière ira à Sarnia.

Les PP R. Couture, et M. Laroque, ordonnés le mois dernier, iront respectivement aux paroisses St-Vincent-de-Paul de Windsor et St-Simon et St-Jude de Belle-Rivière.

Le Père E.G.Roy, actuellement en prêt au diocèse de Pembroke ira aux missions diocésaines au Pérou.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Denise Frenette, Thomas A. Lavin Realty, 12214 ch. Tégumseh, Tégumseh, Bur: 735-6015; Dom: 974-9803

Rénéald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

ARTISANAT

Le trésor de Laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tégumseh, Tégumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette-Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651 est, ch. Tégumseh, 974-9177

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais Route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626

Robert Séguin, 737 ave Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

DEPANNEUR

The Party Stop, Mme Rose Daoust, 6525 est, rue Wyandotte, 948-3325

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, M. Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tégumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7627 ch Tégumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698)

IMPRIMEURS

In: primerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tégumseh, 735-4121

In: primerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch Tégumseh, Tégumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tégumseh Ltée, 1120 L'Espérance, Tégumseh, 735-6069

Suite p. 6

Venez jouer au

\$ BINGO \$

tout en appuyant
des organismes francophones

Mercredi 15 juin - 18h30

Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte

Parrainé par: Le Club Richelieu Windsor

Judi 16 juin - 17h

Salle Can Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: L'Association Scouts-Guides, secteur Windsor

Judi 16 juin - 18h30

Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte

Parrainé par: Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme

Vendredi 17 juin - 15h30 - Minuit

Salle Can am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Comité régional des APIs

Judi 23 juin - 17h

Salle Can Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Conseil régional de l'Association canadienne-Française de l'Ontario

Lundi 27 juin - 17h Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Club Alouette

Judi 30 juin - 17h Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Club Alouette

Samedi 2 juillet, 15h30

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

BONNE CHANCE!



Lise et Natalie Levesque sont fières d'annoncer l'arrivée de leur petit frère Justin Louis, pesant 8lbs, 2oz, né à l'hôpital Grâce. Les parents sont Me Gérard et Me Simone Levesque de Tecumseh. Les grand-parents sont Mme Leah Robillard, M. et Mme Doris et Roland Robillard et M. et Mme Louis et Julia Levesque.

L'équipe d'élèves de l'école secondaire L'Essor qui s'est rendue à l'Université du Maryland à Baltimore au début du mois pour participer aux concours "Odyssey of the Mind" s'est classée cinquième parmi cinquante équipes participantes de partout aux États-Unis et au Canada, dans la compétition "Gift of Flight". Elle comprend Stéphane Tellier, Eric Tenzer, Danielle Mousseau, Katherine Gillan, Kelly Laframboise et Peter Tenzer, ce dernier étant vraiment l'étincelle de l'équipe, selon Mme Rosine Mailloux, enseignante responsable de l'équipe.

Marcel's Garage & Bodyshop

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tégumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

La trentième édition du Freedom Festival

Le trentième Windsor/Détroit International Freedom Festival débute demain (16 juin) pour se terminer le 4 juillet. Entre ces deux dates, il y aura de nombreuses activités pour tous et chacun, assurent les organisateurs.

En fait, il y a plus de 100 activités planifiées conjointement par les organisateurs américains et canadiens.

L'idée d'un Freedom Festival a été conçue par un journaliste de Detroit, Paul Lutzeier, en 1959 en honneur de la visite de la reine Elizabeth II à Windsor et à Detroit.

Maintenant, le festival est organisé par le Windsor Freedom Festival Committee et le Detroit Renaissance Foundation. En plus, de nombreuses compagnies, et une foule de bénévoles ajoutent à l'envergure du festival.

Avec des parades, compétitions et des concerts, le festival couvre deux congés: la Journée de l'Indépendance des États-Unis, le 4 juillet, et le Jour du Canada, le premier juillet.

A Windsor, le long de la rivière Détroit au centre-ville devient l'endroit de plusieurs activités pendant tout le festival.

Entre autre, il y aura les cérémonies d'ouverture le 16 juin à Windsor où on allumera le flambeau du festival, on

hissera les deux drapeaux et il y aura un salut militaire.

Tout au long du festival, à compter du 17 juin, le Centre de Sciences de l'Ontario parrainera des démonstrations et invite le public à venir manipuler son équipement. Ceci se passe à l'auditorium Cleary de 10h à 20h quotidiennement. Il y aura également le Casino pendant ces mêmes dates au Cleary.

La fin de semaine du 17 au 19 juin verra la septième édition du Grand Prix de Detroit. Le 21 juin aura lieu la course des bateaux-remorque, et du 23 juin jusqu'à la fin, le Conklin Midway offrira ses kiosques de jeux et ses manèges. Il y aura une parade d'autos antiques le 25 juin, une démonstration du service d'incendie de Windsor le lendemain, et, le 27 juin, le spectacle de la troupe Les Sortilèges à l'auditorium Cleary à 20h00.

N'oublions pas les fameux feux d'artifice, le 30 juin. Les organisateurs promettent qu'il s'agira, du meilleur spectacle de feux d'artifice

qu'ils ont jamais eu.

Le premier juillet, il y aura une parade pour le jour du Canada, débutant à 9h45. Finalement, on clôturera le festival le 4 juillet.

Mais ce n'est qu'une fraction de toutes les activités qui se dérouleront. Il y aura de la nourriture disponible pendant tout le festival, des concerts en plein air au parc Dieppe et une gamme d'autres activités. Aussi, on a introduit un jour pour les aînés cette année, une compétition de jeunes ambassadeurs et une visite par les forces canadiennes et américaines tout en même temps.

Les organisateurs prévoient une participation d'environ trois millions d'individus pendant le festival.



Le P. Roger Guindon, président de la Fondation Franco-Ontarienne, félicite M. André Bussière, élu au Conseil d'administration de l'organisme lors de sa deuxième assemblée générale annuelle tenue à Windsor le 11 juin. M. Bussière est comptable agréé associé à la firme Clarkson Gordon d'Ottawa. Il est président-sortant du Regroupement des Gens d'affaires de l'Outaouais et trésorier de Centraide Ottawa-Carleton.

Qualifiant l'année 1987-88 d'année de consolidation, le président a annoncé aux participants à l'assemblée que les montants perçus et promis à la Fondation s'élevaient maintenant à 958,818\$, que le nombre de donateurs se chiffre à 4,622, et que celui des membres à vie qui ont contribué 500\$ ou plus est passé de 240 à 307.

La deuxième année de la Fondation a été marquée par la tenue du deuxième Gala à Ottawa le 31 octobre dernier, la publication de nouveau matériel de promotion grâce à une subvention spéciale de 15,000\$ de l'Office des Affaires francophones, la parution du premier numéro d'un bulletin d'information à l'intention des donateurs, et l'octroi des premières subventions de la Fondation d'un total de plus de 30,000\$ à une vingtaine d'individus ou d'organismes en mars dernier.

Suite à l'assemblée, le P. Guindon, Mme Gisèle Martin-Richer et M. Jean-Baptiste Alié ont été reportés aux postes de président, vice-président et trésorier respectivement et M. Bussière a été nommé secrétaire. La coordonnatrice est Mme Cécile Julien.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Le Rempart.

Le comité d'organisation vous invite à

Fêter la St-Jean!

24, 25, 26 juin

Centre communautaire de Belle-Rivière, chemin Rourke Line

VENDREDI 24 JUIN	SAMEDI 25 JUIN	DIMANCHE 26 JUIN
Midi: -Ouverture du camping -Eau et électricité disponible -Frais: \$30, pour la fin de semaine par roulotte par famille, ce qui comprend l'entrée aux spectacles pour la famille ou \$15, par soir en plus de l'entrée aux spectacles	13h: -Ouverture des jeux -Exposition d'art -Ouverture du service de restaurant	10h: -Messe, suivie d'un déjeuner payant
16h: -Ouverture du service de restaurant	18h: -Ouverture officielle de la Nuit dans les Champs -Parade	13h: -Exposition d'art
17h: -Ouverture du bar payant	18h30: -Ouverture du bar payant -Spectacle LA NUIT DANS LES CHAMPS pour les jeunes	16h: -Exposition d'art
18h: -Exposition d'art	20h: -Spectacle LA NUIT DANS LES CHAMPS pour adultes	Fin de la fin de semaine
20h: -Spectacle et danse avec PAUL DEMERS -Parrainé par Radio-Canada -Entrée libre -Fin de soirée: -Feu d'artifices	20h30: -Spectacle LA NUIT DANS LES CHAMPS pour adultes -Fin de soirée: -Feu de la St-Jean	

Degas

16 JUIN - 28 AOÛT 1988

Première rétrospective depuis 50 ans de l'oeuvre de l'impressionniste français Edgar Degas et première exposition internationale au nouveau Musée des beaux-arts du Canada. Réunissant 261 oeuvres provenant de collections publiques et privées à travers le monde, l'exposition "Degas" offre une occasion unique d'admirer ce grand maître dans toute sa gloire — peintures, pastels, sculptures, photographes, monotypes et dessins. Les billets sont disponibles auprès d'Uniticket, de Ticketron et de BASS, pour des dates et heures précises (frais de service). Entrée à toutes les demi-heures. Aucun échange ou remboursement. Les billets sont également disponibles au Musée des beaux-arts. Les billets pour l'exposition "Degas" donnent également aux visiteurs l'accès aux collections permanentes du Musée. Adultes 6 \$, étudiants et personnes âgées 5 \$, groupes (20 personnes ou plus) 5 \$, entrée gratuite pour les personnes âgées de 16 ans ou moins. Heures de visite : 10 h à 20 h, du mercredi au vendredi et de 10 h à 18 h, du samedi au mardi.

Cette exposition a été rendue possible grâce au concours de United Technologies Corporation. Le transport des oeuvres est assuré par Air Canada. Le coût des assurances est assuré par Communications Canada. Renseignements : (613) 990-1234

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

Canada

Fêtons la St-Jean...
...dans les champs!
On y va!

Parrainé par
L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex



Le Centre Culturel Tournesol



Radio-Canada

Le Groupe d'étude de l'Ontario sur la retraite obligatoire présente son rapport

En Ontario, environ 2,5 millions de travailleurs occupent des postes assujettis à la retraite obligatoire, habituellement à l'âge de 65 ans. Le bien-fondé de cette exigence est de plus en plus remis en question, particulièrement à la lumière des tendances que manifestent les gouvernements - le gouvernement fédéral du Canada, les gouvernements du Nouveau-Brunswick, du Québec et du Manitoba ainsi que celui des États-Unis - d'interdire la retraite obligatoire.

En 1986, le ministre du Travail a mis sur pied le Groupe d'étude de l'Ontario sur la retraite obligatoire dans le but de sonder l'opinion publique et de rédiger ensuite une série de recommandations sur la question. Le groupe est dirigé par M. Ron Ianni, président de l'université de Windsor, et comprend également M. Daniel Damov, président directeur général de Travelers Canada, et Mme Heather Webster, directrice de la recherche chez Amalgamated Clothing and Textile Workers Union. Pendant une période de 18 mois, le groupe d'étude a analysé les résultats de la recherche déjà effectuées et les données obtenues au cours d'audiences publiques et de rencontres avec des groupes intéressés par la question. Ses recommandations sont publiées aujourd'hui dans un rapport intitulé "La retraite, un choix

équitable et une approche flexible".

Selon les auteurs du rapport, la décision d'interdire ou de maintenir la retraite obligatoire ne toucherait en réalité que relativement peu de personnes; toutefois, les employés de l'Ontario devraient jouir d'une plus grande flexibilité quand approche le moment de prendre une décision sur la retraite.

Les résultats de la recherche présentés dans le rapport indiquent que sur 100 personnes de 55 ans occupant un poste assujéti à la retraite obligatoire, 71 ne travailleront plus à l'âge de 65 ans, 25 prendront leur retraite à 65 ans et quatre continueront à travailler. En outre, au cours des dix prochaines années, de 5 000 à 10 000 personnes par année envisageraient la possibilité de continuer à travailler après l'âge de 65 ans en Ontario si la retraite obligatoire était abolie. Le groupe d'étude estime que dans l'ensemble la majorité des travailleurs de l'Ontario ne seraient pas directement touchés par une décision d'interdire la retraite obligatoire.

Le groupe d'étude reconnaît que l'équité doit être l'objectif de tout projet de politique sociale dans le domaine de la retraite, et qu'il faut accorder une attention particulière aux groupes qui sont le plus injustement traités en regard de la situation actuelle. Si l'on veut instaurer l'équité en matière

de retraite, il faut avant tout offrir le maximum de flexibilité à ceux qui planifient leur retraite ou doivent prendre une décision à ce sujet.

Les données recueillies par le groupe d'étude laissent entendre que, malgré les fortes objections de certains, la retraite obligatoire n'est pas une question pressante aux yeux du grand public. Par conséquent, les membres du groupe sont divisés sur la question de savoir si le gouvernement devrait prendre des mesures pour l'interdire. Le président, M. Ianni, se prononce en faveur d'une interdiction en raison du fait que cette pratique est contraire à la Charte canadienne des droits et libertés. En outre, il estime qu'une abolition officielle se traduirait par la création d'un bon nombre de politiques innovatrices et originales qui auraient comme résultat de faciliter la retraite anticipée et de favoriser la réduction volontaire de la charge de travail des personnes âgées, l'amélioration de la question en général.

Mme Webster et M. Damov sont en faveur d'une modification graduelle de la situation présente, ce qui donnerait plus de temps pour analyser les résultats de l'interdiction totale imposée par certaines juridictions et de chercher d'autres solutions visant à offrir plus de flexibilité. "L'ère de la règle automatique et

rigide quant à la retraite obligatoire est révolue", a déclaré M. Damov. "Ce n'est que par la réforme des régimes de retraite et le revenu minimum garanti que tous les habitants de l'Ontario pourront envisager l'avenir avec assurance", a signalé Mme Webster.

Le groupe de travail est d'avis que le gouvernement de l'Ontario est en mesure d'exercer une forte influence morale quant à la nécessité d'accroître la flexibilité des pratiques relatives à la retraite dans la province; c'est pourquoi il fait les recommandations suivantes:

- que le gouvernement de l'Ontario exprime publiquement son appui envers toute mesure visant à offrir plus de flexibilité aux travailleurs de la province en général, et aux fonctionnaires ontariens en particulier, quant à la retraite, et qu'il formule une politique à ce sujet;
- qu'un programme de consultation sur la retraite soit mis au point à l'intention des fonctionnaires de l'Ontario, et qu'il puisse ensuite servir de modèle au secteur privé.

En outre, afin d'offrir aux employés âgés la possibilité de réduire leur charge de travail pendant les années qui précèdent et qui suivent l'âge "normal" de la retraite, il faudrait prendre des mesures pour mieux partager les tâches entre les employés; l'adoption

générale de ce genre de programme étant souhaitable, le groupe recommande aussi:

- que le gouvernement étudie comment la Loi sur les normes d'emploi pourrait être modifiée de façon à permettre à ceux qui ont terminé un certain nombre d'années de travail d'avoir droit à une réduction volontaire de leur horaire de travail (avec une diminution proportionnelle de salaire) et de pouvoir continuer à contribuer à leur régime de retraite au taux des travailleurs à temps plein, c'est-à-dire, compenser la réduction des contributions de l'employeur.

Par ailleurs, afin de réduire le fardeau disproportionné que les employés à temps partiel doivent porter en ce qui concerne le coût des avantages sociaux tels que les soins médicaux, le groupe recommande:

- que le gouvernement cherche des moyens d'encourager le travail à temps partiel et de faciliter la retraite anticipée en exigeant par exemple que les droits aux avantages sociaux, aux jours fériés et aux vacances soient basés sur le nombre d'heures de travail et en réduisant ou en éliminant les cotisations à l'OHIP pour ceux qui prennent leur retraite avant l'âge de 65 ans.

Suite p. 7

Collège St-Clair

Le sort du cours pour francophones est en balance

Depuis l'année dernière le Collège St-Clair a une nouvelle politique qui permet que tout étudiant francophone ou tout étudiant ayant une bonne connaissance du français peut

choisir entre un cours de français pour débutants et un autre conçu plus spécialement pour eux.

Le cours LS 101F, à l'intention des étudiants francopho-

nes, a été donné pour la première fois en automne '87. Plusieurs étudiants avaient exprimé l'intention de le suivre en automne 88, indique Mme Sandra Manzig, titulaire du

cours.

À cause des récentes coupures budgétaires, l'Administration du Collège pourrait supprimer le cours pour Francophones ou, peut-être, le mettre au programme le soir, craint Mme Manzig. Il faudrait permettre aux étudiants francophones de suivre le cours pendant la journée puisque, en général, les étudiants quittent le Collège vers trois ou quatre heures de l'après-midi pour rentrer à la maison ou, très souvent, pour se rendre au travail, a-t-elle indiqué.

Selon le président du collège M. Bruce McCausland, le collège maintiendra la même politique que l'année passée en vue des services pour francophones. Cette politique, a-t-il expliqué au Rempart, est de préserver les droits des francophones de suivre le cours de communication dans leur langue maternelle.

Cependant, il a ajouté, qu'il devrait y avoir au moins 20 étudiants prêts à suivre ce cours. Alors le collège étudiera des moyens d'augmenter le

nombre de francophones pour ce cours, car l'année passée, il n'y a eu que cinq étudiants qui l'ont suivi.

"Nous ne pouvons offrir le cours que s'il est viable. Donc nous prendrons les mesures nécessaires pour atteindre ce but," a expliqué le président.

Une des probabilités qui semble la plus raisonnable, a-t-il ajouté, c'est de l'offrir en soirée et inviter tous les francophones et non seulement les étudiants ici à plein temps à suivre le cours. Le cours aurait la même valeur académique que pour l'élève a-t-il ajouté.

Mme Manzig espère que la communauté francophone va appuyer le cours et va donner son support en envoyant des lettres à M. Gaston Franklyn, Vice-Président Académique, St-Clair Collège, 2000 Talbot St. West, Windsor, Ontario.

Il s'agit de montrer que les étudiants francophones aussi ont des droits qui ne peuvent pas être oubliés, a-t-elle commenté.

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passez-les-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

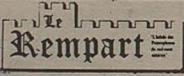
Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Tél. _____

Nouveau

Renouvellement



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: JEAN MONGENAI
 Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
 Publicité nationale: CELINE VACHON
 Compabilité: CHARLOTTE MONGENAI
 Ateleur: CELINE VACHON
 JOHANNE GAGNON

la copie: 50c
 abonnement: \$13.50/Canada,
 \$25/ailleurs

TELEPHONES: Général: 948-4139
 Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.



Un groupe de Néo-démocrates s'opposent à la politique de leur parti sur l'avortement

(DJ) "Même si c'est un rêve impossible à réaliser, nous allons poursuivre nos efforts de protestation contre la position de notre parti sur l'avortement".

Voilà les commentaires de M. Lucien (Kit) Lacasse, membre bien connu de l'Association des Néo-démocrates dans cette région, au sujet de sa campagne pour tenter de faire modifier la politique du parti qui à tout fin pratique, appui l'avortement sur demande.

Comme on a pu voir dans le quotidien local, M. Lacasse et une quinzaine d'autres membres néo-démocrates ont fait paraître une annonce déplorant la position de leur parti. Se dotant du nom de 'New Democrats For Life' le groupe a fait passer un message détaillé sur ses préoccupations en rapport avec cette position.

Entre autre, une section du message se lit (en traduction): "Comme Néo-démocrates engagés à maintenir la dignité humaine et les droits des enfants à naître, cette perception (la position du parti fédéral) est un fardeau moral que nous ne voulons plus porter.

Nous n'avons aucun doute que le foetus humain est vivant et que l'avortement constitue un meurtre."

En plus de faire de nombreuses autres déclarations et citations qui renforcent leur opposition, ils demandent aux membres des partis Libéral et Conservateur qui ont les mêmes préoccupations de faire la même chose et de protester la position de leurs partis à eux.

Cette annonce a suscité beaucoup de réactions, a indiqué M. Lacasse. Mais le but principal de toute l'initiative est de renseigner les voteurs au sujet de la position du parti Néo-démocrate afin qu'ils lui demandent de changer sa politique sur la question.

M. Lacasse et quelques autres individus de ce nouveau groupe se sont réunis avec plusieurs représentants néo-démocrates à tous les niveaux de gouvernement, y inclut les deux députés locaux, MM. Steven Langdon et Howard McCurdy qui siègent à la Chambre des communes. Ils ont aussi eu une réunion avec le leader du parti fédéral, M. Ed Broadbent, qui leur a suggéré de ne pas faire passer l'annonce mais d'essayer plutôt de faire changer la position en oeuvrant à l'intérieur du parti.

"Ca a été extrêmement difficile à faire, mais il s'agit d'une question morale qui ne peut pas être négligée", a mentionné M. Lacasse.

M. Broadbent a commenté que l'incident était très isolé en rapport avec l'attitude générale du parti. Mais le groupe essaye de changer cette attitude. "C'est très difficile de transmettre le message à l'échelle du pays mais nous allons faire des efforts", a-t-il assuré. Des membres du parti à Hamilton, Kitchener et en Terre Neuve seront bientôt rejoints pour leur communiquer ce message.

Localement, plusieurs membres des autres partis politiques ont vu l'annonce, et selon M. Lacasse, plusieurs l'ont félicité et l'ont encouragé à continuer ses efforts.

Présentement, le nombre de membres du groupe s'élève

à plus de trente, et sera, avant longtemps, rendu à une cinquantaine de représentants dignes de crédibilité.

M. Lacasse et ses confrères et consœurs croient que la grande majorité de Canadiens sont contre l'idée de l'avortement sur demande, mais ne font pas les démarches pour protester.

Alors son travail devient d'autant plus important, croit-il. "Tout le monde a une conscience morale". Même si le groupe ne réussit pas à changer la situation, ils pourront se contenter quand même d'avoir essayé de surmonter un obstacle majeur et d'avoir distingué entre moralité et politique.

EN LIGNE POUR RÉPONDRE À VOS DEMANDES!

La Société canadienne des postes est fière de se montrer à l'écoute de ses clients du sud-ouest de l'Ontario en implantant un tout nouveau service.

Désormais, où que vous soyez, vous n'avez qu'à composer sans frais le 1 800 265-0305 pour obtenir tout renseignement relatif aux codes postaux, aux tarifs postaux, ou tout simplement d'ordre général. Il nous fera alors plaisir d'accéder à vos demandes.

**DÉSORMAIS ET SANS FRAIS,
DANS LA LANGUE OFFICIELLE DE VOTRE CHOIX**

1 800 265-0305

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES
Notre engagement: vous donner un meilleur service.

Maitre de son temps

Vous rêvez d'avancer dans votre carrière ou vous souhaitez satisfaire un besoin d'apprendre mais le temps vous manque?

Pas nécessaire de vous rendre en salle de classe; vous pouvez obtenir un baccalauréat ès arts ou encore vous spécialiser en commerce ou compléter une concentration en psychologie en suivant tous les cours en français par formation à distance.

Pas de temps à perdre!

Veuillez me faire parvenir un annuaire des cours offerts par formation à distance par l'Université Laurentienne.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____



La formation à distance

**Université
Laurentienne**

Sudbury (Ontario) P3E 2C6 (705) 673-6569

Conférence ACFO

Collaboration spéciale: Christine Brooks

"Y a du français dans l'air", tel était le thème à l'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario tenue récemment à Ottawa.

Enthousiasmes, dynamiques, les plus de 300 délégués, venus de tous les coins de la province, s'étaient réunis afin de discuter des multiples items à l'agenda.

Ils ont applaudi le progrès du développement des services en français selon l'application de la Loi.

L'éducation au niveau post-secondaire reste cependant une priorité à laquelle l'ACFO promet de dédier beaucoup d'efforts. "Que le gouvernement de l'Ontario mette en place des structures provinciales qui permettront une planification d'ensemble à court et à long termes du système d'éducation post-

secondaire en français" est la première proposition de ce dossier qu'ont adopté les délégués à l'assemblée.

Le samedi midi, c'est avec beaucoup d'émotion que les délégués à l'assemblée ont dit leurs adieux à M. Jacques Marchand, en tant que président-sortant de l'ACFO. On lui a remis un sac de golf en guise d'appréciation de son travail au sein de la francophonie. Il était émouvant de voir à quel point M. Marchand est estimé par les siens.

prioriser les dossiers qui touchent à l'enseignement post-secondaire français au cours de son mandat de deux ans.

"En ce qui a trait au dossier collégial, j'ai bon espoir que ça déblocquera bientôt. Nous devons avoir notre collègue francophone," a-t-on cité dans le quotidien. En plus, elle s'oppose au financement de programmes français dans les collèges bilingues puisqu'à son avis, cela résulte en un éparpillement des ressources.

L'ACFO régionale de Windsor/Essex/Kent a reçu plein appui de l'ACFO provinciale pour ses recommandations

concernant l'affaire de la Caisse populaire de Windsor limitée.

La journée chargée du samedi se termina en festivités au Palais des congrès. En cette occasion M. Henri Masson, peintre d'origine belge, établi à Ottawa depuis plus de 65 ans, offrit une de ses toiles pour prix d'entrée.

Pour ce qui en est des élections, les autres postes furent remplis par: M. Georges Bilodeau, enseignant de Blind River, vice-président représentant les 22 associations régionales, et Mme Jocelyne Ladoueur, d'Ottawa, vice-présidente, représentant les 18 associations affiliées.

L'étude de la condition physique au Canada: de retour



C'est à Madame Rolande Soucie que revient la lourde tâche de remplacer M. Chartrand à la présidence.

Selon le journal Le Droit d'Ottawa, la nouvelle présidente, selon l'orientation fixée par les congressistes, entend

(NC) L'Enquête Condition physique Canada réalisée en 1981 constitue l'enquête la plus complète sur l'activité et la condition physique jamais effectuée auprès d'une population nationale. D'après les réponses à un questionnaire émanant de plus de 17 000 adultes, seulement 25% des canadiens ont été classifiés comme suffisamment actifs pour

jouir d'une bonne santé cardio-vasculaire, alors que 58% d'entre eux étaient considérés comme sédentaires.

Au cours du printemps 1988, les chercheurs recueilleront à nouveau des données exactes et complètes sur les activités physiques, l'alimentation et le bien-être des Canadiens. Cette enquête originale fait suite à l'enquête originale et permettra de recueillir des données auprès d'environ 5 500 des répondants qui avaient participé à l'enquête en 1981. Cette enquête permettra d'analyser le rapport entre l'activité physique et le bien-être dans le temps.



Résultat de la Ligue de Balle-Molle de l'Association Francophone des Sports et de Loisirs Windsor/Essex:
le 12 juin
Centre Canadien-Français 24 contre l'Association Francophone 16. Purple garage 1 contre Diamond's Tavern 0. (Joute annulée).

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux



1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement
gratuit

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5 (416) 364-4345

Librairie du SUB-OUEST

9h à 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,
11918 ch. Técumseh, Técumseh, 735-2445

OPTICIE

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville,
7610 est. ch. Técumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est. rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101
197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church,
Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Técumseh, Técumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulski,
829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau,
290 ch Malden, Rés.: 734-7921, Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Técumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTION SALLES A LOUER

Centre canadien-français (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189

Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch L'Espérance, Técumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch. Técumseh, Windsor, 945-1761

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud,
617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024

Suite p. 7

Le Conseil des écoles catholiques de Windsor sollicite des candidatures pour le poste de

Aides-enseignant(e)s

dans ses écoles de langue française

Fonctions:
Les personnes choisies travailleront sous l'autorité de la personne de direction de l'école, et seront responsables de tout service de soutien jugé pertinent à l'emploi.

Un(e) aide-enseignant(e) doit être une personne mature, capable d'assumer des responsabilités, et de favoriser des rapports naturels avec l'enfant.

Qualifications:
Un diplôme officiel en services de garderie (E.C.E.), ou l'équivalent, est souhaitable, pour ce travail. Les candidat(e)s doivent aussi être parfaitement bilingues (français et anglais), de façon écrite et parlée.

Particularités:
Il s'agit de postes permanents, à raison de 4 heures par jour, 5 jours par semaine, pendant 10 mois par année, (septembre à juin) et régie par une convention collective donnant droit à une gamme d'avantages sociaux. L'entrée en poste sera septembre 1988.

Salaires d'embauche: \$10.50 l'heure.
Les personnes répondant à ces critères sont invitées à faire parvenir leur candidature, par écrit, en anglais ou en français, en faisant mention de toutes leurs qualifications, en termes d'éducation et d'expérience, au plus tard le 4 juillet 1988.

Le tout doit aussi être accompagné d'une lettre de recommandation patonale, et adressé comme suit:
Le gérant du personnel et des relations ouvrières
Conseil des Écoles Catholiques Séparées de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor, [Ontario]
N8X 1Z2

Pat Keane
Président

R.J.O'Brien
Directeur de l'éducation

D'autres Foyers d'hébergement recherchés

(DJ) On continue à chercher des familles francophones pour recevoir chez elles les membres de l'équipe de soccer de la France qui vient participer au tournoi "Twin Cities" en juillet. Mais on recherche aussi d'autres familles pour héberger des athlètes, cette fois-ci du Québec, qui sont des joueurs de baseball.

Le Windsor East Baseball District #5 organise un tournoi du 5 août au 12 août. Les équipes viennent du Québec, aussi de Thunder Bay, d'Ottawa, et de divers autres endroits de la province.

La dernière fois que le tournoi a eu lieu à Windsor, les joueurs de Québec ont été hébergés dans des foyer anglophones et ont connu beaucoup de difficultés à communiquer. Les organisateurs souhaitent éviter ce scénario cette année en les plaçant dans des foyers francophones.

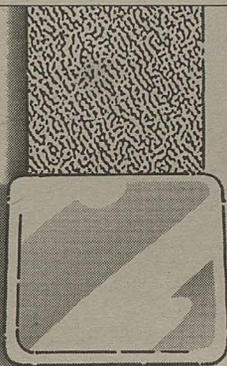
Les joueurs sont tous âgés de 13 ans et ne parlent que le français. Il y aura une douzaine

de jeunes québécois. Alors les organisateurs cherchent à peu près 6 foyers francophones qui accepteraient 2 joueurs une durée d'une semaine. La responsabilité majeure

des familles-hôtes, c'est d'amener les joueurs au parc MIC-MAC où a lieu le tournoi.

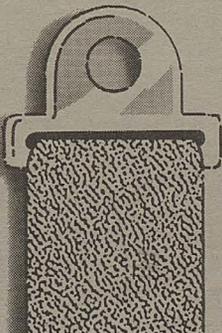
Tous ceux intéressés peuvent contacter M. Johnny Nantais au 948-9647.

Pourquoi me serrer la ceinture!



De Windsor à
London 25\$*
Kitchener 38\$*
Toronto 51\$*

*Tarif aller-retour le même jour.
 Valable tous les jours, sauf le vendredi.



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

Tarifs pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades.

Service courtrois et voyage tout confort. Horaires pratiques. Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet. Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA RailSM au 256-5511.



Allez-y en train. C'est sans pareilSM

SM Marquise déposée de VIA Rail Canada Inc.
 SM Marquise de commerce de VIA Rail Canada Inc.



INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 2637 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch Tégumseh (Mail Zehr's) 735-5344

Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch L'Espérance, Tégumseh, 735-7771

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tégumseh, Tégumseh, 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame Belle Rivière, 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
 Succursale: Rang 12-13 à l'est du chemin Belle-Rivière



M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011

798-3012

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tégumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tégumseh, Tégumseh, 735-1445
 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323
 12150 ch Tégumseh, Tégumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

TELEVISEURS-VENTE ET SERVICE

Mark TV, M. Edmond Drouillard, M. Marc Drouillard, Mlle Lise Drouillard, 11400 est, ch Tégumseh, Windsor, 735-2155

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

UNIFORMES

General Hospital Uniforms, Héléne Laroche et Line Duguay, 724 ch Huron, 254-6002

Groupe d'étude...

Suite de la p. 4

On trouve également dans le rapport 14 recommandations spécifiques concernant l'abolition de la retraite obligatoire au cas où le gouvernement de l'Ontario déciderait de l'imposer. Ces recommandations visent notamment des modifications aux textes législatifs, des exceptions, une période de transition et des modifications aux régimes de retraite.

Petites Annonces

À VENDRE: Ordinateur bilingue de 64K Plusieurs accessoires. Contactez Richard à 944-7448 15-1

OFFRE SES SERVICES: Gardienne, mère bilingue d'un petit garçon (3 ans) aimerait garder chez-elle. Contactez Johanne à: 944-4081 17-1

À VENDRE: Laveuse et sècheuse Inglis 735-3265 17-1

À vendre: Porte patio, 5', vinylic blanc, rampe en aluminium brun pour balcon, et cap en aluminium pour petit camion. Composés: 735-3916 21-1

À VENDRE: Voiliers 22' avec cabine, coque rétractable, 3 voiles entièrement équipés. Tél. 944-4437 (soir). 18-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: Les lundis, mercredis et jeudis dans notre foyer (rue Symach, région école George P. Vanier) de 7h45 à 15h30. Transport pas fourni. Des références seront demandées. 945-7836 17-1

À VENDRE: Aquarium de 28 gallons avec beaucoup d'accessoires; et un lit de bébé 252-6754 17-1

Appartenance à louer, 2 pièces et demie, semi-meublé, disponible le premier juillet. Adultes seulement. \$435/mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au 736-7171 après 17h. 23-1

À LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle 734-7896 20-1

À LOUER: Logement 2 ch. à coucher, coin Douglais et Tégumseh, Salon-salle à manger-cuisine et grand sous-sol. \$380.00 par mois + services. Premier et dernier mois. Libre le 1er juin. 256-6214 20-2

Spectacles | Arts | Loisirs | Spectacles | Arts Loisirs | Spectacles

Radio-Canada au coeur du "Juillet de la chanson française"

La promotion de la chanson française au Canada constitue l'une des priorités indéniables de Radio-

Canada. C'est pourquoi la Radio AM de Radio-Canada est fière d'associer tout son réseau au "Juillet de la chanson française", une initiative des Radios de France, de Belgique, de Suisse et du Canada qui en est à sa deuxième édition et qui représente l'une des plus vastes campagnes de diffusion de la jeune chanson française à travers la francophonie.

Après le Concours Rock-Envol qui a connu cette année encore un succès colossal, le "Juillet de la chanson française", qui sera précédé du concours "Notre chanson", illustrera à nouveau la qualité et la vitalité de la chanson francophone d'aujourd'hui et de demain au Canada français.

Le "Juillet de la chanson française" permettra une fois de plus de participer à un sondage déterminant la meilleure chanson francophone de l'année lors d'un référendum téléphonique en multiplex, le 30 juillet; d'apprécier les spectacles de plusieurs festivals prestigieux dont le PALEO Festival de Nyon où se produiront Michel Rivard et Possession simple, le groupe gagnant du Concours Rock-Envol.

Tout au long du mois de

juillet, la Radio AM de Radio-Canada, à travers des émissions comme "Il fait toujours beau quelque part", animée par Daniel Guérard, "Entrée libre" animée par Michel Mongeau, "Multipiste" et "Café Rimbaud" animée par Jean-François Doré ou Chantal Jolis, cède l'antenne à la chanson française d'ici et d'ailleurs en plus d'offrir aux artistes, par le biais des partenariats européens, une porte ouverte sur les autres grands marchés de la francophonie.

CONCOURS NOTRE CHANSON

Radio-Canada vous offre St-Malo pour une chanson

Radio-Canada peut vous faire gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes à St-Malo où se déroulera le Festival de la chanson québécoise les 1, 2, 3 et 4 septembre prochains.

C'EST FACILE

Vous n'avez qu'à remplir ce coupon-réponse sur lequel vous devrez indiquer votre choix de trois chansons canadiennes de l'année parmi les neuf retenues ou ajouter un titre que vous aimez. Il suffit de bien inscrire, dans l'espace prévu à cette fin, l'ordre de vos préférences (1^{er}, 2^e et 3^e choix). Vous avez jusqu'à 22 juin pour nous faire parvenir ces coupons-réponses.

ON EN PARLE

Daniel Guérard vous fera entendre ces chansons à l'émission **IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART** présentée à Radio-Canada du lundi au vendredi. C'est Jean-François Doré qui, semaine après semaine, donnera la position des chansons tel que le vote l'aura décidé.

C'EST IMPORTANT

Nos chansons les plus populaires feront l'objet d'une sélection internationale qui couronnera la meilleure chanson d'expression française parmi celles soumises par le Canada, la Suisse, la Belgique et la France. Le sort de **NOTRE CHANSON** est entre vos mains et Radio-Canada peut vous faire gagner un voyage à St-Malo.

C'EST GAGNANT

Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé le vendredi 24 juin à l'émission **IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART** de Radio-Canada où l'on procédera au tirage d'un coupon-réponse parmi tous ceux reçus.

Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez en indiquant sur chaque coupon-réponse l'ordre de votre choix (1^{er}, 2^e et 3^e choix). Tentez la chance avec Radio-Canada.

À retourner à: **CONCOURS NOTRE CHANSON - Société Radio-Canada - C.P. 6000 - 13^e étage - Montréal, Québec - H3C 3A8**
Indiquez trois choix dans l'ordre (1^{er}, 2^e et 3^e choix)

- ESPÉRANCE / Pierre Bertrand
- CAFÉ RIMBAUD / Gerry Boulet
- TU PEUX PAS / Claude Dubois
- L'ENNEMI / Pierre Flynn
- TANT D'AMOUR / Papparazzi
- LOVE YOU, LOVE YOU TOO / Marie Philippe
- VIVRE AVEC CELUI QU'ON AIME / Francine Raymond
- LIBÉRER LE TRÉSOR / Michel Rivard
- AU COEUR DU DÉSERT / Martine St-Clair

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____

TÉL. _____



Radio-Canada
CBEF 540/Windsor

CBEFT

SAMEDI 18 JUILLET - 19h00
LES AVENTURES D'OLIVER

Les jeunes et le plus âgés reverront l'excellent comédie musicale Oliver de Carol Reed, inspirée de l'oeuvre

de Charles Dickens.

DIMANCHE 19 JUILLET - 23h45
UN HOMME ET SON PÊCHE

Le Ciné-club présente "Un homme et son pêche", d'après le roman de Claude-Henri Grigon. Ce film, réalisé à la fin des années 40, illustre l'histoire d'un avaré incorrigible, Séraphin, et de l'épouse fidèle et soumise de ce dernier, Donald. Mais il y a aussi Alexis, qu'on surnomme le prodigue du coeur d'or, qui a maille à partir avec son vieil ennemi Séraphin, à qui il doit emprunter de l'argent.

LUNDI 20 JUILLET - 19h00
FUNNY GIRL

C'est le tout Hollywood en musique que le public de la Télévision de Radio-Canada reverra sous les traits de "Funny Girl", une réalisation de William Wyler.

Réalisée en 1968, cette comédie musicale, qui reconstitue une époque somptueuse et nostalgique, devait marquer les débuts éclatants à l'écran de la chanteuse Barbra Streisand dans le rôle de Fanny Brice, longtemps une des reines du showbusiness américain.

Bien que peu jolie, mais grâce à une fort belle voix et à son talent de comédienne, Fanny Brice rêve de devenir une vedette. C'est dans un music-hall de quartier qu'elle obtient son premier engagement. Elle devient plus tard l'étoile de toutes les productions du grand Ziegfeld et rencontre alors Nick (Omar Sharif), un joueur professionnel au charme évident... l'homme de sa vie.

TVO

VENREDI 17 JUILLET - 21h30
CINÉMA, CINÉMA: La Femme de l'Aviateur (France, 1981)

Comédie dramatique écrite et réalisée par Eric Rohmer, avec Philippe Marlaud, Marie Rivière et Anne-Laure Meury. François voit sortir de chez son amie un ancien amant, Christian, sans savoir que ce dernier vient de rompre définitivement avec elle. Il le prend maladroitement en filature.

MARDI 21 JUILLET - 19h30
INVESTIR À LA BOURSE

Investir à la Bourse peut rapporter gros... ou annihilier en quelques minutes, comme on l'a vu en 1987 avec le krach d'octobre, des années d'économies. Le Cours de mon argent, que la chaîne française remet à l'antenne à compter du mardi 21 juin, est un télé-cours qui renseignera sur le vocabulaire et les fondements théoriques et pratiques du marché boursier. Le premier volet de la série se penche sur les notions de base des marchés financiers et présente un inventaire des différents véhicules de placement.

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez **252-3322**
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL


Le Conseil des écoles catholiques de Windsor
sollicite des candidatures
pour le poste de
Secrétaire d'école française

Fonctions:
La personne choisie relèvera de l'autorité du Directeur de l'école, et sera responsable des tâches de soutien cléricale et administratif, selon les besoins propres à cette école élémentaire.

Qualifications:
Outre les compétences cléricales nécessaires à ce poste, les personnes sollicitant cet emploi doivent pouvoir communiquer très bien, en français et en anglais, autant de façon orale que par écrit.

Particularités de l'emploi:
Il s'agit d'un emploi permanent, comportant trente heures de travail par semaine, pendant dix mois de calendrier scolaire chaque année, et régi par une entente syndicale donnant droit à une gamme importante d'avantages sociaux.

Taux horaire, à l'embauche: 10.85\$
Les candidatures écrites, en français et en anglais, accompagnées d'un bilan détaillé de la scolarité, des qualifications, et de l'expérience, et pourvues aussi de références, seront reçues jusqu'au 4 juillet 1988 par:

Le gérant du personnel et des relations ouvrières
Le Conseil des Écoles Catholiques Romaines de Windsor
1485 ave Janelle
Windsor, Ontario
N8X 1Z2

Pat Keane
Président

R.J.O'Brien
Directeur de
l'éducation



A la Terrasse

On pourra cet été profiter également de la bonne cuisine et du temps doux et estival à la terrasse au restaurant français, Chez Gylane, car on vient d'y ouvrir une élégante terrasse pour ceux qui désirent manger ou grignoter au grand air. Notre photo fait voir quelques dîneurs qui prennent avantage de cette récente addition.

22ième année

Windsor le
22 juin 1988
No 25

Le Rempart

"L'hebdo des
Francophones
du sud-ouest
ontarien"

L'utilisation des services juridiques en français à Windsor augmente...lentement

(DJ) Les services en français sont disponibles à la cour provinciale, à la cour de district et à la cour supérieur à Windsor mais très peu de francophones les utilisent, a révélé une mini-étude du REMPART.

Au niveau de la cour pro-

vinciale, on compte trois tribunaux distincts: celui de la division criminelle où on entend des cas se rapportant au code de la route, ou des cas d'infractions provinciales, tels le vol de fait et le vol; la division des petites créances, où l'on traite

des cas impliquant des valeurs de moins de \$1000, et la division familiale qui s'occupe de divorces, d'enfants maltraités, etc.

À ces cours provinciales, un individu a le droit à un procès entièrement en français, ce qui comprend les documents en français, une audience en français, un ou une juge francophone, et un personnel juridique francophone.

À Windsor, il n'y a pas de juge francophone au niveau des cours provinciales, mais il y a un juge de la paix francophone, Mme Cécile Sylvestre, qui préside les cas concernant le code de la route à la division criminelle, et qui a déjà rempli quelques fonctions à la cour familiale. Mais vu que ce poste ne nécessite pas un degré en droit, le juge de la paix ne peut pas faire de décision dans des cas criminels.

Donc, lorsqu'il y a besoin de

juge francophone à la cour provinciale, on en fait venir de Toronto. Ceci pourra cependant changer bientôt du fait que le juge Guy Demarco, qui est présentement à cette cour complète des études de perfectionnement de français.

Fait intéressant: quoiqu'il n'y ait pas de juge capable de fonctionner en français à Windsor présentement, à la cour provinciale, c'est à ce niveau qu'il y a le plus de cas en français.

D'après les statistiques recueillies à la cour criminelle de la province, durant l'année 1984, 5 causes ont été entendues en français, durant l'année 1985, il y en a eu 9; pendant l'année 1986 on compte 33 cas; l'année passée il y en a eu 36; et de janvier à mars 88, il y a eu 4 cas.

Ceci diffère beaucoup des chiffres rapportés pour la cour des petites créances où on n'a entendu que 3 cas en français

en 1986 et 2 en 1987. Et à la division familiale, une représentante pouvait seulement se rappeler d'un cas l'année passée. "C'est très vrai de dire que l'utilisation du français à la cour familiale est très rare," a-t-elle fait savoir.

La cour de district, où on entend des cas plus sérieux, tel que le meurtre, relève du gouvernement fédéral.

À ce niveau, il y a six juges permanents. Parmi eux, le juge Richard Humeault est capable de fonctionner en français. Depuis un an, il n'y a eu qu'un seul procès en français à cette cour. Il s'agissait de la liquidation d'une entreprise.

D'autre part, la Cour Suprême du Canada siège à Windsor. On y règle des cas d'envergure nationale ou fédérale. Présentement, la Cour Suprême est en fonction à Windsor pour entendre le cas de possession du tunnel Windsor/Detroit.

Suite à la page 6

Bonne St-Jean à nos lecteurs et lectrices (cahier spécial à l'intérieur)

Un groupe de PainCourt sur les ondes de CBEF...p. 7

Un artiste international à la fin de semaine de la St-Jean...p. 8

AVIS

Les bureaux du Rempart seront fermés du premier au 17 juillet inclusivement.

Un numéro du journal sera quand même publié le 6, et la publication régulière reprendra le 20.

ON PARLE D'EUX

L'université de Windsor vient de tenir sa cérémonie de convocation pour les gradués. Parmi le groupe, plusieurs francophones ont reçu leur baccalauréat.

Voici la liste de ceux-ci avec

leurs domaines d'étude: **Daniel Charron**, génie électronique; **Richard Barrette**, biologie; **Jean-Louis Bonfront**, chimie; **Gisèle Jobin**, mathématiques; **Marie-Jeanne Duffy**, **Pauline Desmarais** et **Doris**

Monforton, arts général; **Gino Franche**, travail social;

Yvette Grondin, sociologie; **Katherine Beaulieu**, **Barbara**

Doucet et **Annette Richard**, éducation.

* * * * *



Le Conseil d'Éducation de Windsor a tenu son concours annuel de français récemment afin de promouvoir un intérêt au français dans les écoles secondaires publiques. Les participants doivent entre autres, écrire une épreuve de grammaire, de compréhension écrite et orale ainsi que faire une composition en français. La photo fait voir les gagnants, de gauche à droite: **John Raasch**, de Walkerville, (catégorie 12e francophone); **Sha-**

ronne Starets de Massey (catégorie 12e orale francophone); **Lisa Battagin**, de Riverside (catégorie 12e anglophone); **Beth Welsh** de Kennedy (2e prix, cat. 13e anglophone); **Keri Craner** de Kennedy (premier prix, cat. 13e anglophone) et **Shantini Gamage** (13e orale anglophone).

Lisa Battagin s'est également mérité un voyage à St-Donat Québec, du fait qu'elle continue ses études au niveau secondaire l'année prochaine.

M Robbert Fortin a été sélectionné comme un des artistes qui exposeront leurs oeuvres au Festival Franco-Ontarien tenu à Ottawa, du 17 juin au 10 juillet. M Fortin enverra trois toiles de la série "La métamorphose de l'homme et de l'environnement". Le Rempart félicite M. Fortin de cette autre étape de reconnaissance du monde artistique.

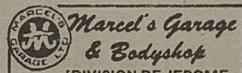
* * * * *



M. et Mme Ghislain et **Gilberte Authier** sont fiers d'annoncer la graduation de leur fille, **Sylvie**, du programme de Nursing du collège Cambrian de Sudbury. Le cours d'une durée de trois ans était bilingue. Sylvie est diplômée de l'école secondaire L'Essor et travaille présentement à l'hôpital Hôtel-Dieu.

* * * * *

Résultats de la Ligue de Balles-Molle de l'Association des Sports et de Loisirs Windsor/Essex: Centre Canadien-français 44 contre Parplef garage 14.



Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux



Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED
1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Aménagement de stationnement gratuit

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Técumseh, Windsor 948-8171; 734-6369

Denise Frenette, Thomas A. Lavin Realty, 12214 ch. Técumseh, Técumseh, Bur: 735-6015; Dom: 974-9803

Rénéald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

ARTISANAT

Le trésor de Laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Técumseh, Técumseh 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette-Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellemeur, secrétaire 76, 1^{er} est. ch. Técumseh, 974-9177

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emerville (Puce) 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

J. & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Rte 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

COMPTABLES

Coax, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626

Robert Seguin, 737 ave Ouellette, (Rez-de-haussée), Windsor 253-6326

DEPANNEUR

The Party Stop, Mme Rose Dacost, 6525 est. rue Wyandotte, 745-3321

DISTRIBUTEURS

Phillip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shakel), 1110 ch. Lanoue, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Ray Electric, M. Richard Roy, M. Maurice Roy, 745-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcetta Skrobar, 3139 ch. Técumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7627 ch Técumseh E. (Parkway Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 735-6639)

IMPRIMEURS

L'imprimerie Lacasse, M. Larry Lajpau, 44 Técumseh, 735-4121

L'imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13621 est. ch. Técumseh, Técumseh, 731-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 Lespérance, Técumseh, 735-6069

Suite p.5

Venez jouer au

\$ BINGO \$

tout en appuyant
des organismes francophones

Jeu 23 juin - 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Lundi 27 juin - 17h Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Club Alouette

Jeu 30 juin - 17h Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Club Alouette

Samedi 2 juillet, 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Vendredi 8 juillet - 18h
Salle Rose-City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex

Mardi 12 juillet - 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

BONNE CHANCE!

On commence déjà à améliorer les services en français aux toxicomanes

(DJ) On commence déjà à offrir de meilleurs services en français pour des toxicomanes et des alcooliques, a informé M. John Flemming, conseiller à la Fondation de la Recherche sur la Toxicomanie, suite à une première réunion la semaine dernière, d'un comité avoisoire établi à cette fin.

Croyant qu'il y avait un manque de services en français pour

les francophones souffrant de maladie reliées à l'alcool et aux drogues, M. Flemming s'était engagé à améliorer la situation.

Entre autre, il veut établir un accord inter-agences qui assure des services en français à tous les centres de traitement de la région. L'idéal, dit-il, serait qu'un francophone puisse entrer dans n'importe quel

centre ou agence qui offre un traitement pour les problèmes d'alcool ou de drogues, et, soit y recevoir des services en français sur place, soit être référé à un endroit où ils sont disponibles.

D'après M. Flemming, la première rencontre du comité francophone fut très positive et encourageante.

On s'est fixé deux buts majeurs d'ici septembre, a-t-il indiqué. Soit de créer un genre de réseau de francophones qualifiés dans le domaine de traitement qui serait disponibles chez toutes les agences et tous les centres, et de mettre sur pied un programme de counselling pour des étudiants du secondaire qui se font

attraper à prendre des drogues à l'école.

Présentement, il y a un programme semblable pour les élèves anglophones du secondaire. Tout élève du secondaire pris avec des drogues doit entreprendre un programme de counselling. Le but de M. Flemming est de pouvoir offrir ce programme en français.

Mme Petra Creede, conseillère à l'école secondaire L'Essor, était présente à la réunion et a démontré beaucoup d'intérêt à obtenir ce service, a indiqué M. Flemming, ajoutant que c'est presque exclusivement aux élèves de cette école que serait destiné le programme en français.

Le groupe travaillera égale-

ment à l'accord inter-agences et espère annoncer la réalisation après Noël.

Après que le groupe aura accompli ces buts, il travaillera à publiciser les services, et éventuellement fera une évaluation de l'utilisation par les francophones.

M. Flemming est content de la participation de la communauté francophone à ce projet et souligne qu'il peut toujours utiliser encore d'autres bénévoles.

La prochaine réunion aura lieu à la fin août. Toutes les personnes intéressées sont priées de contacter M. Flemming au 253-1146 ou visiter la Fondation au 2090, rue Wyandotte est, 3e étage.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Cette semaine, Echech au crime demande l'aide du public afin d'identifier l'origine de divers feux dans la région de Tilbury.

Le premier feu a eu lieu le 8 mai, 1988, vers 2h09. Une grande grange et un entrepôt ont été détruits.

Le deuxième et le troisième feu ont eu lieu le 9 mai; une autre grange et une école abandonnée ont été détruites. L'inspecteur Art Laing du bureau des services d'incendie de l'Ontario a déterminé que le feu a été allumé délibérément.

Ces feux pourraient avoir à faire avec un groupe de jeunes qui se réunissaient au Rowson Conservation Area.

Echec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à \$1,000, pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Echec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Echec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argentés pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Echec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.



Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex, conjointement avec la direction du développement de l'emploi d'Emploi et Immigration Canada, recherche des

MONITEURS/MONITRICES POUR CENTRE D'INFORMATIQUE

Les candidat(e)s choisi(e)s recevront de la formation sur l'opération des micro-ordinateurs en vue de procurer des services d'appui aux écoles du comté d'Essex dans le cadre de leurs programmes d'informatique.

Les candidat(e)s à ce projet de développement de l'emploi doivent remplir les conditions suivantes:

- Avoir été en chômage pendant 24 des dernières 30 semaines et satisfaisa à toutes les exigences du programme de développement de l'emploi
- Avoir de l'entregent et des aptitudes à l'enseignement
- Disposer d'un moyen de transport

La préférence ira aux candidat(e)s:

- possédant une certaine connaissance des systèmes IBM, ICON ou Commodore
- francophones

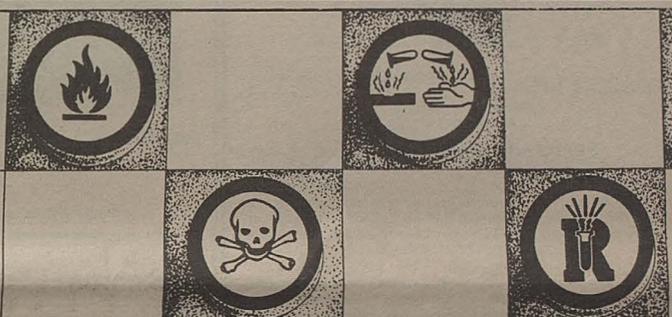
Les personnes qui possèdent les compétences requises doivent se présenter en personne au:

Centres d'Emploi Canada
467 ouest, avenue University
2885 Lauzon Parkway

Prière de mentionner le numéro de dossier 0862810.

Ronald J. Reddam
Directeur de l'Éducation

Donald Petrozzi
Président du conseil



Employeurs ... à vous de jouer.

**S.I.M.D.U.T... Le Système
d'information sur les matières dangereuses
utilisées au travail.**

En vigueur le 31 octobre.

S.I.M.D.U.T. est un système national conçu dans le but d'identifier et de transmettre de l'information sur les substances dangereuses utilisées dans les lieux de travail.

Vos employé(e)s ont le droit de savoir.

Vos responsabilités et celles de vos fournisseurs sont :

- de vous assurer que les produits dangereux portent des étiquettes qui les identifient clairement;
- de fournir des fiches signalétiques sur les produits dangereux;
- de donner une éducation et une formation à l'employé(e).

Pour de plus amples informations sur le S.I.M.D.U.T. communiquer avec le bureau du ministère du Travail de votre région ou COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-668-8205, région de Toronto (416) 963-3209.

Pour toute assistance au cours de la formation n'hésitez pas à communiquer avec :

L'Association de la sécurité dans l'industrie ou avec le Centre de la santé et de la sécurité des travailleurs(euses) le plus près.

**LE 31 OCTOBRE LE S.I.M.D.U.T. ARRIVE.
SOYEZ PRÊT!**



Système d'information sur
les matières dangereuses
utilisées au travail

Ministère du Travail
Ontario

L'hon. ministre, Gregory Sorbara
L'hon. premier ministre, David Peterson

Sur scène à la Nuit dans les Champs:

Les artistes qui participeront cette fin de semaine viennent soit de Rivière-aux-Canards, Belle-Rivière, de Grande-Pointe et Windsor. à la Nuit dans les Champs de tous les coins de la région.



Maître de cérémonie:
Richard Bastien



Linda Bellaire



Gabriel Gagnon



Sonia Logan



Bernard Bénéteau



Le Conseil des écoles catholiques de Windsor

solicite des candidatures
pour le poste de

Secrétaire d'école française

Fonctions:

La personne choisie relèvera de l'autorité du Directeur de l'école, et sera responsable des tâches de soutien clerical et administratif, selon les besoins propres à cette école élémentaire.

Qualifications:

Outre les compétences cléricales nécessaires à ce poste, les personnes sollicitant cet emploi doivent pouvoir communiquer très bien, en français et en anglais, autant de façon orale que par écrit.

Particularités de l'emploi:

Il s'agit d'un emploi permanent, comportant trente heures de travail par semaine, pendant dix mois de calendrier scolaire chaque année, et régi par une entente syndicale donnant droit à une gamme importante d'avantages sociaux.

Taux horaire, à l'embauche: 10.85\$

Les candidatures écrites, en français et en anglais, accompagnées d'un bilan détaillé de la scolarité, des qualifications, et de l'expérience, et pourvues aussi de références, seront reçues jusqu'au 4 juillet 1988 par:

Le gérant du personnel et des relations ouvrières
Le Conseil des Ecoles Catholiques Romaines de Windsor
1485 ave Janelle
Windsor, Ontario
N8X 1Z2

Pat Keane
President

R.J.O'Brien
Directeur de
l'éducation



Michelle Lozon



Philippe Charrette

Photos pas disponibles:

Le trio: Carole Papineau,
Robert Prévost, Paulette
Schiller et M. Pierre Campeau.



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: JEAN MONGENAI
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CELINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI
Atelier: CELINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: \$13.50/Canada,
\$25/ailleurs

TELEPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième
classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse
francophone hors Québec.



Ministère des
Services
gouvernementaux

Le public est invité à assister à l'INAUGURATION

du
Centre de Renseignements touristiques de l'Ontario
1235, chemin Huron/Church

Windsor (Ontario)
Hon. M. Hugh O'Neil, Ministre du Tourisme et des Loisirs
lundi 27 juin 1988 à 10h45

M. Richard Patten
Ministre

La fête de la St-Jean Baptiste continue d'être un moment privilégié pour tous les francophones du Canada. C'est pour nous l'occasion d'exprimer notre attachement profond à une histoire, une langue, une culture et des traditions qui nous sont propres.

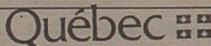
Par le leadership qu'il a exercé lors des négociations constitutionnelles qui ont abouti à l'entente historique du 3 juin 1987, le Québec a réitéré sa conviction qu'une place privilégiée revient au fait français dans la fédération canadienne. L'annonce de la politique québécoise de la francophonie canadienne, au printemps dernier, venait concrétiser l'engagement du Québec à l'égard du fédéralisme canadien et des communautés francophones de l'extérieur du Québec.

Le Québec assume avec enthousiasme, en tant que société distincte et foyer principal de la francophonie en Amérique, son devoir de solidarité et l'obligation morale qui en découle d'appuyer les autres communautés francophones canadiennes dans leurs efforts de se distinguer et de s'épanouir. Nous voyons là une autre façon de resserrer les liens qui unissent les Québécois aux autres francophones du Canada.

En mon nom personnel et au nom de la population du Québec, je souhaite que ce 24 juin soit pour vous tous une occasion de retrouvailles et de joie.

Le ministre délégué aux Affaires
intergouvernementales canadiennes

Gil Rémillard



Gouvernement du Québec
Conseil exécutif
Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes

Hommage aux athlètes de L'Essor



À un ralliement tenu la semaine dernière, l'école secondaire L'Essor a rendu hommage à quatre membres de son équipe

d'athlétisme qui se sont particulièrement distingués au cours de la dernière saison. On voit ici, de gauche à droite,

Paul Reid, qui s'est classé premier à la course de 400 mètres midget aux niveaux du comté et du sud-ouest, établissant à

cette dernière occasion un record personnel de 54 secondes; Gisèle Poulin qui, au cours de sa première saison au niveau junior, s'est classée première à la course de 100 mètres, à la course de 200 mètres ainsi qu'au saut en longueur pour le comté d'Essex ainsi que le sud-ouest et ensuite deuxième troisième et première aux trois mêmes concours respectivement aux compétitions régionales tenues à Kitchener, et enfin deuxième au saut en longueur

et sixième à la course de 100 mètres aux finales provinciales; Robert Bacon, premier pour le lancer du javelot à la catégorie midget pour le comté et le sud-ouest, mais qui n'a pas pu réussir au niveau régional à cause d'un accident; et Robert Poirier qui s'est classé troisième au triple saut et au saut en longueur midget pour le comté et cinquième aux mêmes deux concours pour le sud-ouest.

Le Salon du livre revient dans la région

(DJ) Le gymnase de l'école secondaire L'Essor se transformera en un jardin culturel pour les francophones en octobre prochain. C'est alors que le Salon du Livre sera installé avec une myriade de livres, de disques, de cassettes et de jeux en français, tous à vendre à indiqué la coordonnatrice principale, Mme Jeanne Mongenais.

Le Salon du Livre est une exposition très élaborée de matériel en français. Il ne s'agit pas simplement d'une vente d'items mais également d'activités tels qu'une soirée de poésie, une réception et la visite d'auteurs francophones qui feront des ateliers dans les écoles françaises à déclaré Mme Mongenais.

"C'est un événement assez rare pour la ville de Windsor," a-t-elle ajouté. Le tout est parrainé par l'Association Canadienne d'Éducation en Langue Française (ACELF) dont Mme Mongenais est membre. Il n'a pas été tenu à Windsor depuis cinq ou six ans.

Si l'on a le goût d'acheter de tels matériels, l'occasion sera idéale, a-t-elle indiqué.

Le Salon du Livre aura lieu du 30 octobre au 2 novembre. Tout le monde est invité.

Pouvez-vous contracter le SIDA en touchant une personne atteinte du SIDA?

NON! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA
Ministère de la Santé de l'Ontario.

DESTINATION TORONTO
Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:

JULES DROUIN
Représentant
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 471-6600
Rés. (416) 475-7973
144 rue Main North, Markham, Ontario, L3P 5T3.

Le Conseil des écoles catholiques de Windsor

solicite des candidatures pour le poste de

Aides-enseignant(e)s
(dans ses écoles de langue française)

Fonctions:
Les personnes choisies travailleront sous l'autorité de la personne de direction de l'école et seront responsables de tout service de soutien pédagogique à l'emploi.

Un (e) aide-enseignant(e) doit être une personne mature, capable d'assumer des responsabilités, et de favoriser des rapports positifs avec l'enfant.

Qualifications:
Un diplôme officiel en services de garderie (E.C.E.), ou l'équivalent, est souhaitable, pour ce travail. Les candidat(e)s doivent aussi être parfaitement bilingues (français et anglais), de façon écrite et parlée.

Particularités:
Il s'agit de postes permanents, à raison de 4 heures par jour, 5 jours par semaine, pendant 10 mois par année, (septembre à juin) et régis par une convention collective donnant droit à une gamme d'avantages sociaux. L'entrée en poste sera septembre 1988.

Salaires d'embauche: \$10.50 l'heure.
Les personnes répondant à ces critères sont invitées à faire parvenir leur candidature, par écrit, en anglais ou en français, en faisant mention de toutes leurs qualifications, en termes d'éducation et d'expérience, au plus tard le 4 juillet 1988.

Le tout doit aussi être accompagné d'une lettre de recommandation patronale, et adressé comme suit:

Le gerant du personnel et des relations ouvrières
Conseil des Écoles Catholiques Séparées de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor, [Ontario]
N8X 1Z2

Pat Keane
Président

R. J. O'Brien
Directeur de l'éducation

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Éditions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lapierre
11316 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2448

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubeau
7610 est. ch. Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charren, 1101 est. ch. E. le. S. W. C. Windsor, 973-1101
197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406, 190 rue Central,
Belle River, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis
12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cyulski
629 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Conneau
290 ch. Malden, Rés.: 734-7921, Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch. Tecumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTION SALLES A LOUER

Centre canadien-français (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189

Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch. Tecumseh, Windsor, 945-1761

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud,
617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024

Suite p. 6

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard,
367 e Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch Técumseh
(Mar Zehn's) 735-5344

Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch L'Espérance,
Técumseh, 735-7771

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais,
3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel,
Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Técumseh,
Técumseh, 735-2830

Eladly's Funeral Home, 572 Notre-Dame
Belle Rivière, 728-1500

Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir
consulter la Co-opérative au
sujet de tous leurs besoins
jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de
Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à
l'est du chemin Belle-Rivière



M. Gérald Malloux,
gérant-adjoint

798-3011

798-3012

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex,
M. Jacques Chartrand, Me Terry Guerniero,
595 est, ch Técumseh, Windsor, 253-3528

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor,
258-6490; 12214 est, ch Técumseh, Técumseh, 735-1445
527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Me Irwin Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards,
1135 est, Riverside, Windsor, 255-9840

Mevesque Levesque et Taylor, Me Gérald Levesque et Me Simone
Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323
12150 ch Técumseh, Técumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault,
174 rue Howard, Windsor, 254-2672

TELEVISEURS-VENTE ET SERVICE

Mark TV, M. Edmund Drouillard, M. Marc Drouillard, Mile Lise
Drouillard, 11400 est, ch Técumseh, Windsor, 735-2155

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier,
C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589. (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Laurie Crevier,
1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

UNIFORMES

General Hospital Uniforms, Hélène Laroche et Line Duguay,
724 ch Huron, 254-6002

L'utilisation des services... suite de la p. 1

Il y a un juge francophone qui siège à la Cour Suprême qui est disponible sur demande.

Il n'y a jamais eu de cas en français à la Cour Suprême à Windsor.

Il est donc clair que les services juridiques à tous les

niveaux de cours sont disponibles en français à Windsor, mais ce qui n'est pas aussi clair, ce sont les raisons de leur faible utilisation.

Me Robert Beaudoin, greffier local à la cour suprême a quelques bonnes indices à

ce sujet.

Premièrement, il y a de l'ignorance en général parmi les francophones au sujet des droits qu'ils possèdent, a expliqué Me Beaudoin.

"La plupart des francophones ne savent pas qu'ils ont justifiablement et, plus important, légalement, le droit de services en français," a-t-il noté.

"En plus, il y en a beaucoup qui ont peur d'insister sur des services en français. Ils croient qu'ils ne seront pas pris au sérieux ou qu'ils auront l'air de naïfs," a continué Me Beaudoin, ajoutant qu'il a même noté que des francophones ont peur que leur cas soit biaisé, s'ils demandent des services en français.

Me Beaudoin admet que la demande de tels services crée parfois des interruptions aux cours, quand le personnel francophone n'est pas disponible. Mais il répète que c'est le droit légal du francophone, alors il n'y a pas question de se sentir coupable ni intimidé.

Me Beaudoin, qui tient son poste entre autre parce qu'il est francophone, espère que les francophones pourront éventuellement devenir sensibilisés à la disponibilité des services, afin que ça ne soit plus "étonnant" qu'on demande des services en français.

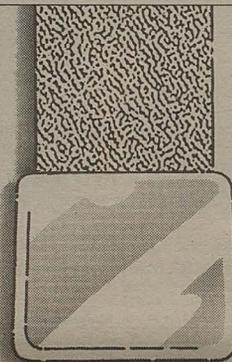
Me Beaudoin remarque également un autre problème dans le système judiciaire relatif à la francophonie: c'est la pénurie d'avocats bilingues. En fait, il estime qu'il n'y a que 5 avocats à Windsor qui seraient prêts à faire la litige en français.

Contrairement à la situation de pénurie d'enseignants, de journalistes ou d'autres gens de profession bilingue, on ne peut pas inviter des avocats du Québec, car ils ne sont pas qualifiés à pratiquer le droit en Ontario. Les bases des systèmes judiciaires des deux provinces diffèrent grandement, une suivant le code civil et l'autre le système de précédent.

Il indique donc que c'est important d'encourager les étudiants à suivre un cours de droit bilingue offert presque uniquement à Ottawa.

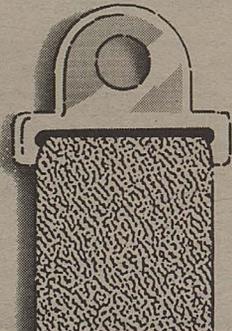
Finalement, il est très important de souligner qu'on est francophone et qu'on désire se faire servir en français, si non les services n'évolueront point.

Pourquoi me serrer la ceinture!



De Windsor à
London 25\$*
Kitchener 38\$*
Toronto 51\$*

* Tarif aller-retour le même jour.
Valable tous les jours, sauf le vendredi.



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

Tarifs pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'à un service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades.

Service courtouls et voyage tout confort. Horaires pratiques. Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet. Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA RailSM au 256-5511.



Allez-y en train. C'est sans pareil!SM

SM Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
SM Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

WINDSOR CHAPEL



ENTREPRENEURS DE
POMPES FUNÈRES
253-7234

1700 est, chemin Tecumseh,
Windsor
Francis Louis Janisse,
président et directeur

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

CBEFT

Fêter la Saint-Jean-Baptiste à la Télévision de Radio-Canada

En cette journée de la Saint-Jean-Baptiste, le vendredi 24 juin, la télévision de Radio-Canada propose à son public une foule d'émissions dans l'esprit de la fête.
Une soirée de spectacles
La soirée de la Saint-Jean-Baptiste

sera consacrée à deux spectacles de première qualité.

À 20h00, en provenance d'Ottawa, **Le Turbo de la Francophonie Express**, une coproduction du Festival franco-ontarien et de la station de Radio-Canada à Ottawa, CBOF, réunira Edith Butler, Zachary Richard, Jim Corcoran, Hartrouge et Robert Paquette dans une soirée dont la direction artistique

a été confiée à Louise Forestier.

Suivra à 22h00, **Une démocratie à vivre**, le spectacle de la St-Jean-Baptiste présenté au parc Jeanne-Mance à Montréal. L'animateur Jocelyn Bérubé y accueillera, entre autres, Francine Raymond, Sylvie Tremblay et Pierre Bertrand. Réalisation: Pierre Desjardins.

Deux grands films québécois

Deux remarquables films québécois des années 80 sont inscrits à l'horaire. À 13h15, "Lucien Brouillard" de Bruno Carrière, mettant en vedette Pierre Curzi dans le rôle-titre, raconte les mésaventures d'un homme, prêt à s'enflammer pour toute juste cause.

Puis à 19h00, on reverra l'excellent documentaire que "Second Regard" consacrait à l'auteur du premier véritable roman québécois, "Maria Chapdelaine": Louis Hémon. Réalisation: Roger Leclerc.

CBEF

Dimanche 26 juin à 13h03
MULTIPISTE

On entendra le groupe "ABSTRAIT" formé de jeunes de l'école secondaire de Pain Court: Sébastien Paiement à la guitare, Paul Alexandre à la contrebasse, Ron Lucier à la batterie, Carole Beauvais aux claviers, Michèle Lozon, chanteuse et leur professeur Pierre Thomas, aussi guitariste. Au program-

me: "C'est pas l'amitié, c'est l'amour" "J'aime la télé", "J'ai tant besoin d'aide" et une version "heavy metal" de "Le train du nord" de Félix Leclerc.

Mardi 28 juin à 19h04

PAR QUATRE CHEMINS

"Que signifie pour une femme le fait d'être la mère d'un enfant du sexe mâle et pour un homme d'être né d'une femme".

TVO

Un troisième "Coup d'oeur" pour TVOntario

La collaboration de longue date entre TVOntario et le Festival franco-ontarien se poursuit cette année encore. TVOntario présentera le spectacle **Coup d'oeur**, qui cherche à valoriser l'expression artistique de langue française en Ontario et à la promouvoir dans la province aussi bien qu'outre-frontières.

Tout le monde est invité à **Coup d'oeur**, qui se déroulera sur la grande scène du parc de la Confédération à Ottawa le mercredi 22 juin à 20 heures. Le spectacle mettra en vedette six artistes franco-ontariens qui cristalliseront l'énergie créatrice et la joie collective qui se manifestent spontanément chaque année au cours de cette superfête: Marcel Aymar, Jean-Marc Dulpé et Patrice Desbiens, Paul Demers, Joëlle Lanoix, Micheline Scott.

TVOntario filmera également sur le vif d'autres spectacles qui prendront place sur la grande scène du parc de la Confédération à partir de 20 heures: le jeudi 23 juin, le groupe de québécois **Les Taches** et le groupe de musiciens et humoristes français **O.T.H.**; le vendredi 24 juin, le **quatuor de jazz Jean Beaudet** d'Ottawa, suivi de **Jean "Toots" Thielemans**, virtuose belge de l'harmonica. Des artistes francophones d'autres pays ont ainsi chaque année l'occasion de prendre part au grand festival de l'Ontario français.

Pour ceux qui seront de la fête aussi bien que pour ceux qui ne pourront s'y rendre, TVOntario portera à l'antenne de la chaîne française à l'automne 1988 ces spectacles filmés au coeur de l'été et de la francophonie en liesse.

Lundi 27 juin

L'ART ET L'ARTISTE: Modigliani

Atteint de tuberculose, alcoolique et

toxicomane, le peintre italien Amedeo Modigliani mena une existence tumultueuse qui le conduisit à sa mort à l'âge de 36 ans. **L'ART ET L'ARTISTE** présente un portrait de ce peintre qui a

toutefois su élaborer un style personnel où prévaut un trait fin, élégant et continu, définissant des formes étirées et sinieuses qui sont en partie à l'origine de son immense succès.

«Mon handicap n'est plus un obstacle.»



M. Jean-Yves Vachon, Mme Jan MacLeod, coordonnatrice et interprète chez Nexa, et M. Roger Morin, coordonnateur à un Centre d'Emploi du Canada, à Montréal.

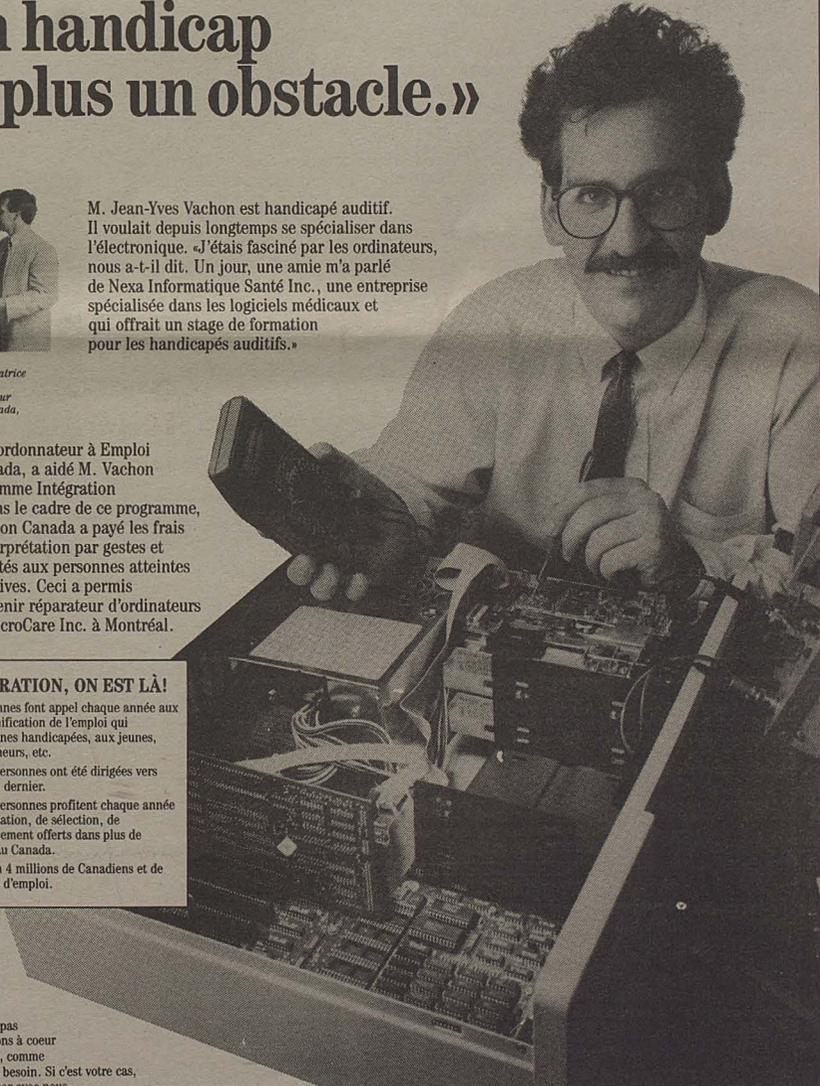
M. Jean-Yves Vachon est handicapé auditif. Il voulait depuis longtemps se spécialiser dans l'électronique. «J'étais fasciné par les ordinateurs, nous a-t-il dit. Un jour, une amie m'a parlé de Nexa Informatique Santé Inc., une entreprise spécialisée dans les logiciels médicaux et qui offrait un stage de formation pour les handicapés auditifs.»

M. Roger Morin, coordonnateur à Emploi et Immigration Canada, a aidé M. Vachon à profiter du Programme Intégration professionnelle. Dans le cadre de ce programme, Emploi et Immigration Canada a payé les frais de formation, d'interprétation par gestes et d'équipements adaptés aux personnes atteintes de déficiences auditives. Ceci a permis à M. Vachon de devenir réparateur d'ordinateurs chez Ordinateurs MicroCare Inc. à Montréal.

POUR L'INTÉGRATION, ON EST LÀ!

- Plus de 400 000 personnes font appel chaque année aux programmes de la Planification de l'emploi qui s'adressent aux personnes handicapées, aux jeunes, aux femmes, aux chômeurs, etc.
- Plus de 3 millions de personnes ont été dirigées vers un emploi régulier l'an dernier.
- Près de 5 millions de personnes profitent chaque année des services de consultation, de sélection, de présentation et de placement offerts dans plus de 650 points de service au Canada.
- Chaque année, environ 4 millions de Canadiens et de Canadiennes changent d'emploi.

Aux CEC, nous ne faisons pas de miracles, mais nous avons à coeur d'aider toute personne qui, comme M. Jean-Yves Vachon, en a besoin. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



Petites Annonces

OFFRE SES SERVICES: Gardienne mere disponible pour petit garçon (3 ans) aimerait aller à Ste-Anne. Contactez Johanne à 944-4081 17-1

À VENDRE: Leveuse et sècheuse Inglis 735-3265 17-1

À vendre: Porte patio, 5', vinylic blanc, rampe en aluminium brun pour balcon, et cap en aluminium pour petit camion. Compos: 735-3916 21-1

À VENDRE! Voiliers 22' avec cabine, quille rétractable, 3 voiles entièrement équipées. Tél. 944-4437 (soir). 16-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: Les lundis, mardi, mercredi dans notre foyer (rue St-Jacques, école George P. Vanier) de 10h30 à 11h30. Transport pas fourni. Des renseignements demandez 945-7836 17-1

À VENDRE: Quantité de 28 gallons avec deux litres à essences et un lit de bébé 262-6754 17-1

Appartement à louer, 2 pièces et demie, semi-meublé, disponible le premier juillet. Adultes seulement, \$435/mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au 736-7317 après 17h. 23-1

À LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle 734-7896 20-1

À LOUER: Logement 2 ch. à coucher, coin Dougall et Témouche, Salon-salle à manger-cuisine et grand sous-sol. \$380.00 par moi + services. Premier et dernier mois. Libre 1er juin. 256-6214 20-2

Votre Centre d'Emploi du Canada

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Paul Demers à la Nuit dans les Champs

Depuis une douzaine d'années, Paul Demers a su mettre à profit son expérience de scène acquise en théâtre, en animation et surtout en tant qu'auteur-compositeur-interprète.

L'enthousiasme suscité par ses chansons a franchi les frontières de l'Ontario français, et même du Canada. Que ce soit à la Maison de la radio à Paris, au festival Francofo-

lies de la Rochelle, à la Nuit sur l'étang à Sudbury, ou devant quelques 25,000 spectateurs au Festival franco-ontarien en compagnie de Céline Dion, Paul Demers a "l'heur de

plaire aux gens qu'il rencontre sur son chemin."

Et on pourra le voir à la fin de semaine de la St-Jean, vendredi soir, au centre com-

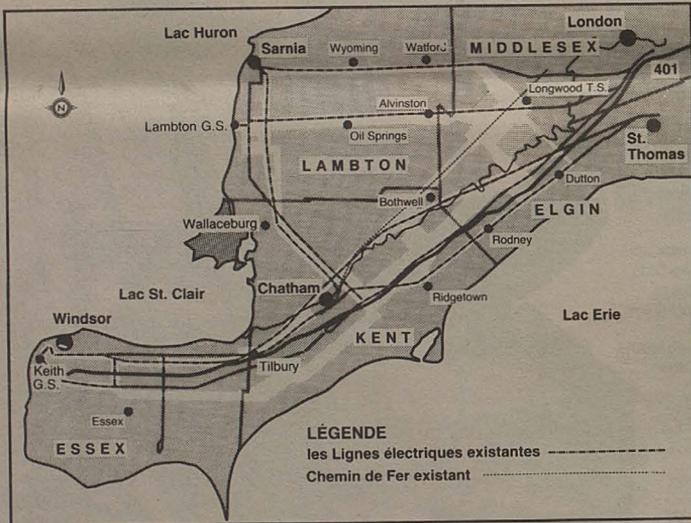
munaire de Belle-Rivière. Cet artiste très connu fera un spectacle solo, parrainé par la Société Radio-Canada. L'entrée est libre.

JOURNÉES D'INFORMATION SUR

LES INSTALLATIONS DE TRANSPORT DE L'ÉLECTRICITÉ VERS LES ENVIRONS DE SARNIA ET DE WINDSOR

Ontario Hydro mène actuellement des études afin de choisir le tracé de lignes de grand transport à 230 et 500 kV dans les alentours ouest et sud-ouest de London. Ces installations sont nécessaires pour assurer un approvisionnement fiable et économique d'électricité aux clients de cette région particulière ainsi qu'à ceux d'autres régions de la province.

Les parties blanches sur la carte indiquent les différents corridors envisagés pour les nouvelles lignes. Des journées d'information sont prévues pour vous permettre de discuter de l'étude, de consulter des cartes et documents, de vous informer directement auprès des représentants d'Ontario Hydro présents et de donner votre point de vue. Le calendrier des journées d'information figure ci-dessous.



de 14 h 00 à 17 h 00 et de 19 h 00 à 21 h 30

le lundi 27 juin
Sandwich Secondary School
7050 Malden Road
Windsor

le mardi 28 juin
Belle River Arena
Belle River

le mercredi 29 juin
Wheels Inn
615 Richmond St., angle Keil Drive
Chatham

S'il vous est impossible de participer à l'une de ces journées et que vous désirez de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Morris Hewitt
Service Relations avec les collectivités
Ontario Hydro
700 University Ave., H8 B1
Toronto, Ont.
M5G 1X6
ou appelez la ligne de renseignements
(416) 592-7943 (à frais virés)



À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES

Une autre façon de mieux vous servir

Pour obtenir le Répertoire, veuillez remplir et expédier le coupon à l'adresse ci-dessous.



À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES
Répertoire des bureaux des ministères et organismes fédéraux qui offrent leurs services au public dans les deux langues officielles

1988

Canada

Faites-moi parvenir () copie(s) du Répertoire "À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES-1988".

Direction des langues officielles
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
7e étage, tour ouest
300, avenue Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____



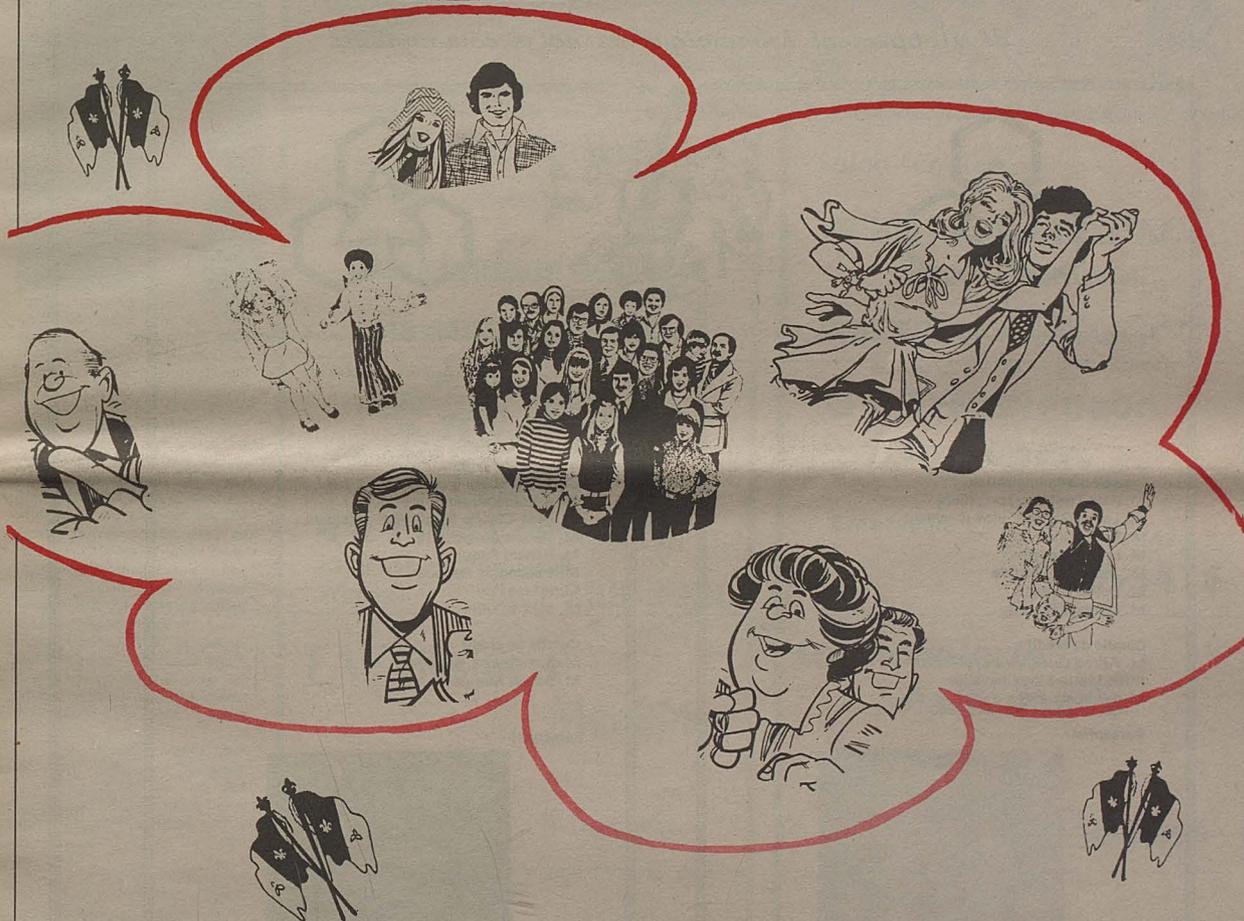
Conseil du Trésor
du Canada

Treasury Board
of Canada

Canada

Cahier spécial de la St-Jean 1988

*"La richesse de la communauté,
c'est la qualité des gens qui en font partie"*



Une communauté qui s'organise se crée par le fait même de nouvelles forces, et son potentiel est alors bien plus que la simple somme des potentiels de ses membres.

Mais pour ce faire, sa richesse principale est quand même la qualité des gens qui en font partie.

La communauté francophone du sud-ouest ontarien en compte un grand nombre de ces gens de qualité. Dans notre chronique "Les Gens d'ici", nous en avons présenté plusieurs au cours des quelques dernières années. À l'occasion de notre fête nationale, cette année, nous avons choisi d'en présenter cinq autres.

En vous saluant très chaleureusement à l'occasion de la St-Jean, chers lecteurs et lectrices, nous faisons donc un double souhait: que vous trouviez stimulant de mieux connaître ces "gens d'ici", et que vous jouissiez pleinement de la participation aux célébrations qui sont aussi annoncées dans ces pages.





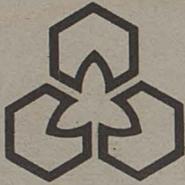
A l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste



Les sociétaires, les employés et les dirigeants des Caisses populaires

sont fiers de fêter avec leurs compatriotes et de s'engager à continuer à oeuvrer au

développement économique de notre communauté



Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Limitée

*Chemin Tégumseh
Pointe-aux-Roches*

798-3026

Conseil d'administration

M. Paul Tremblay, président
M. Lionel Gagnon, vice-président
M. Émile Chauvin
M. Louis Chauvin
M. Jean-Paul Gagnier
M. Donat Lebert
M. Léonard Plourde

Comité de crédit

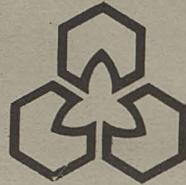
M. Alfred Quenneville, président
Mme Marie-Mae Chevalier
M. Paul Leboeuf

Personnel



M. Roger Bibeau, directeur

Mme Agathe Vaillancourt, directeur-adjointe
Mme Gisèle Mousseau, secrétaire-commis
Mme Marie-Jeanne Rivest, caissière en chef
Mme Annette Jones, caissière
Mlle Yvette Levasseur, caissière



Caisse populaire de Tégumseh Limitée

*1120 chemin L'Espérance
Tégumseh*

735-6069

Conseil d'administration

M. Antoine Morand, président
M. Jean-Claude Begin, vice-président
M. Dennis Marentette
M. Rénauld Paquin
Mlle Jeannine Renaud
Mme Lise Roy
M. Michel Yelle

Comité de crédit

M. Stan Szwed, président
M. Benoit Marier

Personnel



M. William Parent, directeur

Mme Diane Letarte, directeur-adjointe
Mme Nicole Gaffan, comptable
Mme Jocelyne Mantha, commis de bureau
Mme Pauline Inglis, secrétaire
Mme Margo Lavoie, caissière
Mlle Monique Pelland, caissière
Mme Charlene Boudreau, caissière
Mlle Denise Cochois, caissière
Mme Rachelle Giasson, caissière
Mme Arnalda Godin, caissière
Mlle Louise Plante, caissière

GENS D'ICI

Maintenant que tellement plus de gens reconnaissent la valeur du bilinguisme, que les Franco-ontariens ont plus en main leurs outils de développement, en particulier leurs écoles, que les services gouvernementaux sont offerts davantage en français, les Franco-ontariens et Franco-ontariennes ont de moins en moins à lutter pour la reconnaissance de leurs droits, et de plus en plus l'occasion de s'en prévaloir et d'en jouir.



Heureux état de choses, bien sûr, pour ceux et celles qui peuvent maintenant profiter des fruits de leurs efforts!

Mais il y a une autre conséquence, certes pas mauvaise, mais dont on ne saisit peut-être pas encore tout l'impact: c'est que les jeunes qui n'ont pas témoigné de ces luttes, doivent développer, sans ce moyen-là, leur sens d'identité.

Jacques Parent est de ces jeunes qui recherche dans ce nouveau contexte, une meilleure compréhension de son identité culturelle comme Franco-ontarien dans un milieu majoritairement anglais.

Sa recherche est passablement intense, il y pense beaucoup, et en discute avec un intérêt marqué, faisant souvent une pause pour bien intégrer les idées.

Il est manifestement fier de ses racines; pourtant, avoue-t-il, "je ne me suis pas encore senti tout à fait à l'aise dans ma francophonie, ici... je me sens même un peu assimilé."

Or on comprend vite, à lui en parler, qu'il ne s'agit aucunement de manque d'intérêt... mais bien du point d'interrogation devant la question à savoir ce qui identifie fondamentalement l'individu de culture française qui vit en milieu surtout anglophone.

Jacques raconte un incident révélateur à ce sujet: il a demeuré un été chez un francophone au Québec pendant qu'il a fait un stage comme guide touristique à l'île des Moulins, comté Terrebonne, dans la belle province. Le gentil monsieur, à constater le langage et les façons de Jacques, lui lançait parfois: "Mon américain, toi!" Jacques se demandait donc ce qui devrait le caractériser comme Franco-ontarien.

Ce n'est pas qu'il ait vécu à l'écart de la communauté francophone.

Fils d'Omer Parent et de

Doris Bisnaire de Lasalle, il a fréquenté l'école élémentaire française de l'endroit, puis a fait la première année du secondaire au Assumption High School en attendant l'ouverture de l'école secondaire L'Essor où il a été très heureux de retrouver une ambiance française. Après y avoir complété le secondaire, il a fait un baccalauréat en communications

à l'université de Windsor. Ensuite il a travaillé au projet d'été "Au Galop" visant à préparer les tout-petits à leur entrée à l'école française, et depuis décembre, au projet Alphana qui a pour objectif d'établir un centre d'alphabétisation pour francophones de la région.

Mais le seul fait de pouvoir communiquer en français ne

constitue pas une identité culturelle, juge-t-il. Et quoi qu'il ait la conviction que cette langue ne disparaîtra pas de la région ("Il y a trop d'intérêt, et de plus en plus chez les anglophones..."), pour la culture, il n'est pas aussi certain: il ne lui semble pas encore clair que assez de gens fassent beaucoup de choses en français, par goût,

précise-t-il. Et pas simplement des choses inspirées par une attitude défensive comme l'affirmation de droits.

"Nous devons prendre l'offensive". Il trouve important, dans ce sens, l'organisation de plus de choses "vraiment bien" comme le Festival francophone. Il souhaite

Suite page 4



Salutations cordiales à nos clients et amis francophones



Omer Dubuc
Agent-évaluateur

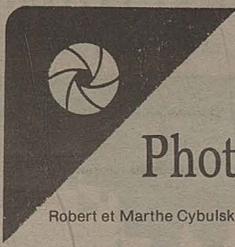
Buckingham Realty

948-8171 734-6369


M & T INSTA-PRINT LTD.
1236 est, ch. Tecumseh
Windsor **258-2228**

FAF Business Machines

5739 est, ch Tecumseh
Mike et Marcella Skrobar **945-0555**

 **The Photographer**
Robert et Marthe Cybulski **253-4535**

André Comeau
7290 ch. Malden **734-7921**
représentant
Regal Capital Planners

Salon funéraire
WINDSOR CHAPEL
1700 est, ch. Tecumseh
253-7234 M. Francis Louis Janisse
M. Jules Janisse

G & L Stevenson Transport
Emeryville
727-3478

Quincaillerie Pattenaude
Pointe-aux-Roches
798-3556

Paquette Window Mfg Co Ltd
2795 ave Howard
(Nouvelle adresse)
969-8118 M. Venance Paquette, propriétaire

La famille Pomerleau
et
Roland's Neon Signs
3240 rue Jefferson **944-6446**

Rechercher une identité...suite de la p. 3

terait voir de grandes soirées, des célébrations, des spectacles musicaux de premier ordre. [C'est lui qui était l'organisateur principal du concert présenté tout récemment par le groupe UZEB].

Et pourquoi pas une présence beaucoup plus visible dans le monde des affaires? demande-t-il. "La région ne

pourrait-elle pas avoir un secteur commercial de couleur francophone comme celui de la rue Erie à Windsor qui affiche clairement la présence italienne?"

Et revenant à sa préoccupation constante, Jacques signale l'importance de tels "signes extérieurs" auxquels peuvent s'identifier les jeunes

si l'on veut qu'ils puissent eux, développer un sens d'identité.

"Bien sûr, ils ont l'école, mais là ne se situe pas l'ensemble de leur vie. Il faut qu'ils trouvent également dans d'autres contextes des points d'appui de leur appartenance culturelle."

"Il faut surtout qu'ils puissent voir des exemples de gens qui partagent le même intérêt à la chose culturelle. D'où l'importance de travailler au développement du mouvement Echo-Jeunesse où ils peuvent rencontrer d'autres jeunes francophones avec qui ils peuvent s'identifier."

"Je ne serais pas moi-même aussi conscient de mon appartenance, aussi activement à la recherche d'un meilleur sens d'identité si je

ne travaillais pas à l'ACFO. [l'Association canadienne-française de l'Ontario]"

Ce n'est qu'une des choses auxquelles s'occupe Jacques Parent parmi d'autres où, on le notera, il est intensément en relation avec les gens:

- il travaille au projet d'alphabétisation Alphana, comme nous l'avons indiqué, où il ressent beaucoup de satisfaction à voir les gens qui ont beaucoup de difficulté pour la lecture et le calcul, reconnaître leur besoin de formation, et à pouvoir leur offrir ce qu'il leur faut.

- Il se prépare à entrer à la Faculté d'éducation en

vue d'enseigner aux tout-petits.

- il fait bénévolement de la radio communautaire pour y acquérir de l'expérience et peut-être considérer la possibilité de carrière alternative dans ce domaine-là.

Et, consciemment et systématiquement il travaille à améliorer davantage son parler, car "c'est ça le signe de qui i esuis".

Qui sait? Les jeunes de sa génération sont peut-être à forger une nouvelle forme d'identité franco-ontarienne?

Jean Mongenais

Meilleurs vœux

à tous mes amis francophones à l'occasion

de la **St-Jean**

Jim McGuigan

député provincial
Essex-Kent

L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

salue tous les francophones à l'occasion de la
St-Jean

et les invite à participer aux activités sportives ou de loisirs à tout moment de l'année "Joignez-vous aux nôtres, ou invitez-nous à vous aider à en organiser d'autres!"

Soyez des nôtres à la fin de semaine de la St-Jean
(Voir l'autre annonce en page 16)

Emmanuel Chayer,
Président

Bonne St-Jean!

de la part de

La Maison Française

et le

Département de Français

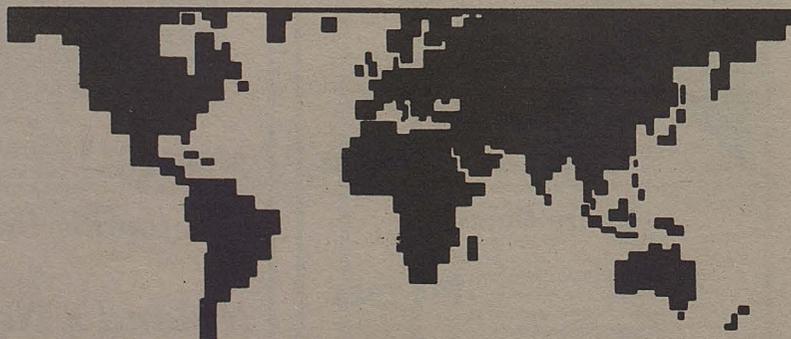
de

P'Universite de Windsor



BONNE ST-JEAN À TOUS LES CANADIENS FRANÇAIS

HIRAM WALKER-ALLIED VINTNERS



GENS D'ICI

Le dévouement tout pur

Marie Bézaire n'est pas du genre à s'attarder à faire de longues analyses. Son principe d'action est très simple: assister à des réunions et participer à des activités, puis commencer par "faire un petit quelque chose", offrir de rendre un service quelconque.

"C'est en faisant un petit quelque chose que l'on crée le désir d'en faire un autre, et c'est ainsi que grandit le désir et la capacité d'oeuvrer davantage au bien-être des siens", explique-t-elle; et sa propre vie témoigne, on ne pourrait à un plus haut degré, de l'efficacité du principe.



C'est un conseil qui "vient du coeur", dit Marie Bézaire. D'ailleurs, tous ceux et celles qui connaissent cette dame

savent que tout ce qu'elle fait vient du coeur, et que sa sincérité a toujours rayonné autant que son dévouement.

Elle est née Marie Levasseur, à St-Joachim, où elle a fait ses études primaires, puis elle s'est rendue les compléter à l'ancienne Académie Ste-Marie à Windsor et à l'ancienne École Normale de l'université d'Ottawa. Mais après son mariage à Rosario Bézaire, lui natif de Rivière-aux-Canaards, elle n'a enseigné à plein temps que quelques

années, se limitant ensuite, à faire de la suppléance pendant qu'elle a élevé sa famille avec lui.

Le couple a eu six enfants qui sont maintenant tous mariés: Jérôme est enseignant à l'école secondaire L'Escale de Rockland, Ontario; Paul est enseignant à une école élémentaire à Knowlton au

Suite page 6



*Hommages sincères
à l'occasion de la
St-Jean-Baptiste*

**l'honorable Herb Gray, m.p.,
Windsor-Ouest 252-3445**

Les membres des quatre sections du sud-ouest de la



*Fédération des
FEMMES-Canadiennes-
Françaises de
l'Ontario*

souhaitent une

Bonne St-Jean

à tous les francophones

Fêtons ensemble

la St-Jean!...

et

Fêtons ensemble

toute l'année!...

au

**Centre
Canadien-français**

de

Windsor

945-1189



Le collège St. Clair

*offre ses meilleurs vœux à la
population francophone à l'occasion
de la St-Jean-Baptiste*

M. Bruce McAusland,
principal

M. Jacques Kenny,
responsable des services en
français

Mme France Morais,
secrétaire des services en français

Fêtons la Saint-Jean Baptiste!



Le dévouement...suite de la p. 5

Québec; Louis est ingénieur au plant nucléaire Bruce en Ontario; Marie-Louise enseigne la pré-maternelle au Conseil des écoles catholiques d'Essex; Jean-Marc travaille à l'Hôpital pour enfants à Ottawa; et Lucille est en administration à la compagnie Bell Canada, également à Ottawa.

La mère de Marie Bézaire, native de Tecumseh, n'avait pas pu apprendre le français à l'école, puisqu'elle l'a fréquentée à l'époque de l'infâme Règlement 17. La bonne dame a donc bien enraciné chez ses enfants le sentiment que eux devraient profiter de la chance qu'ils avaient de le faire. "Vous pourrez ainsi communiquer avec beaucoup plus de gens.

Et un jour, vous, vous pourrez voyager et en profiter davantage". Non seulement Marie Bézaire a-t-elle bien compris cela, mais elle a ressenti en plus que c'était en parlant et en vivant en français que l'on peut "savoir qui l'on est".

Et ce sont des convictions qu'elle sentait le besoin de partager. Dans ses mots à

elle: "Je ne voulais pas que personne ne manque le bateau".

Bien sûr, ses enfants ont été les premiers bénéficiaires de cette conviction profonde de la mère.

Mais l'ardeur de Marie Bézaire ne pouvait se limiter à son foyer et nombreux sont les gens qui ont profité de son

travail dans un bon nombre d'organismes: elle a été une quinzaine d'années secrétaire de l'Association St-Jean-Baptiste de l'Ouest de l'Ontario. Dans cette fonction, elle a été responsable du bulletin de l'Association, nommé "Le Rempart", et éventuellement rédactrice pendant 6 autres années, après que l'Association décida de le transformer en journal régional comme projet centenaire en 1967.

Elle a été membre de l'exécutif régional, de l'exécutif provincial et du comité local d'éducation de l'Association Canadienne-française de l'Ontario, et comme membre de ce dernier comité, a été active dans la lutte pour l'obtention de l'école secondaire L'Essor, après quoi elle a siégé sept

Suite page 7

Une très bonne St-Jean

de
Jean-Guy et Gylane Brassard
de Michel, Martin, Maude et Nancy

et le reste
du personnel
du
restaurant français

CHEZ GYLIANE



(Vous êtes toujours les bienvenus à notre table)
(Réservations recommandées)

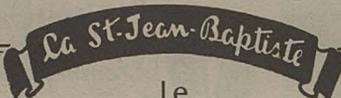
1880 est, rue Wyandotte
256-8381

Mes salutations chaleureuses à tous les francophones

de la région

Michael C. Ray

Député Provincial
Windsor-Walkerville



Le
Conseil d'éducation du comté d'Essex
et le

Conseil de l'enseignement en langue française

saluent tous les francophones à l'occasion de leur fête nationale

Mme Joan Flood,
présidente du conseil

M. Gabe Séguin,
directeur de l'éducation

M. Aurèle Bénéteau,
président du CELF

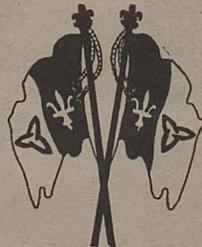
Nos salutations chaleureuses à toute la francophonie du sud-ouest!



Tecumseh Metal Products Inc.

McInnis Systems Ltd.

Entarea Management Ltd.



Jean-Marie et Thérèse Fortier, propriétaires

Le dévouement ...suite de la p. 6

ans au Comité consultatif du Conseil scolaire qui la gérait.

Elle a aussi été secrétaire de la Société des Dames de l'Autel de sa paroisse.

Quelle satisfaction a-t-elle pu retirer de tout ce dévouement?

"D'abord, affirme-t-elle, ça m'a permis de faire de nombreux contacts avec les gens à l'extérieur de mon foyer et ça m'a donc donné l'occasion de leur faire réaliser à eux aussi l'importance de parler français."

De plus, ajoute-t-elle (mais presque avec gêne), "j'ai pu voir qu'à certains endroits ça portait fruit."

Sa modestie est évidente, mais, en fait, cela a porté beaucoup de fruits!

Ses six enfants conservent la langue et toute la dizaine de petits-enfants la parlent bien.

Le Rempart est devenu hebdomadaire que l'on connaît.

Et l'école L'Essor fêtera bientôt ses dix ans. Ça l'émeut: un bon jour, une amie s'est adonnée à la rencontrer à l'école L'Essor et lui a demandé ce qu'elle y faisait. "Mais je suis chez moi ici!" a-t-elle répondu tout simplement. Puis elle confie que son cœur se met à battre à chaque occasion qu'elle s'y trouve.

Mais y a-t-il eu des déceptions?

Marie Bézaire hésite longtemps avant de répondre, puis une idée se précise:

"Comme francophones, nous n'avons pas eu assez d'appui

de l'Eglise."

Elle précise: la formation au séminaire St-Peter à London ne fait rien pour mettre en valeur la culture des francophones qui s'y rendent étudier pour la prêtrise, pour les préparer à secourir les efforts de leurs ouailles pour valoriser leur identité culturelle. Encore pire, soupire-t-elle, on les envoie ensuite dans des paroisses anglaises!

Un autre souvenir soulève encore plus d'amertume: Marie Bézaire a siégé à la Commission de langue française du Synode diocésain (qui d'ailleurs n'a été établie qu'après coup et sur l'insistance des francophones).

"Nous avons quand même travaillé très fort pour produire un rapport; mais, à ce jour, aucune de ses recommandations n'a été acceptée."

Non pas que Marie Bézaire soit algérienne par ces déceptions. En fait, elle reconnaît un lien étroit entre sa culture et sa foi. "C'est en étant francophone et catholique croyant que l'on est vraiment soi-même".

Et maintenant qu'elle dispose de plus de temps, elle en consacre une très grande partie aux œuvres de charité de sa paroisse pour laquelle elle avait été moins disponible auparavant.

Elle est une des âmes dirigeantes d'un comité qui se charge de la préparation d'un repas pour les membres de la famille éprouvée et leurs invités après un enterrement. Ça demande de longues heures de préparation à chaque

occasion, et c'est assez fréquent dans une grande paroisse comme la sienne.

Elle passe aussi beaucoup de temps à jaser au téléphone et à visiter les gens seuls ou dans des foyers pour aînés qui y sont retenus par l'âge ou la maladie.

Et pour le reste de son temps, quand elle n'est pas en voyage avec son mari pour visiter l'un des enfants, elle assiste avec lui, autant qu'ils le peuvent aux activités francophones.

Elle est très confiante que la francophonie va continuer et va s'épanouir.

D'une part, affirme-t-elle, de plus en plus de gens de langue anglaise apprennent notre langue et s'intègrent à la communauté francophone ["ce qui n'est pas vilain, parce que ça réveille les nôtres et ça augmente nos effectifs"].

D'autre part, poursuit-elle, nos institutions - écoles, associations, troupe de théâtre - sont plus solides; les occasions de fraterniser ensemble en français - comme le Festival de la Moisson, le Festival francophone - sont plus régulières; et le gouvernement, par rapport à nos besoins, "a beaucoup plus l'œil ouvert, si pas le cœur."

Marie Bézaire ne peut parler sans parler du cœur, et sans parler avec cœur.

Cette sincérité émane fortement de sa personne et rend par le fait même sa conviction contagieuse.

Pas surprenant que son ou-

vre ait porté tant de fruits!

Jean Mongenais



Salutations cordiales
à nos clients et amis
francophones

Imprimerie Lacasse

735-4121

11670 County Rd 42

Velvet Dairy Bar

1646 est
rue Wyandotte

252-7082

Jocelyn et Thérèse Vaillancourt
et la famille

"Vous êtes toujours bienvenus à notre table"

Adrian Aluminum

3978 est, ch Tecumseh

945-1761

Victor et Madeleine Bellavance
Gilbert et Carole Bellavance

- pour le nécessaire pour vos soirées sociales privées
 - pour vos casse-croûte
 - pour les items qu'ils vous faut entre vos visites au super-marché
- MME ROSE D'AOUST
vous invite au

PARTY STOP

6525 rue Wyandotte

Gallery Beauty Salon

3919 rue Seminole
Windsor

Linda Nantais, propriétaire

945-0855

Mother Hubbard's Emporium

Aliments de tous genres...

... en petites ou en grandes quantités...

... comme vous le voulez!

190 Chisholm
Belle-Rivière

728-1366

A l'occasion de la St-Jean

la direction
et le personnel
de la



Clinique juridique bilingue

Windsor-Essex

offrent leurs

meilleurs vœux à toute

la population française de la région

A votre service...en français!

Bureau principal
595 est, ch Tecumseh
253-3526



Bureau-satellite
Belle-Rivière
728-1435

Accueil au téléphone tous les jours
(Community Information Services)
Personnel sur place les lundis
avant-midis

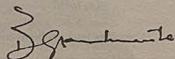
Message du ministre

Pour tous les francophones de l'Ontario, la fête de la Saint-Jean fournit une occasion de se regrouper et de célébrer notre histoire, nos traditions et notre culture.

Les nombreux événements artistiques, culturels et communautaires qui se déroulent dans toutes les régions de notre province illustrent de façon éclatante la vitalité de la population francophone de l'Ontario.

La Saint-Jean nous permet également d'exprimer notre confiance en l'avenir et notre volonté d'assurer notre épanouissement collectif dans tous les secteurs d'activité au sein de la société ontarienne.

Bonne Saint-Jean à toutes et à tous!



Le ministre délégué aux Affaires francophones,
Bernard Grandmaître



Office des affaires francophones
Ontario

GENS D'ICI

Se former en participant

Il est remarquable jusqu'à quel point une "petite poussée" peut avoir de nombreuses conséquences...

Quand Marcel Bergeron a quitté le Témiscamingue en 1969, c'était pour aller trouver de l'emploi. Afin d'apprendre l'anglais en même temps, il s'est dirigé vers l'Ontario, plus précisément vers Windsor où il connaissait des amis dans les personnes de Ghislain et Gilberte Authier.

Il voulait de plus que les enfants qu'il aurait puissent être bilingues. Il a marié Marielle, elle aussi native du Témiscamingue, l'année suivante, et le couple a trois enfants: Nancy et Eric qui

fréquentent l'école secondaire L'Essor, et Stéphane, à l'école George P. Vanier.

Pendant sa jeunesse, il avait pratiqué quelques sports, mais n'avait pas participé à leur organisation, encore moins à d'autres mouvements, et loin de lui l'idée de faire cela dans sa province adoptive.

Mais quelques années plus tard, René Godin, alors président de l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex, a "poussé" Marcel à accepter la présidence de la ligue de quilles Les Joyeux Troubadours.

Et quelle suite de conséquences a déclenché "cette petite poussée"!

Salut à tous nos compatriotes en cette belle fête!

La troupe de théâtre communautaire
Soleil-Sud

Joignez-vous à nous pour notre prochaine production: 948-5957



Marcel Bergeron s'est mis avec ardeur au développement de la ligue de quilles, qui compte avant longtemps près d'une trentaine d'équipes.

Puis, deux ans après, il assista comme représentant de l'AFSLWE, à un colloque provincial à Elliott Lake. Là, il a eu l'occasion de se rendre compte du besoin de défendre le statut de la langue française et de militer pour le bien-être de la communauté francophone en Ontario.

Et dès ce moment-là, Marcel Bergeron s'est lancé dans une effervescence d'activité qui n'a

pas ralenti depuis.

En plus de présider la ligue de quilles pendant deux ans, il a organisé le premier tournoi local de quilles, et a participé à la ligue de ballon-volant des APIs.

Il a été président de l'API de l'école George P. Vanier et président régional de l'organisme pendant trois ans.

Il a été membre du Comité d'action pour l'établissement de l'école L'Essor qui a dû

oeuvrer pendant plus de quatre années.

Il est depuis dix ans membre du Conseil régional de l'Association canadienne-française de

Suite page 10



Les membres du
**Conseil St-Jérôme
des
Chevaliers de Colomb**

saluent tous leurs compatriotes à

l'occasion de la *Saint-Jean*

Raymond Jean, Grand Chevalier
Alecide Renaud, Député Grand Chevalier
Robert Cayea, Député de district 76
P. Robert Champagne, Aumônier



Les dames de
**l'Union Culturelle des
Franco-ontariennes**

sont heureuses de fêter la *Saint-Jean* avec les

francophones de la région.

et invitent toutes les dames
de cette région
à se joindre à l'une de leurs sections
au cours de la prochaine année

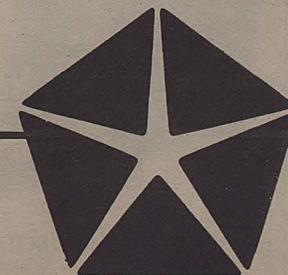


Rivière-aux-Canards: Mlle Cécile Bénéteau, présidente: 734-7093
McGregor: Mme Madeleine Savard, présidente: 738-2600
Amherstburg: Mme Cécile Deslisle, présidente: 736-6541
Windsor: Mlle Estelle Vaillancourt, présidente: 974-6702
Paincourt: Mme Suzanne Cubaynes-Desforges, présidente: 352-7978
Conseil régional: Mme Angéline Larocque-Brown, présidente: 735-8511

À TOUS LES FRANCOPHONES DE LA RÉGION DE WINDSOR! JOYEUSE SAINT-JEAN

Chrysler et ses employés sont heureux de vous offrir leurs meilleurs vœux à l'occasion de votre fête nationale. Puisse le 24 juin 1988 marquer pour vous le début d'une année prospère et remplie de bonheur!

CHRYSLER CANADA LTÉE



Se former en ... suite de la p. 9

l'Ontario, est à remplir son troisième mandat consécutif à la présidence du Conseil, et, à ce titre, siège au Conseil d'administration provincial. Il a participé à la remise sur

pied de la troupe de théâtre Soleil-Sud, a joué dans ses trois premières productions depuis ce moment-là, et a signé la mise en scène de la plus récente.

Il a été président de la Société St-Jean-Baptiste de Windsor, est placier à la paroisse St-Jérôme, et membre-fondateur du conseil de langue française des Chevaliers de Colomb.

Et, fait à remarquer, dans tout ce travail, les moments qui lui ont rapporté le plus de satisfaction dit-il, sont ceux où se manifestaient le plus l'inté-

rêt et la participation des gens.

Il cite, comme exemples, l'année où la ligue de quilles comptait le plus d'équipes, les soirées de la Ste-Catherine organisée par la Société St-Jean-Baptiste de Windsor où la salle était "pleine à craquer", la manifestation organisée par le Comité d'action pour l'école secondaire où les francophones ont rempli la salle de rencontre du conseil scolaire du comté d'Essex, ou encore la soirée où la troupe Soleil-Sud présentait "L'épisode d'un boum manqué" et qu'il avait fallu rajouter des chaises dans la sal-

le vu le grand nombre de spectateurs.

Mais, pour Marcel Bergeron, de telles occasions ne sont pas assez fréquentes, et il s'inquiète du fait que le nombre de francophones convaincus de la valeur de leur culture et qui participent activement à la vie communautaire semble diminuer.

Il y a quelques signes encourageants: le programme de formation "Jeunes Leaders de Demain" et le fait que plus de francophones s'expriment dans

Suite page 11

Bonne St-Jean! Howard McCurdy, m.p.

Bureau: 4758 est, rue Wyandotte 948-6441

Que les sentiments de

"Paix et de Fraternité" qui inspirent

Les Clubs Richelieu se manifestent dans

toute notre communauté à l'occasion de la

St-Jean... et toute l'année!

Club Richelieu de Pointe-aux-Roches

M. Rosaire Sylvestre, président

Club Richelieu de Windsor

M. Omer Dubuc, président



Bonne St-Jean!

Bonne fin de semaine

de la Nuit dans les Champs!

du

Comité de coordination

Festival francophone

du sud-ouest!

...qui vous donne rendez-vous du 30 mars au 16 avril 1989, et qui invite tous ceux et celles qui veulent se joindre à notre comité dès maintenant (255-3569)

Y a du Français dans l'air!

Fêtons!

Chantons!

Dansons!

Bonne St-Jean



ACFO Windsor-Essex-Kent

La vie en français se poursuit pendant toute la vie ... et à l'âge d'or, on est en mesure de donner plus.

C'est dans cet esprit que les gens des Clubs de l'âge d'or ci-bas sont heureux de fêter la St-Jean avec leurs compatriotes et d'inviter tous ceux de leur âge de joindre leurs rangs.



Club L'amitié, PainCourt

M. Edmond Chauvin, président

Club Le Foyer, Pointe-aux-Roches,

Mme Aldea Cormier, présidente

Club Jean-Paul II, Windsor

M. Emile Lamarche, président

Se former en ... suite de la p. 10

les réunions et dans les médias, soit Le Rempart, la radio de Radio-Canada et le programme de télévision communautaire.

Par contre, la communauté francophone de Windsor vient de perdre sa caisse populaire, le gouvernement tarde beaucoup à mettre sur pied ses services en français et encore plus à déclarer la province officiellement bilingue, et, surtout, malgré tous les efforts des leaders de la région en vue de l'épanouissement de la communauté francophone, "il n'y a pas la masse qui suit."

Et, pour Marcel Bergeron, c'est cette dernière lacune qui est la plus critique.

"Il y a grand besoin de recrutement, affirme-t-il, de communication de bouche à bouche, d'individu à individu, pour susciter une plus grande prise de conscience de l'identité de la communauté francophone et de la richesse de sa langue et de sa culture."

Certains hésiteraient à participer, croyant manquer d'expérience ou d'éducation formelle?

L'exemple de Marcel Bergeron est peut-être le plus éloquent de ce point de vue. Il n'a pas eu beaucoup d'éducation formelle et n'avait participé à aucun mouvement avant son arrivée dans le sud-ouest.

"En fait, c'est en participant que l'on acquiert de l'expérience, explique-t-il, c'est en soi une forme d'entraînement, et aussi d'enrichissement. Il s'agit de s'impli-

quer petit à petit, de profiter des ouvertures qui se présentent pour prendre de l'expérience étape par étape. Il faut être patient avec soi-même et accepter que l'on doit faire un cheminement. Surtout, il faut agir malgré ses hésitations ou ses craintes".

En somme, c'est vrai que c'est en participant que l'on

prend de l'expérience, et, d'autre part, l'éducation formelle n'est pas en soi une meilleure préparation pour le travail dans les mouvements que

l'expérience même de la vie... Les conseils de Marcel Bergeron constituent donc une formule valable pour n'importe qui... et son exemple témoigne

bien de leur validité!

Jean Mongenais

Les dirigeants du Mouvement Scouts-Guides de Windsor

sont heureux d'exprimer, à l'occasion de la
ST-JEAN BAPTISTE,
le sentiment de fierté qu'ils cherchent toujours
à développer chez les jeunes!

Roger Simard, président: 945-2820

Hommage à la population francophone dont la contribution à notre communauté est très appréciée



Ville de Windsor
David Burr, maire
Échevins

Donna Champagne, Mike Hurst, quartier 1
Ted Bounsali, John Millson, quartier 2
Donna Gamble, Tom Porter, quartier 3
David Cassivi, Tom Toth, quartier 4
Rick Limoges, Tom Wilson, quartier 5

Librairie du
SUD-OUEST

A l'occasion de la

St-Jean-Baptiste...

Bonne fête à tous les Canadiens-français de la région!

... de la part du personnel de la

Librairie du Sud-ouest



Votre radio a le sens de la fête

La St-Jean

Grand concert gratuit

Paul Demers

Le vendredi 24 juin à 20 h 00
au Centre communautaire de Belle-Rivière

Le Festival de la Liberté

Le Quotidien en direct

Le 30 juin de 6 h 00 à 9 h 00

Prenez le petit déjeuner avec
Bernard Morin, Christine Bonenfant
et l'équipe du **Quotidien** pour
souligner le 30^e Festival de la Liberté

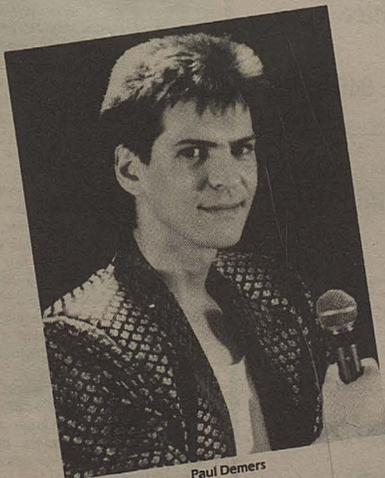
En direct du Café Grec, rue Ouellette

Lucille Starr en spectacle

En collaboration avec CBE
Le 1^{er} juillet, de 15 h 00 à 18 h 00

Lucille Starr et Gabriel Gagnon
Spectacle gratuit au Parc Dieppe

Animation: Robbert Fortin et Barbara Peacock



Paul Demers



Lucille Starr



Radio-Canada
CBEF 540/Windsor

J'offre mes meilleurs vœux à tous les Francophones de la région à l'occasion de leur Fête nationale

Dave Cooke, Député Provincial
Windsor-Riverside

944-4343

GENS D'ICI

Certains diraient que dans le sens strict du terme, Flora Jones n'est pas francophone.

Mais vu sa longue association avec la francophonie de cette région, on peut certainement dire qu'elle l'est dans un sens un peu plus large. "Je le suis de coeur", dit-elle avec affection.

Flora Jones est enseignante de profession et avait déjà

Une affection profonde pour la francophonie locale

fait de l'enseignement avant d'arriver au pays avec son mari et leurs trois enfants il y a une vingtaine d'années. Après quelque temps passé dans le nord de l'Alberta, son mari a accepté le poste de médecin de la santé publique pour la région de Windsor et du comté d'Essex. Et les enfants étant assez âgés, Flora Jones retourna à l'enseignement pour une

courte période dans une grande école secondaire de la ville, puis au Belle River District High School.

Or c'était à l'époque où l'on y mettait sur pied un programme spécial pour francophones et le responsable du programme l'invita à leur donner des cours d'anglais spécialement conçus pour eux, impressionné qu'il était par la compréhension qu'elle avait de leur situation particulière.

En effet, Flora Jones avait rapidement senti une grande affinité entre la situation des francophones de cette région et celle dans son pays d'origine, car elle est native du pays de Galles, petite principauté à l'intérieur du Royaume-Uni, dont le peuple possède une langue et une culture propres qu'il cherche à préserver devant l'influence dominante de la culture anglaise!



Salutations cordiales à nos clients et amis francophones



Chez Tante Sylvie

Garderie française

945-0608

1684 ave Ellrose

Demi journée ou journée entière

TRIBUNE PRINTING

Lucien [Kit] Lacasse,
président

- Service bilingue -

13021 ch Tégumseh,
Tégumseh

735-3202



Roger DesRamaux

veut être votre tailleur
La maison DesRamaux
4749 est, rue Wyandotte
Windsor, Ontario N8Y 1H8
(519) 945-3050

Pour la confection, l'ajustement
de tous vêtements d'homme



3315 est, ch. Tecumseh

(tout près de la rue Central)

Livres, bibles, cartes de souhaits, articles
religieux, cadeaux importés

944-9780



Et si Flora Jones avait toujours jout profondément de l'enseignement! "Les relations avec les élèves sont tellement stimulantes; dans n'importe quel contexte, 99 pour cent d'entre eux sont tellement honnêtes, candides, dans leurs évaluations des situations", elle en a jout encore davantage avec des jeunes avec qui elle ressentait cette affinité.

De plus, affirme-t-elle, les élèves francophones, et les francophones en général, sont tellement chaleureux, bien à l'aise dans leurs relations avec les autres, moins portés à élever des barrières artificielles ou faire des distinctions de rang social entre les gens.

Lorsque l'école secondaire L'Essor a ouvert ses portes, elle n'hésita pas à y aller, et elle se réjouit de constater jusqu'à quel point le fait de se sentir plus chez eux et de voir leur identité reconnue fait que les jeunes francophones sont moins acablés d'un sens d'infériorité et beaucoup plus fiers d'eux.

Flora Jones prendra sa retraite à la fin du mois. Elle compte voyager davantage et jouer plus souvent au golf, sport pour lequel elle partage une passion avec son mari.

Mais elle ne pourra pas s'éloigner tout à fait des jeunes francophones et elle continuera donc à s'occuper de la Société de débats qu'elle a mise sur pied à l'école L'Essor. Car elle a la conviction que cette acti-

Robert Séguin

Comptable

253-6326

737 ave Ouellette

Philip et Val McGraw

Distributeurs Shaklee

501C-1170 ch. Lauzon

945-8434

Dynamic Hair & Esthetics

Muriel Thomas

100 ch Lesperance, Tecumseh

735-7771

M. Donald Lassaline

et

Cox Hyatt & Co.

258-4626

735-2830

12105 ch. Tégumseh, Tégumseh

**La famille Marcotte
et les Salons
funéraires Marcotte**

870 rue Wyandotte, Windsor

977-9277

St-Louis Studio & Cameras

12065 ch. Tecumseh, Tecumseh

735-2622

Service et équipement photographique

Une affection profonde... suite de la p. 12

tivité répond à un besoin important: "C'est la capacité de pouvoir s'exprimer oralement qui fait le plus défaut chez ces jeunes. Pourtant c'est une habitude d'importance fondamentale pour assurer le succès dans n'importe qu'elle carrière, surtout dans le domaine des affaires."

Ce n'est pas non plus le seul domaine où elle voudrait voir les jeunes tirer beaucoup plus de profit.

Un autre est celui de la connaissance de leurs racines.

Elle a souvent pu constater comme en général, les jeunes francophones d'ici ignorent l'histoire de leur peuple. Il faut les encourager à en prendre connaissance, conseillât-elle, à consigner par écrit l'histoire des générations qui les précèdent et à la transmettre plus tard à leurs enfants. "Car c'est ainsi que l'on développe son identité et que l'on accède au niveau de sécurité qui découle de la connaissance de qui l'on est".

C'est d'autant plus important, poursuit-elle, que l'on vit à une époque où plusieurs courants sociaux, entre autre celui des "enfants des fleurs", ont tendance à faire évaporer l'identité.

Elle croit aussi qu'il faut entraîner les jeunes à exercer beaucoup plus de discipline personnelle dans le sens qui mène à une bien plus grande productivité. "Ils peuvent tellement profiter de la discipline par rapport à l'utilisation de leur temps, comprendre

qu'il y a un temps pour jouer, mais aussi un temps pour travailler, et un temps pour prier".

"Il faut les sensibiliser également aux avantages d'exercer la discipline nécessaire pour avoir un style de vie qui assure une meilleure santé physique et mentale".

Et si, pour la francophonie en générale, elle se réjouit des progrès accomplis, elle affirme en même temps qu'il y a encore beaucoup de progrès à faire. Or, croit-elle, les francophones

ont peut-être un peu trop l'habitude de dépendre des octrois gouvernementaux.

"Bien sûr, il y a lieu d'en profiter autant qu'ils sont disponibles. Mais on pourrait accomplir encore davantage en se rendant compte qu'il est possible de réaliser beaucoup d'autres choses, même si les moyens financiers sont faibles, en faisant preuve d'imagination et d'ingéniosité".

Flora Jones souhaite voir progresser encore la francophonie au sein de laquelle elle a oeuvré comme enseignante et avec laquelle elle continue à sentir tant d'affinité, car son affection pour cette communauté est tellement évidente.

Maintenant qu'elle aura moins souvent des contacts avec elle dans le contexte scolaire, elle compte en rechercher davantage aux occasions sociales de fraternisation.

Certains diraient que dans le sens strict elle n'est pas elle-même francophone? Là n'est pas la question! C'est plutôt: la francophonie a-t-elle de meilleure amie?

Jean Mongenais

Salut à mes compatriotes!

Brian Ducharme,
avocat

600-176 ave Université ouest, Windsor
258-6490

12214 est, ch. Técumseh, Técumseh
735-1445

527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière
728-1840



A l'occasion de la

St-Jean-Baptiste

Alphana

vous souhaite Bonne Fête

Notez bien que nous serons disponibles cet été pour rencontrer les francophones qui seraient intéressés à suivre des ateliers d'alphabetisation en septembre

[Lise et Jacques 258-5991/948-9322]



L'Association Parents-Étudiants-
Professeurs de L'Essor

Vous souhaite à tous une Bonne St-Jean!

Merci de votre appui pour notre loterie LOTO-ESSOR et félicitations à tous les gagnants!



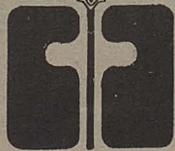
M. Renald Paquin,
agent de

Remo Valente
Real Estate
Ltd.

est heureux de saluer tous
ses clients et amis à l'occasion
de notre fête nationale



VIVONS NOTRE CULTURE!



Centre Culturel St-Cyr
Pointe-aux-Roches, Ontario

Bonne
St-Jean
à tous!

Comité directeur:

Jean-Paul Gagnier, Alphonse Rondot, Lucy Tremblay,
Edna Lehoux, Robert Chauvin, Ursule Leboeuf,
Paul Tremblay, Pauline Gagnier, Elmire Rondot,
Paul Leboeuf, Hélène Chauvin, Robert Lehoux.

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches



offre à toute la francophonie de la région ses
meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de
notre belle fête nationale

VIVE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE!

Conseil d'administration

M. Alphonse Girard, président
M. Martin Mailloux, 1er vice-président
M. Paul Cazabon, 2e vice-président
M. Marcel Lefaive, secrétaire
M. Georges Bicrel

M. Gary Sylvestre
M. Roland Leboeuf
M. Maurice Bellemore
M. Euclid Mailloux
M. Charles Desmarais, gérant

GENS D'ICI

Une fierté acquise en douceur

On peut croire, surtout dans une région minoritaire comme le Sud-ouest ontarien, qu'il faut un programme intense et bien défini — participation à une foule d'organisations, assistance à un grand nombre de congrès ou de réunions, "leçons" régulières sur l'importance de la langue et la culture — pour qu'un

jeune devienne fier de son identité culturelle.

Et, bien sûr, cela peut être très efficace.

Mais si le milieu familial et scolaire véhiculent convenablement les valeurs culturelles, comme aussi les valeurs religieuses, sans nécessairement les claironner, cela peut



suffire pour que certains jeunes les assimilent tout naturellement et en deviennent tout aussi fiers.

Denise Chartrand en est un excellent exemple.

À l'âge d'à peine dix-huit ans, cette très gentille demoiselle sans prétention affirme fièrement son identité culturelle et sa foi catholique, et déjà, les fait rayonner toutes les deux dans son environnement.

Fille aînée de trois enfants de Gilbert et Fernande Chartrand

de Windsor, Denise Chartrand a fait ses études élémentaires aux écoles St-Antoine de Tecumseh, puis Ste-Thérèse de Windsor. Et déjà naissait une conscience culturelle, car, sans la moindre hésitation, dit-elle, malgré que plusieurs de ses amies se dirigeaient ailleurs, elle considérait tout naturel de poursuivre ses études en français à l'école secondaire L'Essor. Elle les a terminées en juin dernier, ensuite a été pendant une courte période à l'emploi de la Caisse populaire de Windsor, et est maintenant caissière dans une banque de la ville. Elle projette y obtenir l'entraînement nécessaire pour accéder à des fonctions plus élevées et éventuellement devenir gérante d'une telle institution.

Pendant qu'elle était étudiante à L'Essor, elle a été député de foyer dans le gouvernement étudiant, membre du

comité du Bal des finissants et a participé à un camp de leadership de la Fédération des Étudiants du Secondaire franco-ontariens.

Elle est lectrice pour la liturgie à la paroisse française St-Jérôme, siège au Conseil paroissial, et est membre de l'Association des adolescents de cette paroisse.

Depuis le début de l'année, elle est aussi membre de la section Windsor de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes où elle jouit également des présentations de personnes-ressources invitées et de l'échange d'idées avec les autres membres.

C'est dans tous ces domaines d'activité qu'elle fait rayonner ses valeurs.

Par son exemple et par des suggestions faites avec douceur, elle cherche à stimuler

Suite page 15

Les membres des API s de Windsor souhaitent une

Bonne St-Jean



et un bel été à tous les francophones

- M. Dennis Hasting, président, API Lucien-Beaudoin
- M. Natale Vella, président, API St-Edmond
- Mme Marie-Reine Martin, présidente, API Ste-Thérèse
- Mme Christine Carrier, présidente, API Georges P. Vanier
- M. Paul Gougeon, président, API régionale

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

salue tous les francophones



à l'occasion de la St-Jean

et enjoint

les parents à continuer à

collaborer avec les

enseignants et les

enseignantes pour développer

la fierté chez les jeunes



- Unité Essex-Élémentaire: Mme Jacqueline LaFonde, présidente
- Unité Kent-Élémentaire: Mme Claire Brophy, présidente
- Unité Kent-Secondaire: M. Michel Goulet, président
- Unité Windsor-Élémentaire: Mme Rose Cogliati, présidente

Salut chaleureux à l'occasion de la St-Jean!

Steve Langdon

député, Essex-Windsor

... toujours à votre service par rapport à vos préoccupations.

Pièce 648-D
Édifices du Parlement
Ottawa
K1A 0A6
(613)-995-0603

3843 ave Howard
Windsor
N9G 1N6
966-0856

Nos meilleurs voeux à tous nos compatriotes à l'occasion de la St-Jean et un salut spécial de reconnaissance à tous nos clients!



M. Gérard Levesque



Mme Simone Levesque

Levesque, Levesque et Taylor

52 ouest, rue Chatham, Windsor

252-2323

12150 ch. Tecumseh, Tecumseh

735-9928

Une fierté acquise... suite de la p. 14

ses pairs à la participation aux activités francophones, à la pratique religieuse et l'implication dans la paroisse. Et elle a contribué ainsi à faire grandir l'embryon de quelques membres de l'Association des adolescents de la paroisse à un groupe comptant une quinzaine de membres actifs dans à peine quelques mois.

À la banque où elle travaille et où les affaires se font généralement en anglais, elle note l'accent des clients pour s'adresser en français à ceux et celles qui semblent le comprendre. "Les gens qui le peuvent sont alors très fiers de converser en français." C'est évidemment fait avec sa discrétion habituelle, car à la question à savoir si les autres employés sont offusqués par cela, elle répond "Mais pas du tout! Ils admirent cela et aimeraient pouvoir le faire également."

Mais qu'est-ce qui a fait naître et croître chez cette admirable demoiselle ces sentiments d'identité et de fierté?

Même si elle y songe longuement, elle ne peut pas citer d'événements marquants, de discours grandioses ou d'interventions directes qui ont soudainement éveillé cela en elle.

Ca se résume surtout au milieu familial et scolaire.

"C'était d'une part à la maison. Sans l'imposer, nos parents ont créé une ambiance où nous, les enfants, nous exprimons toujours spontanément en français. Il y a aussi le fait d'avoir fréquenté l'école L'Essor. Là, il y a eu l'expérience de député de foyer [où je devais encourager les autres à agir] et l'influence des professeurs."

Denise Chartrand croit qu'il n'y a pas plus de jeunes qui s'impliquent dans la vie communautaire et paroissiale parce qu'on ne les informe pas suffisamment, et parce que généralement ils ne s'intéressent pas aux groupes de gens plus âgés. Il n'y a pas assez d'activités sociales pour eux en français où ils peuvent se divertir plutôt que de devoir travailler en comités.

Plusieurs jeunes se désintéressent de la pratique religieuse, selon elle, parce que cela leur a été imposé trop longtemps. "C'est quand on nous oblige de faire quelque chose que l'on veut naturellement faire le contraire."

Manifestement très sensible aux autres, elle insiste sur les dangers de leur imposer des choses, et recommande plutôt que l'on suggère simplement aux jeunes d'essayer, de faire l'expérience que l'on souhaite, d'assister à une réunion, de participer à une activité, en faisant valoir que ce sont des occasions de rencontrer d'autres gens et d'entendre de nouvelles idées. Elle indique que c'est une telle suggestion qui a eu comme résultat sa participation au Conseil paroissial de sa paroisse.

Mais surtout, elle croit que

ce sont les adolescents eux-mêmes qui peuvent le plus facilement influencer leurs pairs, et elle donne comme exemple la croissance du groupe d'adolescents à St-Jérôme.

Il est évident que, de sa façon discrète, Denise Chartrand n'a pas fini d'influencer plusieurs elle-même!

Jean Mongenais

Salut à tous nos compatriotes
en cette Fête Nationale!

Les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb,

Conseil St-Jérôme

Mme Pierrette Asselin, présidente

Salutations à tous les francophones à l'occasion de la St-Jean

Bill Wrye,

député provincial Windsor-Sandwich et ministre de la Consommation et des relations commerciales

258-2626



Nous saluons tous les francophones

de la région à l'occasion de la

Saint-Jean Baptiste

et nous les assurons de nos meilleurs efforts pour

collaborer au développement religieux, culturel et linguistique

de notre jeunesse

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU COMTÉ D'ESSEX

M. Don Petrozzi, président
M. Joseph Seguin, président du CELF
M. Ron Reddam, directeur de l'éducation
Mme Donna Bastien, surintendante en chef
M. Camille Thomas, surintendant de l'éducation

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU COMTÉ DE KENT

Mme Brenda Kormendy, présidente
M. Vincent Pinsonneault, président du CELF
M. Earl Lozon, directeur de l'éducation
M. Conrad Noël, surintendant d'écoles

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE WINDSOR

M. Pat Keane, président
Mme Jeanne Mongenais, présidente du CELF
M. Ron O'Brien, directeur de l'éducation
M. Denis Levert, surintendant de l'éducation

Radio-



Canada

L'Association Francophone
des Sports et Loisirs
Windsor-Essex



Le Centre Culturel Tournesol

vous invitent à

Etre de la fête!

La fin de semaine de la St-Jean

les 24, 25, 26 juin

Centre Communautaire de Belle-Rivière



PROGRAMME D'ACTIVITES

Vendredi 24

MIDI:

- Ouverture du camping
- Eau et électricité disponible
- Frais: \$30. pour la fin de semaine par roulotte par famille, ce qui comprend l'entrée aux spectacles pour la famille; ou \$15. par soir en plus de l'entrée aux spectacles.

16h:

- Ouverture du service de restaurant

17h:

- Ouverture du bar payant

18h:

- Exposition d'art

20h:

- Spectacle et danse avec PAUL DEMERS
- Parrainé par Radio-Canada

-Entrée libre

Fin de soirée:

- Feu d'artifices

Samedi 25

13h:

- Ouverture des jeux
- Exposition d'art
- Ouverture du service de restaurant

18h:

- Ouverture officielle de la Nuit dans les Champs
- Parade

18h30:

- Ouverture du bar payant
- Spectacle **LA NUIT DANS LES CHAMPS POUR LES JEUNES**. En scène: Joël Bénéteau de l'école Sacré Coeur; Tracy Papineau de l'école Ste-Thérèse; Stephan Raymond et Justin Raymond de l'école Ste-Thérèse; le trio Tristana, Pedro et Daniel Bravo De Laguna de l'école Ste-Thérèse; Colleen Curnute de l'école St-Antoine; Jill Best de l'école Pavillon des Jeunes et Alain Yelle de l'école Pavillon des Jeunes; le trio Josette et Jim Monforton de l'école L'Essor et Mar-

cel Monforton de l'école St-Joseph.

- Entrée: \$5. par personne; \$15. par famille; enfants de 12 ans ou moins, entrée libre.

20h30:

-Spectacle **LA NUIT DANS LES CHAMPS POUR ADULTES**. En scène:

- Le stage band de l'école secondaire L'Essor; Linda Bellaire; Phil Charrette; Bernard Bénéteau; Gabriel Gagnon; Sonia Logan; Carole Papineau, Robert Prévost et Paulette Schiller; Michelle Lozon; Pierre Campeau; et maître de cérémonie: Richard Bastien.

Fin de soirée:

- Feu de la St-Jean

Dimanche 26

19h:

- Messe, suivie d'un déjeuner payant

13h:

- Exposition d'art

16h:

- Fin de la fin de semaine.



Fêtons la St-Jean... dans les champs! On y va!



La sécheresse due à des facteurs atmosphériques

(DJ) Le grand manque de précipitation, combiné avec les températures écrasantes, cause plusieurs problèmes pour tout le monde dernièrement. Mais il y a un groupe qui est beaucoup plus incomfortable que les autres face à cette situation.

C'est évidemment celui des agriculteurs qui doivent tristement observer les conséquences désastreuses de cette sécheresse sans ne rien y pouvoir. Les récoltes de tous genres ont déjà souffert.

Depuis à peu près un mois, un total de 23,7 mm de pluie

est tombé dans la région. Pour la même période l'année passée, il y en avait eu 87mm. En n'a, depuis janvier dernier, on n'a eu que 178,3mm de pluie.

Personne ne peut offrir d'explications concrètes pour cette tendance de sécheresse. Mais la plupart disent que la dernière sécheresse semblable a eu lieu dans les années '30.

Selon Mme Marie Sanderson, professeur du département de climatologie à l'Université de Windsor, c'est le phénomène du 'green house

effect", que plusieurs scientifiques disent est la cause de cette sécheresse.

En terme vulgarisés ce qui arrive, c'est que tous les gaz chimiques qui sont déposés dans l'atmosphère par des industries, et d'autres sources, y sont regroupés, et ne se dispersent pas. Ils créent donc une sorte de couverture qui ne laisse pas ventiler la chaleur de la terre. Donc, c'est très semblable à une serre ordinaire où l'on fait pousser des plantes durant les temps froids.

Mme Sanderson n'appuie cependant pas cette thèse présentement, disant que c'est trop tôt pour dire que là est la cause du problème. Mais elle a souligné que les quatre dernières années ont été les plus chaudes sur record.

Un avantage de cette sécheresse, a-t-elle dit après avoir songé assez soigneusement, c'est que le niveau des lacs est beaucoup descendu, ce qui était, il y a très peu de temps, une grande inquiétude pour plusieurs gens.

Par contre, pour les agriculteurs, c'est le contraire.

Certains fermiers ont déjà la preuve concrète de récoltes endommagées. La récolte

d'asperges, qui durent ordinairement jusqu'à la fin juin, a cessé il y a trois ou quatre semaines et la récolte de framboises n'a été que moyenne et à peine, pour ceux qui ont pu irriguer, a informé M. Lee Weber, représentant local du ministère de l'Agriculture.

La récolte de pois qui a commencé il y a quelques semaines est une des pires. La plupart des fermiers rapportent des rendements de 25 à 45 pour cent de l'ordinaire. En plus la qualité des pois cette année ne se compare pas à celle de l'année passée.

Et pour ce qui en est des

fèves d'hiver, on s'attend à des récoltes de 50 à 75 pour cent de l'ordinaire.

"Ce n'est pas difficile à expliquer pourquoi les récoltes sont si pauvres, ils n'ont simplement pas poussé," a indiqué M. Weber.

C'est trop tôt pour estimer les conséquences pour le blé d'Inde et les tomates, mais il craint qu'ils seront affectés aussi négativement.

"C'est déjà très dur, d'être agriculteurs, de nos jours. a-t-il ajouté, sans devoir envisager de tels problèmes de climat. Le niveau d'anxiété chez les fermiers est très élevé."



Paul Demers chaudement applaudi

Dès l'arrivée des premières roulottes au terrain de camping, l'ambiance de fête a commencé à régner au Centre communautaire de Belle-Rivière vendredi pour arriver à sa première apogée pendant le spectacle de Paul Demers (photo Pierre Côté) en soirée, diffusé en partie au réseau national de la Société Radio-Canada qui parrainait le concert. Malgré la chaleur écrasante du samedi après-midi, la fête s'est poursuivie jusqu'au dimanche après-midi et l'on n'a pas cessé de ressentir la fierté et la camaraderie avec lesquelles la communauté francophone a marqué la fête nationale. Voir autres photos aux pages 4 et 5.

La fin de semaine de la St-Jean

en photos... p. 4 et 5



Hommage à Mme Flora Jones

Une centaine de gens ont rendu hommage à Mme Flora Jones à un banquet tenu en son honneur à la salle des Chevaliers de Colomb à Emeryville la semaine dernière, à l'occasion de sa retraite de l'enseignement. Elle y a passé une vingtaine d'années dont les neuf dernières à l'école secondaire L'Essor. On voit ici, à gauche, Mme Suzanne Shriver, chef du département des communications à cette école et dont faisait partie l'invitée d'honneur, qui lui donne un bise après avoir récité un poème de témoignage d'affection. Plusieurs autres porte-parole ont lu des messages ou remis des cadeaux à Mme Jones. Il était notable de voir le nombre d'élèves, actuels et anciens, qui s'étaient rendus à la fête.

Windsor ont news
2418 central
Acto Regionale

ON PARLE D'EUX

Félicitations à M. et Mme Rosario et Marie Bézaire qui viennent de fêter leur 40ième anniversaire de mariage cette fin de semaine! Le Rempart vous souhaite encore de nombreuses années de bonheur.

Lachance qui vient de terminer son bacc. en éducation à l'Université d'Ottawa. Elle enseignera à l'école St-paul de Pointe-aux-Roches en septembre prochain.

Jean, grand chevalier, Alcide Renaud, député grand chevalier, Réal Lalonde, chancelier Roger Gratton, secrétaire-archiviste, Guy Raymond, secrétaire-financier, Conrad Bisson, trésorier, Marcel Bergeron, Intendant, Paul LaRochelle, avocat, Howard Losier, Cérémonier, Paul Claveau, garde intérieur, Marcel Bédard, Lucien Cyrenne, gardes extérieurs, Pamphile Duguay, syndique 3 ans, Réjean Deshaies, syndique 2 ans et Armand Hamelin syndique 1 ans.

cette année est Mme Pierrette Pépin et le roi est M. Arthur Beaulé. Le choix a été fait au hasard.

Blanche Quenneville était l'organisatrice principale de la soirée.

Les Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme de Windsor viennent d'élire leur nouvel exécutif. En voici



la composition: MM. Raymond

Le club de l'Age d'Or Jean Paul II a organisé un souper partage incluant diverses activités dont la sélection de la reine et du roi 1988. Comme on en le voit dans la photo, la reine



On a également tenu un concours de circonstance dont les gagnants sont M. et Mme Roland et Lola St-Onge. Mme Cécile Beaulé était la maître de cérémonie et Mme

LE REMPART s'excuse d'avoir mal identifié l'hôpital où travaille la récente graduée Sylvie Authier. Elle travaille au Windsor Western Hospital (IODE).

Michelle [Scobie] et Jean-Pierre Bisnaire sont très heureux d'annoncer l'arrivée de leur beau bébé Nicolas - le 20 juin 1988 9lbs 10oz. Premier petit-enfant pour Jeannette et Bernard Scobie de Kemble, Ontario et de Thérèse Quenneville et Joseph Bisnaire de Windsor.

La famille Lachance de Tégumseh a été très occupée récemment. M. et Mme Fred et Martha Lachance (née St-Louis) ont fêté leur 50ième anniversaire de mariage en avril et M. et Mme Clément et Jeannette Lachance (née Lepage) ont fêté leur 25ième anniversaire de mariage le 18 mai.

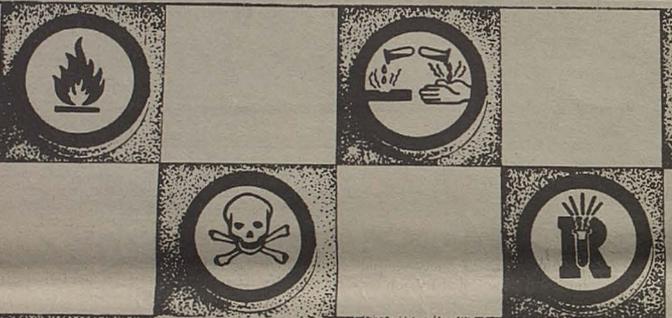
En plus, M. et Mme Clément et Jeannette Lachance sont allés à Ottawa pour la remise de diplôme à leur fille Rachelle

DÈCÈS

Le Dr Marie-Thérèse Caron, fille de Mme Alexina Caron et feu Alcide Caron, soeur d'Aline [Mme Ernest Bondy], Lucille, Louise [Mme Jack Olsen], tous de Windsor, et Anne-Marie Caron-Reaume de Toronto. Le Dr Caron avait obtenu son baccalauréat de l'université d'Ottawa, sa maîtrise de l'université Laval et son doctorat de l'université du Wisconsin et enseignait dans le département de français à l'université de Windsor depuis 1963. Ceux et celles qui veulent faire un don à sa mémoire sont invités à contribuer au Marie-Thérèse Caron Scholarship Fund à l'université de Windsor qui offrira une bourse pour un étudiant



qui excelle dans l'étude du français. On peut s'enquérir à ce sujet en communiquant avec Mme Marie Renaud au Student Awards Office 253-4232.



Employeurs... à vous de jouer.

S.I.M.D.U.T... Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail.

En vigueur le 31 octobre.

S.I.M.D.U.T. est un système national conçu dans le but d'identifier et de transmettre de l'information sur les substances dangereuses utilisées dans les lieux de travail.

Vos employé(e)s ont le droit de savoir.

Vos responsabilités et celles de vos fournisseurs sont :

- de vous assurer que les produits dangereux portent des étiquettes qui les identifient clairement,
- de fournir des fiches signalétiques sur les produits dangereux,
- de donner une éducation et une formation à l'employé(e).

Pour de plus amples informations sur le S.I.M.D.U.T. communiquer avec le bureau du ministère du Travail de votre région ou COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-668-8205, région de Toronto (416) 963-3209.

Pour toute assistance au cours de la formation n'hésitez pas à communiquer avec :

L'Association de la sécurité dans l'industrie ou avec le Centre de la santé et de la sécurité des travailleurs(euses) le plus près.

LE 31 OCTOBRE LE S.I.M.D.U.T. ARRIVE. SOYEZ PRÊT!



Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Ministère du Travail
Ontario

L'hon. ministre, Gregory Sorbara
L'hon. premier ministre, David Peterson

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Session d'immersion: conversation, jeux, chant et d'autres activités en français dans le but de corriger et améliorer le français.

Camp d'été en français: activités sportives et récréatives et artistiques.

pour les jeunes de 5 à 12 ans
du lundi au vendredi:
le 4 juillet au 12 août
de 9h à 15h

Endroits:
Ecole St-Edmond, Windsor
Ecole Ste-Thérèse, Windsor
Ecole L'Essor, St-Clair Beach

\$10.00 par semaine

Pour plus de renseignements: Mme Creede: 735-0184.

Pas encore beaucoup d'intérêt pour les cours de maîtrise en éducation en français à Windsor

(DJ) L'Université d'Ottawa vient d'offrir deux maîtrises en éducation en français à Windsor, par système de téléconférence, mais cette

récente innovation risque de manquer son coup localement s'il n'y a pas au moins 10 personnes d'inscrites bientôt. L'Université veut offrir,

aux enseignantes et aux enseignants de ce coin la chance de faire un maîtrise en psychologie pédagogique, soit la compréhension de

l'enfant, comment il pense et réagit, ou en administration pour ceux qui désirent être qualifiés pour devenir directeurs, directeurs-adjoint ou conseillers pédagogiques.

Le coordonnateur local, M. Denis Levert, également surintendant des écoles catholiques françaises de Windsor, encourage les professeurs à se prévaloir de cette offre conçue spécifiquement pour eux.

Le système d'éducation par téléconférence a été créé pour rejoindre des individus qui sont plus ou moins 'isolés' du campus, ou qui ne désirent pas déménager à Ottawa afin de suivre ces cours.

Le système créé entièrement par l'université d'Ottawa, fonctionne depuis plusieurs années, soit dans des régions telles que North Bay, Elliot Lake, Timmins, Sudbury et diverses autres.

Les étudiants de ces cours téléconférenciels se rendent à un local, comme le font tous les autres étudiants, mais au lieu d'avoir un enseignant ou une enseignante devant la salle, ils se trouvent devant un écran électronique qui capte la diffusion en direct de l'instructeur à Ottawa.

Le système emploie deux lignes téléphoniques, une pour recevoir les directives et les leçons du professeur, et une

seconde pour les interrogations des étudiants, durant le déroulement du cours. Donc, la base de l'instruction est très semblable à la façon traditionnelle d'enseigner, sauf que le professeur ne se trouve pas dans la classe en personne.

Ceci ne veut pas nécessairement dire que l'étudiant à Windsor ou à London ne rencontrera jamais en personne ce professeur, a expliqué Mme Mélodie Richard, administratrice scolaire à l'Université d'Ottawa. En fait, le professeur visitera parfois les diverses régions pour discuter du cours et pour répondre à des questions.

"Le système a un potentiel très grand pour toute la province, donc nous voulons vraiment que Windsor en profite," a-t-elle souhaité.

Mais à date il y a très peu d'intérêt démontré par les enseignants et les enseignantes de Windsor, a avoué Mme Richard. Comme toute autre service, c'est nécessaire que ça soit viable pour pouvoir l'offrir. Donc, le minimum d'étudiants requis est 10.

Si il y a assez de gens qui s'inscrivent aux cours, ils seront offerts commençant en septembre, à l'école St-Hubert à Windsor durant la soirée.

Les intéressé(e)s peuvent contacter M. Levert au -253-2481.



On n'attend que la date de la prochaine élection....

M. Bruck Easton, à droite, a été choisi candidat du Parti progressiste-conservateur dans la nouvelle circonscription fédérale Windsor-Lac-Ste-Claire (essentiellement l'ancienne circonscription Windsor-Walkerville) à une réunion tenue à la salle Caboto la semaine dernière. On le voit ici félicité par l'honorable Tom Hockin, ministre d'état aux finances du gouvernement fédéral. Dans ses remarques d'acceptation, M. Easton a relevé l'importance de l'accord de libre-échange pour la région de Windsor et la performance économique excellente du gouvernement Mulroney. Ses adversaires lors de l'élection seront Mme Shaughnessy Cohen qui portera les couleurs libérales, et le député actuel néo-démocrate, le Dr Howard McCurdy.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le vendredi, 17 juin 1988 à 10h09, un homme blanc est entré dans la succursale située au 899 de la rue Wyandotte est de la National Bank of Canada.

Il s'est rendu directement derrière le comptoir le plus près de la sortie du côté ouest. Après avoir dit à la caissière de s'enlever de son chemin, il a ouvert le tiroir d'argent et a commencé à prendre de l'argent avec sa main gauche.

Un officier de la banque a crié à l'homme lorsqu'il la vu, mais il s'est évadé. On l'a vu courir vers l'ouest sur la rue Wyandotte et ensuite vers le sud.

La sûreté est à la recherche d'un homme blanc, âgé entre 27 et 32 ans, faisant 5'8" avec une charpente moyenne. Il portait un sweatshirt gris foncé, des jeans, un chapeau de baseball et des lunettes fumées.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à \$1,000, pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymat, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argentés pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA LE DIMANCHE 3 JUILLET À 18h30

DEUX VOIX, COMME EN ÉCHO



Ils ont la même enfance, les mêmes souvenirs de Penetanguishene. Elle a conservé le français de ses origines. Lui ne parle plus que l'anglais. Frère et sœur, ils symbolisent ensemble deux visions d'une même réalité. Celle des Ontariens coinçés entre le réel anglophone et le souvenir d'une langue qui résonne encore comme en écho.

Un film de Claudette Jaiko produit par Paul Lapointe
Une production de l'Office national du film du Canada, programme français / Ontario



Office national du film du Canada
National Film Board of Canada

A la fin de semaine de la St-Jean, on s'est bien divertì



La fin de semaine a été ouverte par le spectacle de Paul Demers (voir photo à la une). Après un temps de repos le samedi après-midi, vu la chaleur accablante, les festivités ont repris avec le volet des jeunes du spectacle de la Nuit dans les Champs, ouvert par les majorettes Les Papillons (haut), suivies d'une demi-douzaine de talents en herbe dont ceux de Joël Bénéteau (milieu) et de Stéphane et Justin Redmond (bas).



Nouvel élément cette année, une exposition d'art parrainée par le département des Beaux-Arts de l'école L'Essor, et tenu dans une des salles du centre toute la fin de semaine. On voit ici Régis Bouchard et son fils Dominique qui admire une des oeuvres.



Le samedi après-midi a été surtout à combattre la chaleur, soit en se reposant tout bonnement à l'ombre comme le font ici-haut MM. Gerry St-Pierre, Paul Leboeuf, Paul Tremblay (qui tient son petit-fils Richard Giasson) et Clément Boudreau, ou par d'autres moyens un peu plus élaborés comme celui qu'utilisent M. Roger Vachon et ses deux filles Isabelle et Suzanne (ci-bas).



Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Tél. _____

- Nouveau
- Renouvellement



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: **JEAN MONGENAI**
Adjoint à la rédaction: **DANIEL JANISSE**
Publicité nationale: **CELINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAI**
Atelier: **CELINE VACHON**
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: \$13.50/Canada,
\$25/ailleurs

TELEPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.



ENCEINTE?

**Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!**

Composez **252-3322**

ou venez nous voir au **549 rue Kildare**
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL





Richard Bastien, (à gauche), compositeur-interpète bien connu dans la région auparavant, puis retourne aux études l'an dernier, n'avait manifestement pas perdu son habileté de charmer les spectateurs à titre de maître de cérémonies, et également comme interprète. Les centaines de spectateurs ont été fort impressionnés par la qualité des interprètes dont la "Stage Band" de l'école secondaire L'Essor (centre) et Mme Linda Bellaire (à gauche).

Selon la tradition qui s'établit, Mgr Jean Noël a célébré la messe en plein air le dimanche matin. Suivaient un déjeuner (on voit ici Nancy Bergeron et Connie Lachapelle qui servent Mme Catherine et M. Richard St-Pierre) et le tournoi de fers à cheval qui



avait été reporté de la veille (c'est M. Gérard Jean que l'on voit "en motion"). La fin de semaine avait été organisée conjointement par le Centre Culturel Tournesol, l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex et la Société Radio-Canada.



30 parcs nationaux

80 sites historiques nationaux

La beauté naturelle du Canada et son histoire: à vous d'y goûter!

L'environnement naturel du Canada est à jamais respecté et préservé à travers un large réseau de 30 parcs nationaux. Aussi, plus de 80 sites historiques représentent un refuge éternel à la vivacité de notre histoire et à sa précieuse mémoire.

Nos parcs nationaux constituent d'importants centres récréatifs en plus d'être le foyer de plusieurs espèces rares et peu communes de plantes et d'animaux. De nouveaux parcs sont d'ailleurs en voie d'aménagement pour le plaisir présent et futur des Canadiens.

Pour en savoir davantage sur les programmes offerts et sur tout ce qui concerne les parcs nationaux ou les sites

historiques près de chez vous, complétez et postez le coupon ci-dessous:

Oui, j'aimerais obtenir plus de renseignements sur les parcs nationaux et sur les sites historiques du Canada

Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____

Français English

Postez à: Environnement Canada, Centre d'information
351, boul. St-Joseph
Hull, Québec
K1A 0H3

Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart? ... Suggérez-leur donc! ...

Merci!

Counsel Trust
AVEZ-VOUS UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT?
 Sinon, pourquoi ne pas en commencer un?
 Si oui, précipitez la croissance de votre portefeuille REER/GIC dès aujourd'hui!

Appelez Lisa Timperlo — 255-9955

L'ACFO provinciale enchaîne sur les besoins particuliers des caisses populaires

(JCM) Le gouvernement ontarien continue à se faire dire que ses nouveaux règlements ne tiennent pas assez compte du caractère particulier des institutions financières des

francophones de la province.

Même avant la promulgation il y a maintenant plus d'un an, la Fédération des Caisses Populaires de l'Ontario (FCPO) avait indiqué au gouvernement que non seulement ces règlements ignoraient-ils la spécificité des caisses, mais que les modalités de fonctionnement du nouveau fonds commun de stabilisation pour régler le problème des caisses et des crédit unions déficitaires pénalisaient l'ensemble des caisses dont les problèmes financiers sont proportionnellement beaucoup moins que ceux des crédits uniors.

Après la dissolution de la Caisse Populaire de Windsor par la Société Ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts (SODAD) en avril, suite à un conflit ouvert entre la SODAD et la FCPO quant à la meilleure façon de régler le problème de cette institution-là, une délégation du Conseil régional de l'ACFO avait rencontré un fonctionnaire du ministère des finances pour faire part de ses doléances quant au traitement reçu par la caisse de la part de la SODAD et recommander la création d'une "SODAD" distincte pour les caisses populaires. Le Conseil régional attend toujours une rencontre avec le ministre Robert Nixon

pour donner suite à ses revendications.

La semaine dernière, ce sont des porte-parole de l'ACFO provinciale qui ont rencontré le sous-ministre Brian Davies et un autre représentant du bureau du ministre sur le même sujet. M. Jacques Marchand, président-sortant de l'ACFO, et Mme Catherine Langyel, lobbyiste de l'ACFO à Queen's Park, étaient accompagnés de Mme Christine Brooks, représentante du Conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'ACFO.

Pendant, la présentation de ces porte-parole ne portait pas spécifiquement sur la Caisse de Windsor.

L'ACFO voulait présenter clairement sa position sur le dossier de l'ensemble des caisses et s'assurer que le gouvernement soit conscient que la question continue à préoccuper les Franco-ontariens qui ne sont pas prêts à la laisser tomber, a expliqué Mme Brooks. Elle avait été invitée à accompagner les deux autres pour préciser ce qui s'était passé à Windsor, et permettre ensuite au groupe de déclarer au sous-ministre que l'ACFO ne veut absolument pas que cela devienne un précédent pour d'autres caisses de la province. Le groupe a encore insisté sur le

fait que la différence fondamentale entre les caisses populaires et les crédit unions n'est pas reconnue dans la loi et les règlements actuels et le besoin d'un organisme provincial particulier et distinct de la SODAD pour s'occuper de l'ensemble des institutions financières des francophones.

Quoique les représentants du gouvernement en se soient pas prononcé à l'occasion, M. Marchand s'est dit confiant que les porte-parole de l'ACFO leur avait appris quelque chose.

Mme Brooks a aussi profité de l'occasion pour rappeler au gouvernement que les francophones de Windsor souhaieraient toujours avoir leur propre caisse de nouveau, et surtout ne voudraient pas que l'édifice de l'ancienne caisse passe à des groupes autres que des organismes francophones.

Mme Bernadette Grenier, animateur du Conseil régional a précisé au REMPART que la rencontre de la semaine dernière était utile, mais ne constituerait pas la suite à la première que le Conseil régional a eu avec d'autres représentants du ministère. "Nous tenons toujours à rencontrer le ministre et nous poursuivons nos efforts à cette fin," a-t-elle déclaré.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Denise Frenette, Thomas A. Lavin Realty, 12214 ch. Tecumseh, Tecumseh, Bur: 735-6015; Dom: 974-9803

Rénauld Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

ARTISANAT

Le trésor de Laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette-Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7611 est. ch. Tecumseh, 974-9177

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) L.C.: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais Route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626

Robert Séguin, 737 ave Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

DEPANNEUR

The Party Stop, Mme Rose Daoust, 6525 est. rue Wyandotte, 948-3325

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, M. Richard Roy, M. Marcel Roy Pointe-aux-Roches 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est. ch. Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7627 ch. Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698)

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

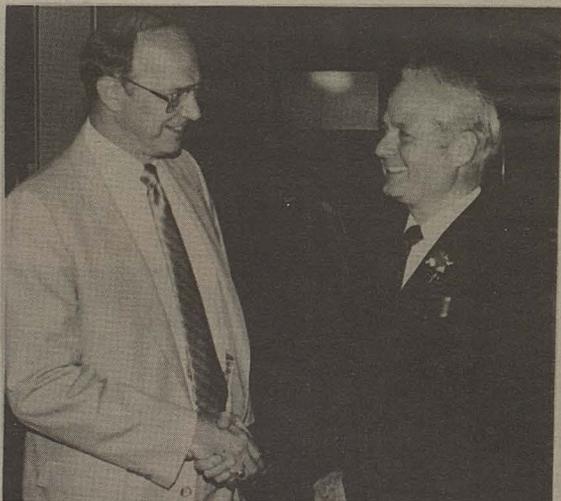
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse 13021 est. ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée, 1120 L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

Suite à la page 9



Souhaits d'heureuse retraite

M. Gabe Seguin prend sa retraite cette semaine suite à une longue carrière dans le domaine de l'éducation, dont les quinze dernières années à titre de secrétaire et directeur de l'éducation du Conseil d'éducation du comté d'Essex. Un thé a été offert en son honneur au Centre civique et d'éducation du comté dimanche après-midi, à quelle occasion il a reçu des témoignages de porte-parole de plusieurs groupes. On le voit ici à droite qui reçoit les meilleurs vœux de M. Ron Pronger, qui lui succède au poste de secrétaire et directeur de l'éducation du conseil.

TOP*IT DRIVEWAY SEALING

Couverture étanche d'entrées de cours et de tabliers de stationnement



Résidentiel ou Commercial Estimations gratuites

734-6280

André Dufault, propriétaire



L'entente sur le libre-échange inquiète la FNFCF

(Comm. DJ) Un colloque regroupant presque 200 femmes francophones venant de partout au pays tenu à l'université d'Ottawa les 10 et 11 juin aura permis d'affirmer avec certitude que l'entente de libre-échange entre le Canada et les États-Unis inquiète les femmes francophones de milieux minoritaires au Canada.

Ce grand colloque national, marrainé par la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF), sous le thème "Levons le voile sur le libre-échange" avait pour but non seulement de répondre à un immense besoin d'information et de vulgarisation des termes et de contenu de l'entente Mulroney-Reagan mais surtout de s'interroger sur les impacts dans la vie quotidienne des femmes.

Les femmes représentant les communautés francophones hors Québec ont choisi d'affirmer et d'afficher leurs préoccupations définies dans quatre positions.

D'abord, elles veulent étudier plus à fond de nouvelles stratégies de développement économique plus représentatives des réalités canadiennes et internationales actuelles, par exemple, de meilleurs échanges est-ouest

ainsi que la négociation d'échanges multilatéraux.

Elle veut que les politiques et politiciennes des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux soient saisi(e)s de leurs préoccupations face à ce dossier. Elles veulent être consultées par le biais d'une élection nationale et elles veulent que la FNFCF priorise le dossier du libre-échange.

"La FNFCF est très satisfaite du résultat de ce colloque

de commenter Lise Latrémouille, présidente nationale de la Fédération, car les femmes en sont sorties non seulement plus informées sur ce grand projet de société mais également plus impliquées. Les femmes ont déjà été exposées pendant les assises du colloque, aux enjeux possibles du libre-échange aux niveaux de la consommation, du travail, des programmes sociaux, de la culture et de la souveraineté politique et ont mani-

festé un vif intérêt à ce que l'on prolonge le débat."

"Voilà pourquoi nous sommes d'avis qu'une élection fédérale sur le sujet sera tout à fait appropriée", de poursuivre Madame Latrémouille.

Mme Thérèse Hamel, présidente régionale de l'organisme était parmi celles à ce colloque, et se considère maintenant beaucoup plus informée sur la question du libre-échange et l'accord du Lac Meech.

"J'ai vraiment profité de cette rencontre, car le libre-échange et l'accord du Lac Meech sont des questions politiques très complexes. Les organisatrices ont fait un excellent travail à vulgariser la situation afin de présenter un scénario compréhensible," a mentionné Mme Hamel.

La présidente régionale fera son possible pour transmettre les faits saillants qu'elle vient d'apprendre aux autres membres de la région.

«Sans eux, je ne serais pas là.»



Mme Gisèle Boutin-Desjardins et Mme Olive Brown, agent de placement à un Centre d'Emploi du Canada, à Edmonton.

«Je cherchais un emploi valorisant, pas n'importe quoi...», nous a déclaré Mme Gisèle Boutin-Desjardins. Un jour, elle a vu dans le journal une offre d'emploi pour un poste administratif, mais il lui manquait de l'expérience en secrétariat.

C'est alors qu'elle a eu recours à la Planification de l'emploi, d'Emploi et Immigration Canada. Mme Olive Brown, agent de placement au Centre d'Emploi du Canada, lui a permis de bénéficier d'un programme grâce auquel elle a pu obtenir le poste d'adjointe administrative à l'Association canadienne-française de l'Alberta et suivre les cours de français, de bibliothéconomie et d'informatique dont elle avait besoin.

«Aujourd'hui, je fais un travail que j'aime. Un gros merci aux gens du Centre d'Emploi du Canada.»

POUR LA COLLABORATION, ON EST LÀ!

- Plus de 3 millions de personnes ont été dirigées vers un emploi régulier l'an dernier.
- Près de 5 millions de personnes profitent chaque année des services de consultation, de sélection, de présentation et de placement offerts dans plus de 650 points de service au Canada.
- Chaque année, environ 4 millions de Canadiens et de Canadiennes changent d'emploi.
- Plus de 400 000 personnes font appel chaque année aux programmes de la Planification de l'emploi qui s'adressent aux chômeurs, aux jeunes, aux femmes, aux personnes handicapées, etc.

Aux CEC, nous ne faisons pas de miracles, mais nous avons à coeur d'aider toute personne qui, comme Mme Gisèle Boutin-Desjardins, en a besoin. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Votre Centre d'Emploi du Canada



Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Canada

Je l'ai vu dans Le Rempart



Marcel's Garage & Bodyshop

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Têcumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Environnement
Canada
Parcs

Parc national Kouchibouguac

Nouveau-Brunswick



Le parc national Kouchibouguac, lieu spécial aménagé en vue de préserver une partie du patrimoine naturel et culturel du Canada est situé à 55 km au nord de Moncton, Nouveau-Brunswick.

Façonné par une capricieuse, le parc national Kouchibouguac, d'une superficie de 238 km², regroupe un mélange complexe d'habitats côtiers et intérieurs. Plages, dunes de sable, lagunes, marais d'eau salée, tourbières, rivières, forêts et champs ont tous contribué à modeler ce coin de l'Acadie.

Le parc national Kouchibouguac a une longue histoire à raconter. Les légendes, les coutumes, la médecine populaire, la cuisine et la musique de trois cultures, inspirées par les diverses caractéristiques naturelles de la région, présentent de nombreuses similitudes. Les campements des Micmacs ont précédé l'établissement des premiers Acadiens. Par la suite, on a vu l'arrivée des Loyalistes de l'Empire Uni. Aujourd'hui, il a repris son caractère à prédominance acadienne.

Les habitats

Sujets aux feux d'herbe, facilement abimés par le passage de l'homme et se déplaçant, sous l'action du vent et de l'eau, à une rapidité qui, du point de vue géologique, est impressionnante, les cordons littoraux du parc subsistent depuis des siècles. D'une longueur de 25 km, ils constituent des remparts de faible hauteur qui protègent les paisibles lagunes contre les assauts souvent violents de la mer.

Les forêts intérieures forment un abri aux marais onduoyants d'eau salée qui bordent les lagunes. Ces forêts recèlent des tourbières et des marais de cèdre ou vivent des combinaisons fascinantes d'animaux et de plantes. Paisiblement, les rivières Saint-Louis, Black et Kouchibouguac serpentent à travers le parc, lui valant ainsi son nom micmac, Pee-chee-bou-guac, qui signifie la «rivière aux longues marées».

Divers habitats abritent différentes espèces végétales et animales. Le long de la côte, l'île aux sternes constitue un des lieux de nidification de la sterne commune les plus importants en Amérique du Nord; un troupeau de phoques gris et de phoques communs garde l'embouchure de la rivière Saint-Louis. Les lagunes et les marais d'eau salée, milieu très riche de faune aquatique, fournissent refuge et nourriture aux oiseaux marins indigènes ainsi qu'à des dizaines de milliers d'oiseaux de rivages, d'ois et de canards migrateurs. Des espèces comme le pluvier siffleur et l'aigle pêcheur (le symbole du parc) nichent à Kouchibouguac. Chacune d'entre elles joue un rôle primordial pour l'équilibre écologique. A l'intérieur des terres, la forêt abrite de nombreux mammifères terrestres que l'on rencontre communément dans l'Est du Canada soit, l'original, le chevreuil, l'ours noir, le castor, le renard, le lièvre, la marmotte, le porc-épic et, un nouveau venu, le coyote. Les tourbières et les marais de cèdre servent de refuge à d'étranges et exotiques formes de vie dont des plantes carnivores comme la sarracénie pourpre et 25 espèces d'orchidées sauvages.

La présente page ne vous donne qu'un aperçu de toutes les richesses du parc. Nos programmes d'interprétation, nos expositions, nos sentiers et vos propres sens vous en apprendront davantage.

Choses à faire

Le parc national Kouchibouguac est ouvert à longueur d'année, et tous peuvent y exercer des activités récréatives variées, en toutes saisons. Que vous vous promeniez en voiture, en canot, que vous rouliez à bicyclette, ou que vous parcouriez à pied un sentier, prenez le temps de découvrir le parc.

Programmes d'interprétation

Afin de vous permettre de mieux jouir de votre séjour au parc national Kouchibouguac et d'apprécier davantage les valeurs naturelles, culturelles et historiques de la région, nous offrons des programmes d'interprétation de la nature pour tous. Les programmes sont présentés dans la langue tel qu'annoncés et sont offerts gratuitement. Ils comprennent des excursions familiales, des expositions, des programmes en soirée, des feux de



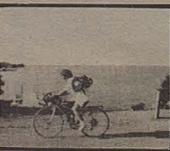
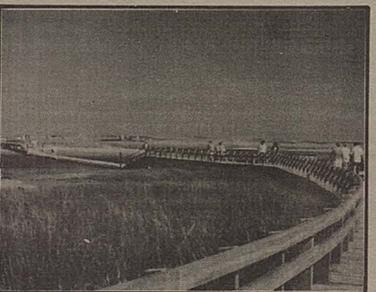
camp, des théâtres de marionnettes et des programmes spéciaux.

Camping

De mai à octobre, les visiteurs peuvent monter leur tente ou stationner leur véhicule récréatif sur le terrain de camping «Kouchibouguac Sud». Les emplacements de camping sont attribués selon le principe: «premier arrivé, premier servi». Sur le terrain, il y a des toilettes, des douches, une cuisine abritée, un terrain de jeux, un poste d'évacuation des eaux usées et des foyers individuels (le bois est fourni). Les services individuels d'eau, d'électricité et d'égoûts ne sont pas disponibles.

Les groupes organisés peuvent, en toutes saisons, réserver un terrain de camping collectif. Afin d'encourager les visiteurs à vivre une expérience unique, ce terrain est réservé aux tentes et à ceux qui veulent dormir à la belle étoile. Le terrain comprend une cuisine abritée, un foyer collectif et un grand champ. Il est possible de s'adonner à la natation et au canotage, à proximité.

Vous pouvez vous rendre à pied, en canot, et même à bicyclette (un sentier seulement) à des emplacements de camping sauvage, où vous trouverez des toilettes sèches, des tables de pique-nique et des foyers avec grill.



Les campeurs désireux d'utiliser ces emplacements doivent s'inscrire au centre d'accueil avant le départ et au retour de l'excursion. Il est interdit de faire des feux ailleurs que dans les foyers aménagés par le parc ou dans des poêles portatifs. Pour le camping d'hiver, il y a un terrain de camping commercial près du parc.

Randonnées pédestres

Marcher le long d'une plage ou sur un sentier forestier constitue l'une des façons les meilleures et les plus populaires de découvrir et d'apprécier le parc national Kouchibouguac. Sept petits sentiers d'interprétation et plusieurs grands sentiers de randonnée vous amèneront à travers les huit principaux milieux écologiques du parc soit: le réseau de cordons littoraux, les estuaires et les lagunes, les étangs, les rivières et les ruisseaux, la mer, la forêt, les grands champs et les tourbières et marais d'eau salée. L'hiver, bon nombre de ces sentiers de bicyclettes et de randonnée servent de piste de ski de fond.

Natation

Sa longue lagune et son rivage en bordure de l'océan font du parc un paradis pour les baigneurs et ceux qui aiment se prélasser au soleil. A la plage Kellys, vous trouverez une cantine, des cabines, des douches, des toilettes, une aire de pique-nique, une promenade en bois, des panneaux d'interprétation et des expositions. Il y a aussi, ailleurs dans le parc, des plages non surveillées.

Canotage

Le parc national Kouchibouguac est reconnu pour son canotage. Pendant des siècles, ses cours d'eau ont servi de route aux micmacs. Dans le comté de Kent, huit rivières de canotage donnent accès au parc. Le personnel du parc se fera donc un plaisir de vous aider à choisir un itinéraire pour une randonnée d'une journée ou plus.

Des barques, des canots et des pédalos sont disponibles au centre de location d'équipement récréatif du Parc.

Randonnées à bicyclette

Un réseau de pistes cyclables d'une longueur de 25 km permet aux visiteurs d'explorer le parc d'une autre perspective. Les campeurs de «South Kouchibouguac» peuvent emprunter la piste à proximité des emplacements no 40, 109 ou 162. D'autres voudront peut-être commencer leur randonnée en face du centre d'accueil. De là, la piste de 12,3 km mène à la plage Kellys en longeant tout à tour un barrage de castors, des champs découverts, le terrain de camping et le centre de location. On conseille vivement aux cyclistes de ne rouler que sur les pistes cyclables; il est dangereux d'utiliser les routes réservées aux véhicules automobiles. Vous pouvez louer des bicyclettes au centre de location du parc.

L'hiver à Kouchibouguac est rempli d'activités. Le parc est l'hôte du plus grand loppet de ski de fond aux provinces atlantiques et offre un programme d'interprétation fort intéressant. Un service de location de ski de fond est disponible localement. Le Guide à l'intention des Visiteurs, Hiver 89, sera disponible au début septembre. Ecrivez nous pour une copie!

Arrêtez-vous au Centre d'Information afin de visionner la spectaculaire présentation intitulée «Kouchibouguac» qui, en 20 minutes, saura vous révéler les diverses facettes du parc en toutes saisons. Cette présentation audio-visuelle à images multiples a récemment remporté une première position lors d'un concours national. «Rooms without walls», située au Centre d'Information; la salle d'exposition est l'endroit idéal pour vous détendre et discuter avec un personnel accueillant et amical.

Pour plus de renseignements sur le parc national Kouchibouguac veuillez composer le numéro 506-876-2443 ou écrire à l'adresse suivante:

Le Directeur
Parc national Kouchibouguac
Kouchibouguac, Comté de Kent,
Nouveau-Brunswick, E0A 2A0

Dix années de service

Le Children's Rehabilitation Center du comté d'Essex a marqué son dixième anniversaire par une journée d'accueil la semaine dernière. On voit ici Mme Pam Skillings, enseignante en chef, et M. Ross Byron, directeur du centre, qui examine la plaque qui avait été dévoilée à l'ouverture, le 26 juin 1978.

Le centre qui a été établi sous l'impulsion du Rotary Club, offre des services de physiothérapie, de thérapie occupationnelle, d'évaluation de traitement et de consultation en pathologie du parler, de construction sur mesure de systèmes de sièges et d'appui, de clinique de troubles maxillaires, de clinique d'instruments de communication, de programme de développement d'attitudes saines envers les handicapés chez les enfants plus fortunés, des services spéciaux à domicile et des services de répit pour parents (tous en anglais) à plus de 750 enfants et leurs familles. Il a un personnel de 140 membres à temps plein ou à temps partiel et un budget annuel de \$3 million.



Encore beaucoup d'emplois disponibles pour étudiants

(DJ) Les élèves qui veulent littéralement profiter de leurs vacances d'été, c'est-à-dire de gagner de l'argent, peuvent le faire avec l'aide du Centre d'emploi pour étudiants à Windsor.

Le centre situé encore cette année au 185 City Hall Square, continue à placer des étudiants de tous les âges dans des emplois de tous genres, a déclaré M. Richard Roy, surveillant au centre.

"Présentement nous sommes très occupés car les écoles secondaires viennent de finir les cours, mais nous avons encore beaucoup de postes à remplir," a-t-il précisé.

La plupart des postes sont dans les restaurants, des usines ou de genre d'ouvriers, mais presque toutes les industries de la région participent à embaucher des étudiants, a ajouté M. Roy. Aussi, plusieurs compagnies doivent remplir des postes d'employés qui vont en vacances. "Alors il y a définitivement un bon choix de travail."

M. Roy suggère quand même que les étudiants se pressent, car les premiers arrivés auront les meilleurs choix, évidemment.

Afin d'encourager les élèves à visiter le centre, les employés ont organisé une semaine d'embauche des étudiants, qui comprend diverses activités sociales. (En même temps, les fonds prélevés servent à envoyer des jeunes enfants défavorisés aux camps d'été).

Entre autre, ils ont eu un bac à eau, où l'on a saucé divers personnages locaux, tels que des politiciens, des représentants de la sûreté de Windsor et du centre d'emploi.

Les organisateurs espèrent prélever environ \$1000.

Le centre, qui se trouve près de l'hôtel de ville, est ouvert cinq jours par semaine, de 8h30 à 16h30. Les élèves francophones peuvent jouir des services en français, puisque trois des 14 membres du personnel au centre parlent français.

M. Roy a également mention-

né qu'il encourage les étudiants du post-secondaire à venir au centre pour trouver des emplois qui sont liés à leur domaine d'études.

Il informe que jusqu'à maintenant, plusieurs milliers d'étudiants sont inscrits au centre, dont environ la moitié déjà placés dans des postes. L'objectif du centre, c'est de remplir 5000 postes d'ici la

mi-août lorsque le centre sera fermé.

De plus, au centre, il y a des conseillers pour donner des suggestions aux élèves pour faire une bonne impression sur l'employeur.

Le centre, qui est subventionné par le gouvernement fédéral n'est pas nouveau dans cette région. C'est la 21^{ème} année qu'il est disponible.

Venez jouer au

\$ BINGO \$

tout en appuyant
des organismes francophones

Jeudi 30 juin - 17h Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Samedi 2 juillet, 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi 8 juillet - 18h
Salle Rose-City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Mardi 12 juillet - 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 16 juillet - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelleu Windsor**

Lundi 18 juillet - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

BONNE CHANCE!

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,
11918 ch. Têcumseh, Têcumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville,
7610 est, ch. Têcumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101
197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church,
Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Têcumseh, Têcumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulska,
829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau,
7290 ch Malden, Rés.: 734-7921, Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Têcumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTION SALLES A LOUER

Centre canadien-français (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189

Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch L'Espérance, Têcumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

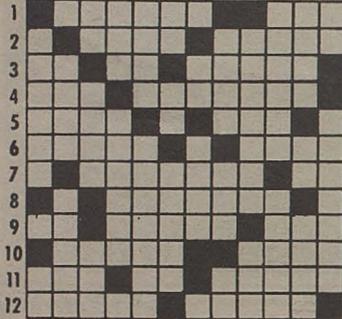
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch. Têcumseh, Windsor, 945-1761

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud,
617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024

Suite à la page 13

mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



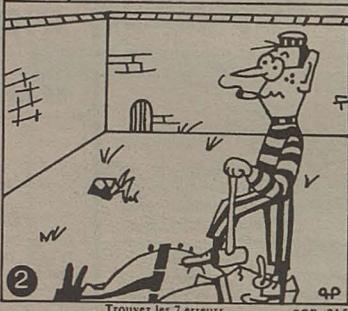
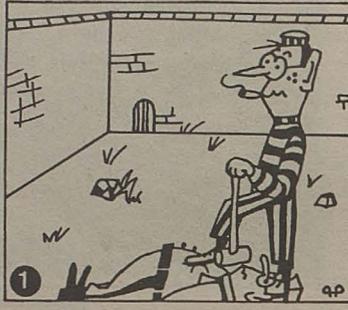
HORIZONTALEMENT

- 1 — Pape pendant 21 jours. — Écorce du chêne.
- 2 — Est au service de. — Du verbe étendre.
- 3 — Symb. chim. — Article. — On s'en sert pour mesurer le bois de chauffage.
- 4 — Partie du veau. — Nom donné au plomb par les anciens alchimistes.
- 5 — Tribu sauvage. — Colère.
- 6 — Principal personnage d'un roman. — Déesse des Égyptiens.
- 7 — Interprétation. — Partie dure du corps humain.
- 8 — Jeu (pl.).
- 9 — Pluriel. — La meilleure partie. — Art de lancer.
- 10 — Mois. — Vogue.
- 11 — Nombre des années. — Nég. — Prendre en louage.
- 12 — Local vitré. — Sommet, cime.

VERTICALEMENT

- 1 — Distance d'un lieu à un autre. — Carte à jouer.
- 2 — Parcourir des yeux. — Rivage de mer plat et découvert.
- 3 — Unique en son genre. — Titre de noblesse. — Nom donné à des animaux mous.
- 4 — Roue d'une poulie. — Explorer au moyen de la sonde.
- 5 — Non cuits. — Homme d'État russe.
- 6 — Conj. — Douze mois. — Martyrisé en Afrique.
- 7 — Saint. — Joint.
- 8 — Sorte de boîte. — Pièce du jeu de golf. — Adv. de lieu.
- 9 — Cavité dans la terre. — Pron. pers.
- 10 — Sans lustres. — Bière anglaise assez alcoolisée.
- 11 — Charge d'âne. — Fille d'Inachos. — Opinion.
- 12 — Notre-Dame. — Rendre stable.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs SOP: 215

mots cachés

7 lettres cachées

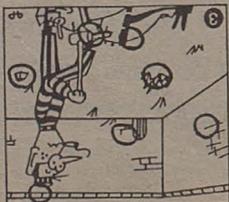
T	R	A	P	E	D	O	U	A	N	E	J	O	U	R	
E	R	P	I	E	T	O	N	V	I	R	A	G	E	U	
J	G	O	L	N	S	P	A	A	O	V	U	T	T	E	
A	U	A	U	I	T	C	G	N	Z	Y	O	O	A	T	
R	I	E	M	S	A	E	E	O	O	U	A	I	T	R	
T	D	R	I	N	S	N	N	I	R	M	A	G	E	O	
S	E	G	C	L	N	E	C	T	R	V	A	S	E	P	
P	N	E	L	A	C	S	E	A	T	I	A	E	D	O	C
E	S	E	P	P	E	R	U	T	I	O	V	U	E	O	
V	X	M	S	J	O	T	E	S	E	I	N	A	V	U	
A	E	A	O	S	O	S	A	P	S	M	E	G	P	R	
P	L	U	M	T	S	I	T	A	A	U	P	E	L	B	
E	R	L	R	E	E	I	E	E	N	S	I	S	O	E	
A	C	C	E	S	N	L	T	E	N	N	U	I	I	I	
E	M	S	I	R	O	U	T	E	E	T	I	C	N	V	

Accès agence aller auto avarie	Ennu escale état examen	loin Motel Nomade	Repas retour route rue	tourisme trajet trousse	Zona
Cité code courbe	Gaie guide Intention	Panne pavé peine permis piéton porteur poste	Séjour sens signe site station	Vacances vie virage visa vitesse voie voiture voyage vue	
Délai départ douane	Joie jour Lieu		Temps tenue tour		

solutions



PASSAGE MOTS CACHÉS



Tout yeux, tout oreilles

Pour vous aider à garder l'équilibre, l'utricule, le sacule et les canaux semi-circulaires cachés dans l'oreille travaillent en étroite collaboration avec les yeux. Ceux-ci transmettent d'importants renseignements au cerveau sur la position de votre corps par rapport à ce qui vous entoure. Les expériences qui suivent auront tôt fait de vous en convaincre.

dressent. Ce mouvement replace automatiquement leurs corps dans une position normale, et pouf! les voilà qui retombent avec aplomb sur leurs pattes.

Les humains, comme les animaux, possèdent la faculté

de conserver leur équilibre. À quoi cela est-il dû? Les expériences qui suivent éclairciront ce mystère. Et vous n'aurez même pas à donner votre langue au chat!

Tenez-vous en équilibre sur une jambe. Combien de temps pouvez-vous demeurer ainsi? Maintenant, abaissez votre jambe et relevez-la seulement après avoir fermé les yeux. La plupart des gens ont beaucoup de difficulté à rester en équilibre plus de quelques secondes en gardant les yeux fermés. Faites passer le test à vos amis, vous verrez bien!

Sur un terrain gazonné, essayez de courir les yeux fermés. Vous avez du mal à rester debout, n'est-ce pas?

Dans un gymnase ou dans la cour de votre école, tentez de marcher sur une ligne droite en regardant dans des jumelles (placez vos yeux sur les gros bouts des lunettes: vos pieds vous paraîtront très éloignés). Pouvez-vous marcher droit sans vaciller?



prépare par le professeur Scientifix (SERVICE HÉPÉO-SCIENCE)



Bouctouche c'est avant tout le Pays de la Sagouine

Mieux connue sous le nom du «Pays de la Sagouine», la ville de Bouctouche, dans la province du Nouveau-Brunswick, est une destination de prédilection pour le touriste en quête d'un enrichissement culturel. Son musée, son histoire, ses habitants, son langage, ses attraits touristiques et l'accueil des Acadiens ne sont qu'une parcelle de ce que le Pays de la Sagouine peut vous offrir.

C'est dans cette région pittoresque du Sud-Est du N.-B. qu'a pris naissance le célèbre personnage «La Sagouine» de l'auteure acadienne de réputation internationale Antonine Maillet.

Qui n'a pas déjà entendu les monologues humoristiques et les expressions colorées de la Sagouine, admirablement bien interprétés par la comédienne acadienne Viola Léger.

«J'ai peut-être ben la face nouère pis la peau craquée, ben j'ai les mains blanches, Monsieur!», ça c'est la Sagouine, «... C'est pas la mort qui m'inchète, c'est c'qui vient après...».

Son langage, ses mimiques, son allure décontracté ont conquis le coeur de son public, et aujourd'hui La Sagouine trimbale ses monologues à travers toute la francophonie.

Située le long du Détroit de Northumberland à seulement 50 kilomètres au nord du centre urbain de Moncton, Bouctouche, c'est bien entendu le Pays de La Sagouine mais c'est encore beaucoup plus...



Projet réalisé pour 1990



Vue panoramique de Bouctouche

Un véritable Pays de la Sagouine

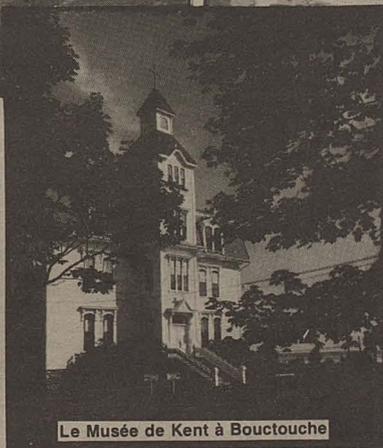
par Gilles Belleau

Un grand projet est sur le point de voir le jour à Bouctouche: Un véritable Pays de la Sagouine. Cet attrait touristique tout nouveau dans le Sud-Est du Nouveau-Brunswick répondra certainement aux attentes des milliers de touristes qui visitent chaque année la région.

Dans ce lieu de villégiature on retrouvera un Centre d'interprétation de l'oeuvre d'Antonine Maillet... «La Sagouine», une série de petites boutiques d'artisanats, un casse-croûte / terrasse et une plage publique où les touristes pourront se détendre et se divertir à leur aise.

S'ajoutera à ce village un théâtre d'été avec une salle polyvalente pour la présentation de spectacles de tous genres ainsi qu'un terrain de camping qui pourra accommoder les touristes désireux de passer quelques jours dans cet endroit enchanteur du Nouveau-Brunswick.

«Le Pays de la Sagouine» représente sans l'ombre d'un doute un élément important dans la promotion de la culture acadienne du Sud-Est de la province. Son théâtre, à lui seul, offrira un attrait culturel riche et dynamique. Antonine Maillet est une grande ambassadrice pour toute l'Acadie et «Le Pays de la Sagouine» lui rendra certes, un hommage hautement mérité.



Le Musée de Kent à Bouctouche

C'est au début du 18^e siècle que les premiers colons acadiens et français visiteront la région. Envouté par ses nombreux attraits le premier Acadien s'établit à Bouctouche en 1785.

La beauté de la région, ses atouts géographiques et la richesse de ses eaux qui regorgent de fruits de mer et poissons ont vite fait d'attirer nombre de colons venus d'outre-mer. C'est ainsi que les premiers colonisateurs acadiens furent rapidement imités par les Irlandais, les Écossais et les colons anglais qui vinrent s'installer à Bouctouche dès le 19^e siècle.

Ces derniers arrivants ont vite fait d'influencer la

langue qui, pendant de nombreuses années, était de prédominance anglaise. Mais aujourd'hui le français est roi et maître au Pays de la Sagouine et c'est plus de 98% de la population qui parle la belle langue de Molière.

Les Acadiens ont toujours été reconnus pour leur hospitalité et leur joie de vivre. Le touriste qui visite cette région en garde toujours des souvenirs impérissables.

Tourisme

Le secteur touristique est un autre facteur important dans l'économie de la région. Des milliers de visiteurs qui traversent la province en direction du sud ou de l'Île-du-Prince-Édouard s'arrêtent dans la région, et ils sont souvent conquis par la beauté de son paysage et par la grande hospitalité de ses Acadiens.

Ses restaurants qui se spécialisent dans les fruits de mer, ses plages qui s'étendent à perte de vue, ses facilités telles que magasins, terrains de camping, port de mer... font de Bouctouche, un endroit rêvé pour se détendre tout en explorant un coin des plus pittoresques du Nouveau-Brunswick.

Le Musée de Bouctouche attire, lui aussi, chaque année, des centaines de touristes qui y découvrent une histoire riche sur la vie des premiers habitants de la région.

Le Festival des mollusques qui revient à tous les mois de juillet représente un autre attrait important. Le touriste peut ainsi mieux découvrir la vie culturelle et sociale des habitants de ce coin de l'Acadie.

LE PAYS DE LA SAGOINE, TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR!

EN BREF

• LES RÉSULTATS DU SONDAGE DE TÉLÉFORMATION

Un sondage auprès des francophones de l'Ontario et du Québec supporte la présentation, par Téléformation, de cours par correspondance en français dans le domaine horticole.

Ce sondage téléphonique, effectué par "Independent Study" à l'Université de Guelph, en collaboration avec le Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred, démontre aussi un besoin pour ses cours en agriculture. Présentement, "Independent Study" offre, en français, une douzaine de cours en agriculture à travers son programme "Téléformation". Ce nombre augmentera à 20 en 1989.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Lyne Latreille au Collège d'Alfred: (613) 679-2218.

• LE MINISTÈRE DEMANDE L'AVIS DES PERSONNES AUX PRISES AVEC DES

DIFFICULTÉS PHYSIQUES À TRAVERS PROJET DÉFI

Le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario tient à obtenir l'avis des personnes aux prises avec des difficultés physiques sur la question de l'accès égal aux activités récréatives que la province offre.

Le programme Projet Défi permettra d'aider des personnes aux prises avec des difficultés auditives, visuelles, motrices, ou astreintes à certaines restrictions alimentaires. Dans le cadre de ce programme, le ministère rassemble des renseignements qui aideront à améliorer l'accès aux activités récréatives pour ces personnes.

Toute personne intéressée à fournir des renseignements ou à poser des questions sur le sujet, est invitée à composer sans frais le: 1-800-268-3735.

• DEUXIÈME ASSEMBLÉE DU RÉSEAU NATIONAL D'ACTION-ÉDUCATION FEMMES

La deuxième assemblée générale annuelle du Réseau national d'Action-Éducation-Femmes (RNEAF) vient d'avoir lieu à l'Université de Moncton au Nouveau-Brunswick. Faisant suite au colloque "La reconnaissance des acquis", cette réunion a permis aux délégués de se pencher sur les dossiers et priorités qui détermineront le plan d'action de l'organisme pour l'année 1988-89.

La conférencière-invitée, Madame Andrée Lortie du Collège Algonquin à Ottawa, a soulevé l'enthousiasme des participantes en déclarant dans son allocution d'ouverture que "les francophones du pays ne s'attendent à rien de moins qu'à l'excellence en matière de services éducatifs et ils y ont droit!" De poursuivre la conférencière, "On dit, depuis dix ans, que l'éducation permanente est la voie de l'avenir. Pourtant, encore aujourd'hui, la cafétéria ferme à cinq heures, la bibliothèque et la garderie à six heures." Cette situation défavorise largement la clientèle adulte, plus particulièrement les femmes.

• ON DOIT S'ASSURER DU TRACÉ DES CONDUITES DE GAZ ENTERRÉES AVANT DE CREUSER

Le ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario demande aux propriétaires de s'assurer du tracé des conduites de gaz enterrées avant de creuser des tranchées.

Une grave explosion et un incendie survenus récemment et ayant blessé trois personnes dans une maison de la banlieue Est de Toronto motivent cet avertissement. L'enquête a révélé que ni le propriétaire ni l'opérateur de la benne qui a coupé la conduite n'avaient vérifié son tracé.

"Il est facile d'éviter de tels accidents, a déclaré le ministre de la Consommation et du Commerce, M. William Wrye. Les compagnies de gaz naturel envoient périodiquement des avis aux propriétaires leur rappelant qu'on les renseignera gratuitement sur demande sur le tracé des conduites enterrées.

• L'ONTARIO CÉLÈBRE LE MOIS DES PERSONNES ÂGÉES

Le ministre déléguée aux Affaires des personnes âgées a annoncé qu'en reconnaissance de la contribution et du dévouement des aînés de l'Ontario, le mois de juin a été consacré mois des personnes âgées.

"Le dynamisme est sans âge"; tel est le thème de cette année. Il signifie que les personnes âgées profitent avec enthousiasme et créativité des opportunités qui leur sont offertes.

"Lorsque nous célébrons le mois des personnes âgées en Ontario, nous témoignons de notre appréciation envers une sagesse collective, une expérience et les services inestimables que nous offre une couche importante et qui ne cesse de croître de la population," a déclaré la ministre.

• LES PARCS PROVINCIAUX DE L'ONTARIO CÉLÈBRENT LA VENUE DU PRINTEMPS EN ACCUEILLANT CHALEUREUSEMENT LES VISITEURS

Les parcs provinciaux de l'Ontario déroulent le "tapis vert" pour la nouvelle saison de camping de printemps et d'été.

La longue fin de semaine de la fête de la Reine (du 20 au 23 mai) a marqué le début d'une saison fort occupée dans les parcs provinciaux avec l'arrivée des nouveaux visiteurs en quête de plein air après le long hiver.

"Nos parcs proposent toute une variété d'expériences enrichissantes à ceux qui veulent sortir de la routine quotidienne. Apprécier quelques moments de quiétude en nature, contempler d'anciennes sculptures rupestres des Indiens ou participer à des activités éducatives ne sont que quelques exemples de ce qui vous attend dans les parcs provinciaux", a commenté M. Vincent Kerrio, ministre des Richesses naturelles.

• HEURES PROLONGÉES DE LA RAO POUR L'ÉTÉ

Ron Flett, vice-président de la Régie des Alcools de l'Ontario, a annoncé que la RAO dans les centres de villégiature resteront ouverts plus tard vendredi, afin d'accommoder les gens qui ont des chalets d'été.

"Les heures prolongées de vendredi continueront jusqu'en septembre", a dit Flett. "En outre, nous allons ouvrir de nombreux magasins d'été dans la région des chalets, afin d'accroître le service durant les mois d'été".

• DE NOUVELLES ANNONCES TÉLÉVISÉES DÉTRUI-

SENT LES MYTHES CONCERNANT L'AGRESSION SEXUELLE

La prévention de l'agression sexuelle est une responsabilité collective. Le ministre délégué à la Condition féminine, M. Gregory Sorbara, a annoncé le lancement de la campagne "L'agression sexuelle" c'est un crime. Une importante initiative d'éducation du public de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario (DGFCO).

C'est la première campagne de ce genre en Ontario et il s'agit là d'une initiative de la plus grande importance, a déclaré M. Sorbara. Notre société a construit des mythes au sujet de l'agression sexuelle - des mythes qui soutiennent l'idée que l'agression sexuelle ne se produit que dans les rues sombres et qu'elle n'est commise que par des personnes étrangères à la victime. Il nous faut cesser de blâmer la victime plutôt que le criminel."

La campagne comprend une brochure et deux annonces de 30 secondes conçues pour la télévision. La campagne télévisée, un sommet dans l'éducation du public sur la question de l'agression sexuelle dénonce des mythes très répandus selon lesquels les femmes sont à blâmer pour les agressions sexuelles dont elles sont victimes et qui permettent aux agresseurs de se soustraire à la responsabilité de leurs actes.

• LE NOMBRE DE PRÊTS NOUVELLES ENTREPRISES DÉPASSE CINQ MILLE

Le programme Nouvelles entreprises, mis sur pied pour favoriser la croissance des entreprises en Ontario, vient de porter à plus de cinq mille le nombre de prêts consentis, a annoncé Monte Kwinter, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie.

"Cet événement marquant témoigne non seulement du succès du programme, mais aussi de la croissance de l'esprit d'entreprise dans cette province", a déclaré Kwinter. "Cela ne fait aucun doute, l'esprit d'entreprise se porte bien et ne cesse de grandir, ici en Ontario."

Le programme Nouvelles entreprises a été créé en septembre 1986 pour aider les entrepreneurs qui se lancent en affaires à augmenter leurs chances de succès. Neuf grandes institutions financières administrent le programme.

• RASSEMBLEMENT DES POITRAS

Toutes les familles Poitras sont invitées à un rassemblement en Mauricie les 9 et 10 juillet prochains.

L'Association des familles Poitras inc. tiendra d'abord son assemblée générale annuelle le samedi 9 juillet à 13h30 au pavillon Mgr Saint-Arnaud, Parc Pie XII, 2850 boul. Royal (Route 138) à Trois-Rivières.

Pour information, on peut contacter M. René Poitras, 2052 Marguerite-d'Youville, Trois-Rivières, (Québec). G8Z 2L8. (819)378-4795.

À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES

Une autre façon de mieux vous servir

Pour obtenir le Répertoire, veuillez remplir et expédier le coupon à l'adresse ci-dessous.



Faites-moi parvenir () copie(s) du Répertoire "À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES-1988".

Direction des langues officielles
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
7^e étage, tour ouest
300, avenue Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Jim McGuigan Député Essex/Kent Bureaux de circonscription

Merlin, Ontario
12 rue Erie sud, N0P 1W0
Tel: 689-4031
Heures de bureau: lundi au jeudi 9h - 16h30,
vendredi: 9h - 14h

Ridgetown, Ontario
47 rue Main ouest, N0P 2C0
Tel: 674-2853
Heures de bureau: mardi et jeudi 9h30 - 16h30

Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h





SPORTEZ-VOUS BIEN

par DANIEL JANISSE

Détroit: une ville riche en esprit sportif

Que donc se passe-t-il de l'autre côté de la rivière? Il n'y a pas longtemps, les sportifs de Détroit devaient se contenter d'avoir une équipe assez capable parmi ses quatre équipes professionnelles.

Maintenant, ils sont un peu gâtés, car trois de leurs équipes professionnelles sont de qualité supérieure et capables de menacer les champions de leurs ligues respectives.

Sauf les désastreux Lions de Détroit, l'équipe de football qui, les dernières années, souffre d'un manque de direction, de talent et de motivation, la ville de Détroit peut tenir la tête haute lorsqu'on parle sport.

Leur équipe de hockey, les Red Wings, est devenue une force majeure dans le circuit LNH, sous la direction du meilleur entraîneur du sport (nommé aussi récemment pour la deuxième année consécutive), M. Jacques Demers. On aura avant longtemps des champions de hockey à Détroit.

Et l'équipe de baseball, les Tigers, champions mondiaux il y a quelques années, menacent encore chaque année à "rechampionner". En fait, l'entraîneur Sparky Anderson a commenté à plusieurs reprises cette saison qu'il a la meilleure équipe de Tigers depuis longtemps (Quoiqu'il semble chanter cette même chanson d'année en année!).

Mais, laissons de côté le hockey (la plupart l'ont sans doute déjà fait) et le baseball (même si les Tigers sont à la fête de leur division), car la grande histoire du sport à Détroit, c'est les Pistons l'équipe de basketball qui

vient de manquer de justesse le championnat mondial de la ligue nationale de basketball aux États-Unis.

Comme on le sait bien, la saison des Pistons s'est terminée sur une note décourageante, car ils ont perdu, par très peu le championnat.

Mais quel groupe de combattants, de héros et de champions, sont ces Pistons! Ils sont la meilleure équipe malgré les résultats finaux.

Le courage, il y a chez les Pistons! De la bravoure, en masse! De l'esprit sportif, il y en a pour deux équipes! Voici une équipe qui n'a jamais participé aux finales depuis 31 ans, et qui menaçait ces Lakers de Los Angeles en les vainquant presque.

Plusieurs chroniqueurs sportifs, surtout parmi les partisans des Lakers, avaient dit ne pas aimer voir les Pistons en finales, car, au début du concours, ils craignaient que la victoire serait trop facile pour les Lakers.

Quelle bêtise. Les Pistons ont perdu le championnat mais ce qu'ils ont gagné en respect ne peut pas être mesuré. La sixième joute de la série était celle de Détroit, mais faute d'expérience ils n'ont pas pu triompher.

N'oublions pas Isiah Thomas, ce super athlète qui a démontré ce que ça veut dire être professionnel. Après avoir joué avec un mal de dos, après être devenu père pour la première fois pendant la série, et finalement, après s'être tordu sérieusement la jambe, Isiah est quand même paru pour la septième joute, boitant, mais déterminé que son équipe

devienne championne.

Il voulait gagner ce championnat, pas pour l'argent, pas pour lui-même, mais pour son équipe qui avait travaillé si fort pendant si longtemps pour obtenir ce prix.

Un athlète de son calibre, avec une attitude si positive, mérite des hommages. Ce sont de tels athlètes qui devraient devenir des modèles pour nos jeunes, car ils démontrent de l'esprit sportif, la persévérance et surtout le courage face à des obstacles incroyables.

C'est avec de telles qualités que l'on réussit, dans n'importe quelle tentative, soit du domaine sportif, social ou professionnel.

Eh bien! Assez de "prêchage", Je ne vise pas devenir philosophe, ni aviseur. J'aime simplement faire ressortir ce qu'il y a de bon dans le sport et le relier à la vie quotidienne, car, quand on y pense, il y a de nombreux liens.

Alors, revenons aux Pistons. Ce qui est encore plus remarquable dans leurs exploits, c'est le montant de partisans qu'ils ont gagné pendant les finales.

Bien des gens qui ne suivaient jamais le basketball, criaient sautaient et pleuraient avec cette équipe. Divers gens que j'ai rencontrés parlaient des Pistons et ont admis que c'est vraiment la première saison qu'ils les suivent.

Donc, la saison devrait être intéressante l'année prochaine.

Alors, quoi faire maintenant...partisan des sports de Windsor? C'est simple: appuyer les Tigers!

Il y a une excellente nouvelle pour les sportifs en rapport avec le prochain Festival Francophone du Sud-Ouest. Les organisateurs ont fait des contacts avec une équipe d'anciens Canadiens de Montréal et il y a une chance qu'ils puissent venir à Windsor et jouer une joute dans le cadre du festival. Croisons-nous les doigts!

Le comté d'Essex reçoit 996 000\$ dans le cadre du programme de gestion des déchets

Le ministre de l'Environnement, Jim Bradley, a annoncé que le comté d'Essex avait reçu une subvention de 996 000\$ pour l'exercice 1988-1989 en vue de l'aménagement d'installations de gestion des déchets.

La subvention sera remise au comté dès que celui-ci aura obtenu les autorisations qu'il lui faut en vertu de la Loi sur les évaluations environnementales et de la Loi sur la protection de l'environnement.

Le programme de gestion des

déchets a pour but d'aider les municipalités à établir des décharges, des stations de transit et des installations de traitement, ou à agrandir celles qu'elles ont déjà, en tenant compte de l'environnement.

Le comté d'Essex se servira de cette somme pour la réalisation des études hydrogéologiques, l'établissement des plans, la tenue des audiences et l'obtention des autorisations requises.

Canada

"Services complets en matière d'emploi pour l'entreprise"

2885 rue Lauzon Parkway
944-5000

467 rue Université ouest
254-1611



Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard,
367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch Técumseh
(Mail Zehr's) 735-5344

Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance,
Técumseh, 735-7771

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais,
3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel,
Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Técumseh,
Técumseh, 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame
Belle Rivière, 728-1500

Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière



M. Gerald Mailloux,
gérant-adjoint

798-3011

798-3012

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex,
Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerrier,
595 est, ch Técumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor,
258-6490; 12214 est, ch Técumseh, Técumseh, 735-1445
527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards,
411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323
12150 ch Técumseh, Técumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault,
974 rue Howard, Windsor, 254-2672

TELEVISEURS-VENTE ET SERVICE

Mark TV, M. Edmond Drouillard, M. Marc Drouillard, Mlle Lise Drouillard, 11400 est, ch Técumseh, Windsor, 735-2155

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier,
C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier,
1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

UNIFORMES

General Hospital Uniforms, Héliène Laroche et Line Duguay,
51724 ch Huron, 254-6002

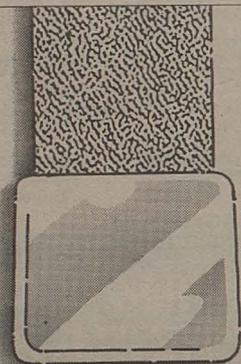
Les annonceurs dans Le Rempart se donnent la peine de vous annoncer en français leur marchandise et leurs services. Dites-leur que vous l'appréciez!

L'anorexie et la boulimie touchent de plus en plus de femmes

L'anorexie et la boulimie, ces deux troubles graves de l'alimentation,

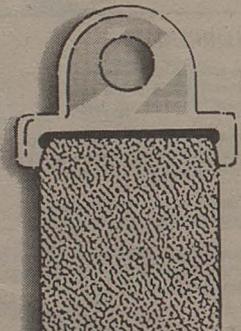
font de plus en plus de victimes, en particulier chez les jeunes filles.

Pourquoi me serrer la ceinture!



De Windsor à
London 25\$*
Kitchener 38\$*
Toronto 51\$*

* Tarif aller-retour le même jour. Valable tous les jours, sauf le vendredi.



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

Tarif pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades. Service courtois et voyage tout confort. Horaires pratiques. Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet. Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA RailTM au 256-5511.



Allez-y en train. C'est sans pareilSM



SM-Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
 SM-Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Malheureusement, on connaît mal les causes de ces problèmes et leur traitement n'est pas facile.

Tel est le constat inquiétant qu'ont établi les spécialistes médicaux qui participaient récemment, à Montréal, à un symposium national sur la question. Ce symposium clôturait la Semaine internationale des troubles de l'alimentation.

«L'anorexie mentale et la boulimie sont des maladies très sérieuses, qui doivent être traitées» affirme le Dr Carole Ratté, psychiatre au Centre hospitalier de l'Université Laval. La Dr Ratté vient de terminer une étude auprès de 1 200 jeunes filles. Elle a constaté qu'une sur 12 présentait divers désordres alimentaires et qu'une sur 65 était anorexique.

L'une mange, l'autre pas

L'anorexie pousse des jeunes femmes, surtout des adolescentes de famille aisée, à cesser de manger, parfois jusqu'à la mort. Selon plusieurs études américaines, le nombre d'anorexiques aurait doublé depuis les années 1960.

La boulimie n'est connue que depuis 1975. Les boulimiques ingurgitent d'énormes quantités de

MARIE-CLAUDE DUCAS

AGENCE sciencepresse

nourriture sans pouvoir s'arrêter puis, prises de culpabilité, se font vomir. On pose le diagnostic de boulimie quand ces crises surviennent toutes les semaines. Dans les cas extrêmes, ce cycle infernal peut se répéter plusieurs fois par jour. Il peut s'écouler beaucoup de temps avant que la victime ne cherche de l'aide. Contrairement aux anorexiques, les boulimiques ne semblent pas appartenir à un groupe d'âge ou à une classe sociale déterminés.

Charybde et Scylla

Les choses ne sont cependant pas tranchées au couteau. Entre les anorexiques et les boulimiques «pures», bon nombre présentent les deux troubles en alternance. Les crises de boulimie se produisent d'ailleurs souvent à la fin d'une diète draconienne, quand la personne «craque».

Les causes de ces troubles ne sont pas simples non plus. Des problèmes familiaux liés à l'adolescence seraient la plupart du temps responsables de l'anorexie. Les causes de la boulimie sont moins bien connues. Les problèmes familiaux semblent aussi jouer un rôle : pour les boulimiques, la nourriture est une sorte de drogue permettant

d'échapper à des tensions insurmontables. Ces malades sont des «alcooliques de la nourriture», dit le Dr Ratté.

Le rêve de la minceur

Deux autres facteurs importants sont l'obsession générale de la minceur présente dans notre société, et l'image de la femme véhiculée par les médias.

Existe-t-il des traitements? L'hôpital Douglas, à Montréal, et le Centre hospitalier de l'Université Laval, à Québec, ont chacun des unités spécialisées, faisant appel à des psychologues, des médecins et des diététistes. Les listes d'attente, malheureusement, sont très longues. «La meilleure ressource, au début, est sans doute le médecin de famille», estime le Dr Pierre Leichner, de l'hôpital Douglas. Les groupes d'entraide peuvent aussi s'avérer d'un grand secours.

Règle générale, mieux vaut chercher de l'aide le plus tôt possible. La Fondation de l'anorexie nerveuse et de la boulimie (ANEBS) peut fournir des renseignements à ce sujet.

Son adresse :

65-85 — 19e Avenue
 Montréal, QC H1X 2L8

Petites Annonces

OFFRE SES SERVICES: Gardienne, mère bilingue d'un petit garçon (3 ans) aimerait garder chez-elle. Contactez Johanne à: 944-4081 17-1

A VENDRE: Laveuse et sècheuse Ingils 735-3265 17-1

A vendre: Porte patio, 5', vinyle blanc, rampe en aluminium brun pour balcon, et cap en aluminium pour petit camion. Composés: 735-3916 21-1

A VENDRE! Voiliers 22' avec cabine, quille rétractable, 3 voiles entièrement équipés. Tél. 944-4437 (soir). 18-1

GARDIENNE RECHERCHEE: Les lundis, mercredis et jeudis dans notre foyer (rue Symach, région école George P. Vanier) de 7h45 à 15h30. Transport pas fourni. Des références seront demandées. 945-7836 17-1

A VENDRE: Aquarium de 28 gallons avec beaucoup d'accessoires; et un lit de bébé 252-6754 17-1

Appartement à louer, 2 pièces et demie semi-meublé, disponible le premier juillet. Adultes seulement, \$435/mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au 736-7317 après 17h. 23-1

A LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle 734-7896 20-1

CBEF vous invite à fêter le 30e Festival International de la liberté

Le jeudi 30 juin: Diffusion de l'émission "LE QUOTIDIEN", en direct du restaurant "Botom's Up", angle Ouellette et Pitt. Le café sera servi. Entrée libre. On peut rencontrer les membres de l'équipe du "QUOTIDIEN": Christine Bonenfant, Gisèle Quenneville, Marie-Reine Martin, Bernard Morin, Raymond Ferland

et Pierre Lacouture. Le Vendredi 1er juillet: Émission spéciale à l'occasion de la Fête du Canada. On verra, en spectacle, LUCILLE STARR, chanteuse "Western" de réputation internationale et Gabriel Gagnon, musicien de Grande-Pointe. Cette émission sera diffusée sur tout le réseau anglais et à CBEF.

Nettoyez votre grenier et sous-sol!

Ces articles que vous n'utilisez plus peuvent devenir de l'argent comptant.

Il suffit de les annoncer dans

Le Rempart

948-4139



Première télévision à Radio-Canada d'un film réalisé en Ontario: Deux voix comme un écho

"Te souviens-tu, Alin, de cette chanson?: A la claire fontaine, m'en allant promener..."

"No... I don't remember."

Telle est la pierre angulaire autour de laquelle s'élabore le film Deux voix comme un écho, une production de l'Office national du film du Canada réalisée en Ontario et que présente Radio-Canada en première télévisée, le dimanche 3 juillet à 18h30 (heure avancée de l'Est). Ce court métrage est signé Claudette Jaiko.

Née à Toronto, la réalisatrice évoque, à travers ce film, son enfance et sa relation avec son frère qui, symboliquement, est devenu pour elle "les autres". Ensemble, ils représentent deux visions d'une même réalité: celle des Ontariens francophones coincés entre le réel anglophone et le souvenir d'une langue qui résonne encore comme un écho. Enfants, ils ont vécu d'aventures rocambolesques sur les plages sablonneuses de la baie Géorgienne. Ils ont conservé les mêmes souvenirs de Penetanguishene, les images bleues et vertes de "la mer douce" et les légendes du peuple huron.

Leur mère canadienne-française croyait au rêve d'un Canada bilingue: "Une langue qui vous rapproche de vous-mêmes, une autre qui vous rapproche des autres..." disait-elle. Avec les années, la langue des "autres" s'est imposée, en Ontario, comme la seule recevable.

A l'âge de huit ou neuf ans, Alain a abandonné l'idée de vivre seul, isolé comme sur une île, au milieu d'un "monde adulte qui ne parle qu'une seule langue". Il a refusé d'être pointé du doigt, d'être ridiculisé à cause de son accent. "Petit French-Canadian". Blessé, il s'est efforcé d'oublier cette "langue" qu'il traînait comme une tare. Il est venu à ne plus penser qu'en anglais.

Elle aussi a tenté de soustraire de sa mémoire ces mots qu'elle connaissait par coeur. Elle a voulu comme son frère amoindrir la différence entre elle et "les autres". Disparaître... Effacer... Supprimer... Mais elle s'est sentie bien vite étrangère à elle-même, extirpée de ses propres racines. Pour survivre, elle a réappris le français à l'université. Histoire, comme dirait

sa mère, de se rapprocher d'elle-même.

Elle en veut aujourd'hui à ce frère de la laisser seule avec ses souvenirs. De son

côté, il lui reproche d'avoir voulu l'empêcher de grandir.

Touriste en son propre pays, elle continue de parler français. "Cette langue, s'il

m'arrivait un jour de ne plus la parler, de ne plus l'entendre, j'ai l'impression que moi-même, je ne serais plus qu'un rêve, qu'un souvenir."

TVO

Mardi 12 juillet

L'HISTOIRE À REDÉCOUVRIR

À partir du 12 juillet, les fervents d'histoire peuvent voir la reprise de la magnifique série **Origine: une histoire du Canada**, présentée les mardis et jeudis à 20 heures. Cette série, qui replace l'histoire dans un contexte plus global, tient compte de l'influence des autres peuples sur l'histoire du Canada et, en particulier, de l'apport des Amérindiens à notre patrimoine. Tous les courants d'immigration sont mis en relation pour faire mieux comprendre la construction du Canada tel qu'on le connaît aujourd'hui. Le 12 juillet, l'émission "Les Premiers Européens" relate l'arrivée en Amérique du Nord des Vikings et des pre-

miers explorateurs européens, motivés par la recherche d'une route plus directe vers l'Orient.

Le 14 juillet, on suit les exploits des explorateurs espagnols et portugais, inspirés par les succès de Colomb dans les Caraïbes, *le 19, l'émission "La Clef pour le Canada" retrace les voyages de Jacques Cartier jusqu'à la prise de possession du Canada au nom du roi de France. On apprend pourquoi Cartier appella cette terre Canada, et à quel point les Amérindiens ont influencé l'histoire.

Mercredi 13 juillet

ESPACE FRANCOPHONE: la Louisiane de Zachary Richard

"Lâche pas la patate": tel est le titre d'une chanson interprétée par l'auteur-compositeur-interprète Zachary Richard, chanson qui fait désormais partie intégrante du folklore canadien-français. La popularité de Zachary Richard au Canada enseigne que, malgré une présence anglophone majoritaire en Louisiane, la langue et la culture française continuent à y survivre grâce à une francophonie étonnamment déterminée à protéger son héritage acadien. **ESPACE FRANCOPHONE** brosse, à travers ce chanteur, un tableau de cette communauté linguistique qui vient récemment d'être reconnue officiellement par l'État louisianais.

CBEFT

Jeudi 30 juin 1988, 19h00

GÉNIE EH HERBE: la grande finale nationale

La Télévision de Radio-Canada diffusera, la finale nationale du jeu-questionnaire **Génie en herbe** opposant les écoles Antoine-Brossard, et St-Charles-Garnier de Québec. L'animateur Michel Benoit sera à la

barre pour mettre à l'épreuve les connaissances académiques des représentants des deux meilleures équipes au Canada... un face à face captivant qui fera assister à des répliques vives de part et d'autre.

Jamais, jusqu'à maintenant, Montréal n'a remporté la victoire au niveau national. L'équipe d'Antoine-Brossard, qui représente le Montréal métropoli-

tain, fonde beaucoup d'espoir sur ce match, mais contre une équipe aussi rusée que St-Charles-Garnier, gagnante de la finale de l'an dernier, la lutte ne sera certes pas facile pour l'une ou l'autre qui pourra représenter le Canada lors de la série internationale.

Les juges de cette série nationale sont Marielle Vermette, Jacques Laurin et Denise Bergeron.

Les étudiants s'y connaissent en travaux... même l'été

Vous cherchez quelqu'un pour tondre votre pelouse, effectuer des travaux de jardinage ou d'entretien de tout genre? Avez-vous pensé à embaucher un étudiant? Ils ne demandent qu'à travailler cet été, quel que soit le genre d'emploi que vous ayez à leur offrir.

Embauchez donc un étudiant.

Téléphonez à votre Centre d'Emploi du Canada pour étudiants. Il saura répondre à vos besoins.

252-6523



Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse

Jean J. Charest

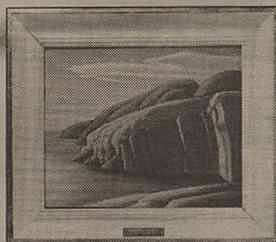
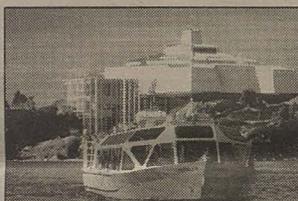
Government of Canada
Minister of State for Youth

Jean J. Charest

Canada

VIVE L'ONTARIO!

PARTEZ EN VACANCES CHEZ VOUS.



Lawren Stewart Harris. 1885-1970
Lake Superior Cliffs
(Falaises du lac Supérieur), c. 1921
La Collection McMichael d'art canadien
1966.16.84

Quelle chance d'habiter l'Ontario!
Festivals, galeries d'art, musées, centres de villégiature, théâtres... L'Ontario propose un choix incomparable d'activités culturelles et de loisirs.

Villes excitantes, villages historiques, boutiques, gastronomie, votre Ontario présente un nouveau visage à chaque étape.

Partir en vacances chez vous, en Ontario, c'est vous enrichir de souvenirs impérissables.

Pour plus de renseignements au sujet de vos vacances en Ontario, appelez, sans frais, notre service d'informations au

1-800-268-3736.

Demandez le Guide touristique de l'Ontario pour vous aider dans votre choix de destinations.

Bonnes vacances!

819-568-4698
Rachel Jindon

ONTARIO
Irresistible!

Ministère du Tourisme et des Loisirs
Hugh P. O'Neil, Ministre